



REVISTA SALTEÑA COLECCIONABLE

la Gauchita

Año XXXI – Edición N° 259, 260 y 261 – Tomo XXXI – Salta, marzo 2025

ISSN 0328-2694 - Reg. Prop. Intel. Exp. e Insc. N° 745608

\$5.000

Desde Japón nos enseñan sobre El Quijote de la Mancha

En el Boletín de la Academia Argentina de Letras, evocaciones de Domingo Bravo y Jorge Calvetti.



● Carlos Cocha, Eduardo Ceballos y Oscar Humacata recordando al Bagualero Tomás David Vásquez.

Carlitos, la voz de la cultura popular



● Carlos Gardel.

Zamba Quipildor empieza a despedirse de los escenarios



● Zamba Quipildor en Santa Fe.



● Roxana Celeste Dib, Eduardo Ceballos y Viviana Cristina Ceballos.



● Dr. Ricardo N. Alonso, prócer de la cultura.



Edición del:

INSTITUTO CULTURAL ANDINO



"Martín Miguel de Güemes, Héroe Nacional"



La Gauchita

Publicación Mensual –
Año XXXII – Tomo XXXI
Edición N° 259, 260 y 261
Salta, marzo de 2025.

Editor: Instituto Cultural Andino
Propietario: Miguel Eduardo Ceballos
Administración y Redacción:
Manuela G. de Todd N° 930, Salta
Teléfono: 387 6206934
Celular: 387 155 101026
Web: poetaeduardoceballos.com
e-mail: eduardoceballos.salta@gmail.com

Colaboraron en este número:

Academia Argentina de Letras, Hiroto Ueda, Carlos María Romero Sosa, Zamba Quipildor, Ricardo N. Alonso, Carlos Dellepiane, Gregorio Caro Figueroa, Academia Nacional del Folklore, Abel Simón Rittiner, Felipe Mendoza, Ramón H. Romero, Francisco 'Pepe' Sotelo, Walter O. Chihan, María Graciela Romero Sosa, Tito González, Rafael Gutiérrez, Alessandro Sensidoni, Lalo González, Carlos Elbirt, Lucía Solís Tolosa, Lucho Ponce, Argentina Mónico y Jorge Gianella.

Secretaria de Redacción:
Susana Rozar.

Soporte Técnico:
Eduardo Mateo Galeano Ceballos

Armado e Impresión:

Editorial MILOR
Talleres Gráficos
Mendoza 1221 - Salta
Tel.: 0387-4225489

* Se autoriza la reproducción de cualquier trabajo, siempre que se cite el nombre de esta publicación y el del autor y se envíen dos ejemplares publicados con ese material.

* Realizamos intercambio con publicaciones similares de todo el mundo.

* Los artículos firmados reflejan la opinión de sus autores y no necesariamente la opinión de esta publicación.

* La Gauchita se entregará sin cargo a Escuelas, Colegios, Bibliotecas. Para ello deberán presentar una nota con sello y firma de la autoridad de la entidad.

SUMARIO

Editorial	3
Artículos publicados por la Academia Argentina de letras, en su boletín	4
Estadística de Don Quijote, por Hiroto Ueda	6
El padre Guillermo Furlong y una bibliografía de sus libros, artículos, folletos y reseñas, por Carlos María Romero Sosa ...	10
Zamba Quipildor en el diario La Capital de Rosario de Santa Fe	13
Vida y obra del naturalista Fernando Lahille, por Ricardo N. Alonso	14
La costumbre de tomar mate, por Jorge Gianella	18
Club de lectura de Juana Manuela, por Argentina Mónico	20
La Solapa, leyenda del litoral, por Felipe Mendoza	22
Homenaje a la tercera edad	24
Fiesta en Iruya, por Carlos Dellepiane	26
Carlitos, la voz de la cultura popular, por Francisco 'Pepe' Sotelo	29
Luis Melgarejo poeta del Paraguay en Salta, por Lalo González	31
Ricardo N. Alonso, prócer de la cultura, por Eduardo Ceballos	33
Curiosidades, tercera entrega, por Ramón H. Romero	34
Homenaje al Bagualero Vásquez	36
Sonreír con los recuerdos, por Carlos Elbirt	37
El General Arenales frente a la historia, por Gregorio Caro Figueroa	39
Entrega de libros a la Biblioteca Provincial Victorino de la Plaza	45
Nueva edición de la novela 'El Inca Paz'	45
La casa, refugio de la vida, por Lucía Solís Tolosa	46
La realidad humana de la esperanza, por Lucía Solís Tolosa	50
Homenaje a Daniel Toro, por Lucho Ponce	53
Artículo publicado por la Academia Nacional del Folklore	54
Rafael Ale en el recuerdo, por Ricardo N. Alonso	56
Contactos literarios entre China y Argentina, por Rafael Gutiérrez	57
El amigo Tito González desde Paraguay	67
Saludos desde Italia, por Alessandro Sensidoni	68
Explicación, poema de Carlos María Romero Sosa	68
Gracias por mi cruz, poema de María Graciela Romero Sosa .	68
Telares de Seclantás, poema de Abel Simón Rittiner	69
Artistas callejeros, poema de Abel Simón Rittiner	69
Efemérides de Salta, de marzo, abril y mayo, por Eduardo Ceballos	70
Protagonistas de la Cultura del Noroeste Argentino	90
Maravillas de la vida animal - Los Cuervos, por Walter O. Chihan	96
Ediciones Recibidas	98

EDITORIAL

Retornamos al tiempo de clases. Nuevamente las calles se llenan de guardapolvos blancos y uniformes colegiales. Los niños y los jóvenes se preparan para el futuro, que cada día será más exigente.

Mientras tanto la naturaleza sigue su curso por las estaciones, ya dejaremos el verano, porque se viene el otoño, con su canción de hojas amarillas. Son los ciclos de la vida, tan necesarios.

La Gauchita en esta edición pregonaba el rico material que nos acompañaba: artículos publicados en el boletín de la Academia Argentina de Letras sobre Domingo Bravo y Jorge Calveti. Gran trabajo sobre El Quijote de la Mancha del doctor Hiroto Ueda de la Universidad de Tokio y miembro de honor de la Real Academia Española, que con detalles minuciosos nos da información sobre esa importante obra. Carlos María Romero Sosa rescata la figura del padre Guillermo Furlong que tanto aportó a la historia. Zamba Quipildor empieza a despedirse, en una nota en el diario La Capital, de Rosario de Santa Fe. El estudioso Ricardo Alonso recrea la vida y obra del naturalista Fernando Lahille, profundo estudioso. Carlos Dellepiane recuerda una Fiesta en Iruya con asombro y gratitud. Gregorio Caro Figueroa escribe sobre el General Arenales frente a la historia. La Academia Nacional del Folklore toma material de La Gauchita y la publica en Pregón Criollo de diciembre de 2024. Poemas

de Abel Simón Rittiner, de Carlos María Romero Sosa y de María Graciela Romero Sosa. Curiosidades del escritor peluquero Ramón H. Romero extraídas del tango y de la vida. Club de lectura de Argentina Mónico, La leyenda de La Solapa, aportada por Felipe Mendoza. Las Efemérides de Salta, que recuerda lo que aconteció en cada jornada. Consejos del doctor Walter O. Chihan nos enseñan los secretos de la vida del cuervo. La Gauchita participó en los homenajes a la tercera edad, al Bagualero Vásquez, Daniel Toro, a Carlos Gardel, donde se rescata la nota de Francisco 'Pepe' Sotelo. Lalo González difunde al poeta paraguayo Luis Melgarejo, que visitó Salta. Carlos Elbirt sonríe con los recuerdos, que le vienen de todos los tiempos. Lucía Solís Tolosa reflexiona sobre la casa y sobre la esperanza. Ricardo N. Alonso despide a Rafael Ale, su padrino y amigo de su familia. Los saludos de Tito González desde el Paraguay y Alessandro Sensidoni desde Italia. Rafael Gutiérrez cuenta de los contactos literario entre China y Argentina. Ediciones Recibidas, donde se comenta sobre los libros que llegaron a nuestra mesa de trabajo.

Seguiremos trabajando porque La Gauchita es de Salta y hace falta.

La Dirección

ARTÍCULOS PUBLICADOS EN LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS



Eduardo Ceballos, en El Tribuno — Domingo Antonio Bravo, el mayor quichuista argentino reconocido por las universidades, nació en Higuera Chacra, departamento de Robles, Santiago del Estero, el 4 de agosto de 1906. Educador, poeta, investigador, docente, profesor, catedrático universitario argentino. Se recibió de maestro en la Escuela Normal de La Banda.

Era adolescente aun cuando comenzó a trabajar en escuelas de campo. Dedicado a la educación primaria, llegó a ser inspector y eso le permitió recorrer la provincia haciendo un trabajo extraordinario de compilación del habla quichua. «Domingo Bravo pasó su vida estudiando el idioma regional, entrecruzando los libros que adquiría con sus experiencias de campo y la correspondencia postal con quichuistas santiagueños y estudiosos de otras provincias y países», según cuenta la página Alero Quichua Santiagueño.

Sixto Palavecino se enteró, sin conocerlo personalmente aún, que Bravo dictaba clases de quichua en la Biblioteca Sarmiento de Santiago. La noticia inspiró al músico la chacarera doble Penckacus Cásaj Carani (Avergonzado Vivía). Fue el comienzo de una frutífera sociedad. En 1959, Domingo



Bravo creó y condujo la audición quichuista Áshpaw 'Rimaynin (El Habla de la Tierra). También compartió su amistad con Federico Emiliano Pais y Jorge W. Ábalos.

Su pasión se centró en el estudio lingüístico del quichua santiagueño. [...] Como no había textos para estudiarla debió apelar a los hablantes, reticentes en grado sumo por el complejo de inferioridad que pesaba sobre la lengua quichua. De allí nació la obra El Quichua Santiagueño, un tratado de 400 páginas, publicado por la Universidad de Tucumán en 1956.

Su permanente capacitación universitaria convirtió al maestro rural en presidente del Centro Bandeño de Investigaciones y Letras y director de la Biblioteca del Instituto de Letras en la Facultad de Filoso-



"Un lugar donde la palabra prevalece"

Juana Manuela

IMPRENTA DIGITAL & EDITORIAL

Entre Ríos 2199 / Tel: (0387) 4224541

Email: juanamanuelaeditorial@gmail.com

web: juanamanuelaeditorial.com

fía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán, entre 1953 y 1956. [...] Recibió los títulos honoríficos de Profesor y luego, Doctor Honoris Causa de la Universidad de Santiago del Estero en 1992. Fue miembro correspondiente de la Academia Argentina de Letras. Murió el 27 de agosto de 1997, a los 91 años en La Banda, luego de cumplir el sueño de que la Universidad Nacional aprobara la Currícula Universitaria para estudios del quichua. En su honor, cada 27 de agosto es Día de la Lengua Quichua [...].

Leer el artículo completo en El Tribuno.



Jorge Calvetti.

Eduardo Ceballos, en El Tribuno — «Este es mi pueblo. / Su nombre quiere decir: “Estrella que cae”./ Hasta aquí llegan pocas noticias del mundo./ Recibo cartas de mis amigos; me dicen que todo marcha bien, que en algunos países se vive una vida verdadera/ Y que en otros, la esperanza crece./ Yo no sé nada. ¡Me alegro por momentos! Y me encierro otra vez en mi pueblo.

Aquí he vivido mi infancia. / Era feliz. Ignoraba hermosamente la vida. / La infancia...

Sí, ya lo sé. Son hermosos, los carnavales y los pájaros y la fastuosa inocencia de los pájaros.../ Pero sé también que el canto y la alegría y el coraje de muchos amigos del pueblo están durmiendo en una botella de vino/ ¡y nosotros tenemos mucho que hacer! /

Yo por lo menos,/ Trataré de luchar con mis palabras».

En estos versos tomados del poema Maimará, Jorge Calvetti, poeta, periodista



y asesor en temas culturales, nacido en San Salvador de Jujuy en 1916, describió a ese pueblo de la Quebrada de Humahuaca donde vivió su niñez.

Calvetti vivió la literatura argentina del siglo XX. Entre sus amigos se contaron Roberto Arlt, Alfonsina Storni, Carlos Mastronardi, Jorge Luis Borges y Xul Solar. Realizó sus estudios primarios y secundarios en el Colegio San José de Buenos Aires y luego en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación en la Universidad de La Plata. Formó parte de la Generación del '40. Hizo periodismo en La Prensa y en La Nación y en Sur. Viajaba desde Maimará a Salta, montado por las serranías, para juntarse con sus amigos salteños. Director de la revista Tarja, que fundara con Néstor Groppa, Mario Busignani, Medardo Pantoja y Andrés Fidalgo, en 1955.

Su trayectoria y su obra gozaron de enorme reconocimiento. Fue miembro de la Academia Argentina de Letras, ocupando la vicepresidencia desde 1984. Integrante de la Comisión Directiva de la Sociedad Argentina de Escritores (S.A.D.E.). [...] Recibió el Premio Konex, Gran Premio de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores en 1992, Gran Premio de Honor de la Fundación Argentina para la Poesía [...].

Seguir leyendo en El Tribuno.

<https://www.eltribuno.com/opiniones/2024-8-7-0-0-0-el-poeta-de-maimara>

Estadística de Don Quijote (1) Capítulos y personajes

Hiroto Ueda (Universidad de Tokio)

Antonio Moreno (Universidad Autónoma de Madrid)

En esta serie de ocasiones brindada por nuestro amigo, Eduardo Ceballos, abordamos el tema de estadística de Don Quijote, obra maestra de Cervantes conocida por todo el mundo. Trend (1967, cap. 5) dice que esta obra universal describe toda la sociedad de la España del principio del siglo XVII. También podemos afirmar que la obra refleja la realidad lingüística de aquel entonces. Nuestro propósito de esta serie es aproximarnos a la realidad de la lengua española a través de la obra cervantina con métodos estadísticos básicos.

Capítulos

Estamos ante dos obras de Don Quijote: Primera parte (1605) y Segunda parte (1615):

Al analizar los textos disponibles de Sevilla Arroyo (2005), resulta que las constituciones léxicas de las dos partes son casi equitativas:

Primera parte: (184,532: 49%),

Segunda parte (192,961: 51%)

[Total: 377,493].

Se trata de números de palabras que hay en cada parte.

Por otro lado, al contar las palabras que



Fig. 1. Portadas de las primeras ediciones de Don Quijote.

hay en cada capítulo (52 en la Primera parte, 75 en Segunda parte), notamos que las cifras son muy desiguales:

Primera parte:

[1.00: Primera parte, Prólogo] (palabras: 3,728), [1.01: Primera parte, capítulo 1] (1,891), [1.02] (2,221), [1.03] (2,331), [1.04] (2,450), [1.05] (1,604), [1.06] (2,519), [1.07] (1,860), [1.08] (2,980), [1.09] (1,970), [1.10] (1,930), [1.11] (2,136), [1.12] (2,322), [1.13] (3,512), [1.14] (2,913), [1.15] (2,761), [1.16] (2,788), [1.17] (3,170), [1.18] (3,870), [1.19] (2,754), [1.20] (5,105), [1.21] (4,369), [1.22] (3,980), [1.23] (3,983), [1.24] (3,410), [1.25] (6,285), [1.26] (2,934), [1.27] (6,334), [1.28] (5,780), [1.29] (4,575), [1.30] (3,635), [1.31] (3,515), [1.32] (2,480), [1.33] (7,551), [1.34] (7,264), [1.35] (3,330), [1.36] (3,778), [1.37] (4,002), [1.38] (1,615), [1.39] (3,119), [1.40] (4,618), [1.41] (7,727), [1.42] (2,747),



Ale hnos.
La marca del transporte

[1.43] (3,636), [1.44] (3,307), [1.45] (2,938), [1.46] (3,096), [1.47] (3,750), [1.48] (2,825), [1.49] (2,719), [1.50] (2,440), [1.51] (2,060), [1.52] (3,915) [Total: 184,532].

Se observa que los primeros capítulos de la Primera parte, hasta el cap. 19, mantienen la cantidad bastante parecida. Sin embargo, a partir del cap. 20, la obra presenta una variación grande.

Veamos la situación de la Segunda parte:

Segunda parte:
[2.00: Segunda parte, Prólogo] (palabras: 1,758), [2.01: Segunda parte, capítulo 1] (4,046), [2.02] (1,710), [2.03] (2,768), [2.04] (1,932), [2.05] (2,355), [2.06] (2,063), [2.07] (2,567), [2.08] (2,735), [2.09] (1,387), [2.10] (3,281), [2.11] (2,375), [2.12] (2,328), [2.13] (2,274), [2.14] (4,044), [2.15] (728), [2.16] (3,586), [2.17] (3,853), [2.18] (3,014), [2.19] (2,790), [2.20] (3,187), [2.21] (2,387), [2.22] (2,800), [2.23] (3,833), [2.24] (2,368), [2.25] (3,599), [2.26] (3,053), [2.27] (2,492), [2.28] (1,936), [2.29] (2,372), [2.30] (1,823), [2.31] (2,994), [2.32] (5,162), [2.33] (2,697), [2.34] (2,760), [2.35] (2,652), [2.36] (2,115), [2.37] (747), [2.38] (2,279), [2.39] (964), [2.40] (1,997), [2.41] (3,766), [2.42] (1,892), [2.43] (2,113), [2.44] (3,275), [2.45] (2,600), [2.46]

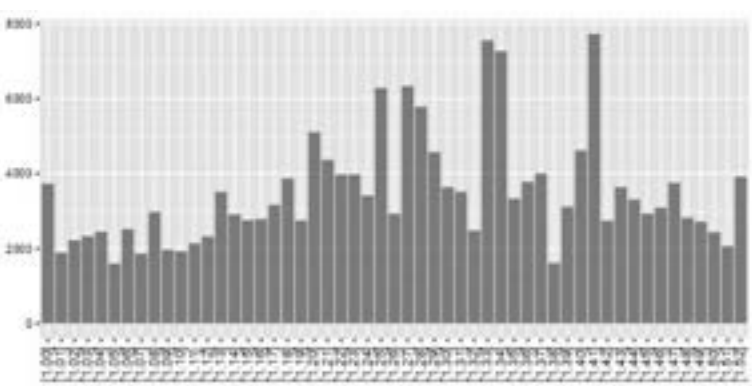


Fig. 2. Cantidad de palabras. Primera parte.

(1,438), [2.47] (3,143), [2.48] (3,151), [2.49] (4,088), [2.50] (3,323), [2.51] (3,099), [2.52] (2,616), [2.53] (2,105), [2.54] (2,876), [2.55] (2,646), [2.56] (1,826), [2.57] (1,203), [2.58] (4,175), [2.59] (2,826), [2.60] (4,550), [2.61] (996), [2.62] (4,401), [2.63] (3,558), [2.64] (1,630), [2.65] (1,965), [2.66] (1,841), [2.67] (1,759), [2.68] (1,813), [2.69] (1,857), [2.70] (2,613), [2.71] (2,085), [2.72] (1,769), [2.73] (1,723), [2.74] (2,429) [Total: 192,961].

Los siete capítulos más largos son: 1: [1.41] (7,727), 2: [1.33] (7,551), 3: [1.34] (7,264), 4: [1.27] (6,334), 5: [1.25] (6,285), 6: [1.28] (5,780), 7: [2.32] (5,162). En cambio, los siete capítulos más cortos son: 122: [2.09] (1,387), 123: [2.57] (1,203), 124: [2.61] (996), 125: [2.39] (964), 126: [2.37] (747), 128: [2.15] (728). El capítulo más largo es [1.41] (Primera parte, cap. 41) con 7.727 palabras que es diez veces más grande que el capítulo más corto, [2.15] (728). La diferencia es enorme.

El genio literario parece no haber pensado en el equilibrio de cantidad de palabras, sino más bien escribiría todo impulsado por la necesidad de expresión. También se observa que los bajones destacados se presentan siempre tras altas cifras de los capí-

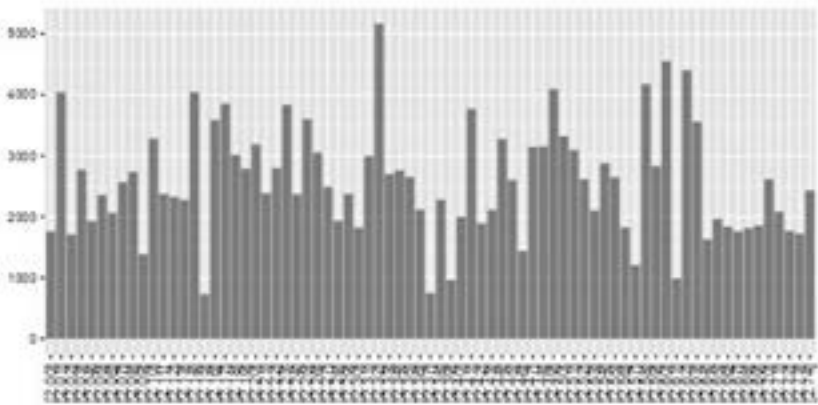


Fig. 3. Cantidad de palabras. Segunda parte.

tulos precedentes, lo que produce un efecto de variación y compensación cuantitativa.

Personajes

En cuanto a los personajes, se cuentan los números de palabras en la siguiente lista: Narrador (135,312), Quijote (73,884), Sancho (47,842), Ruy Pérez (cautivo) (12,492), Cardenio (7,244), Cura (5,728), Dorotea (5,657), Lotario (3,777), Teresa (2,956), Doña Dolorida (2,923), Duquesa (2,802), Sansón Carrasco (2,629), Canónigo (2,511), ... [Número: 226; Total: 374,934].

En los dos libros de Don Quijote, aparecen 226 personajes que hablan, de los que se destaca el Narrador, Quijote y Sancho en este orden. Al reunir los restantes en el grupo de Otros, obtenemos la siguiente lista: Quijote (73,884: 20%), Sancho (47,842: 13%), Narrador (135,312: 36%), Otros (117,886: 31%) [Total: 374,924].

Por estas cifras, podemos confirmar que el protagonista de la obra es no solo Quijote, sino también Sancho, puesto que las palabras de Sancho son más de la mitad de Quijote y al sumar las palabras de Quijote y Sancho, se aproxima a la cantidad de palabras del Narrador.

Nos da la impresión de que Quijote

habla a Sancho, más que a nadie, y viceversa, Sancho a Quijote. Por averiguar esta impresión, veamos las frecuencias de los interlocutores de cada protagonista:

Interlocutores de Quijote: Sancho (palabras: 35,521: 48%), Todos alrededores (5,339: 7%), Canónigo (2,256: 3%), Diego de Miranda (1,894: 3%), Duquesa (1,479: 2%), Duque (1,458: 2%), Sobrina (1,294: 2%), ... [N: 116; Total: 73,884].

Interlocutores de Sancho: Quijote (palabras: 26,618: 56%), Duquesa (2,421: 5%), Teresa (1,687: 4%), Escudero del Bosque (1,652: 3%), Sansón Carrasco (1,470: 3%), Duque (1,066: 2%), Todos alrededores (1,009: 2%), Recio, médico (835: 2%), Cura (798: 2%), ... [N: 85; Total: 47,842].

Efectivamente, casi la mitad de todas las palabras de Quijote (48%) está dirigida a Sancho y más de la mitad de las palabras de Sancho (56%) son para Quijote. De esta manera se comprueba una vez más el protagonismo plural de Quijote y Sancho. Incluso se puede decir que la obra se trata de la conversación entre Quijote y Sancho, más bien que de las aventuras quijotesas.

A pesar de las diferencias enormes de personalidad y estado social que hay entre los dos, la amistad de ambos protago-

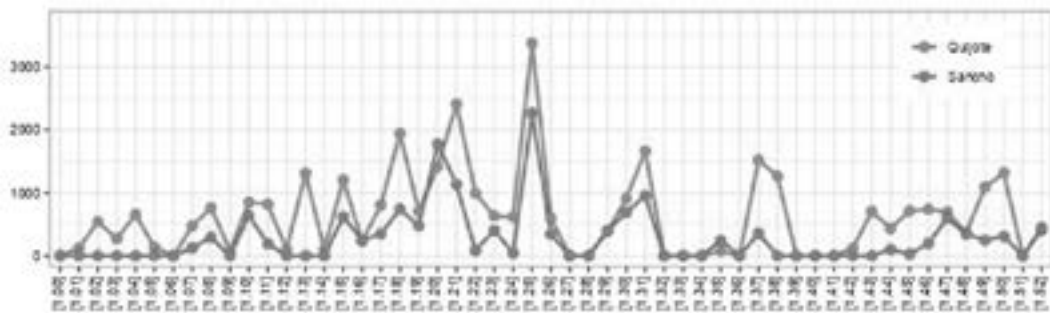


Fig. 4. Cantidad de palabras de Quijote y Sancho. Primera parte.

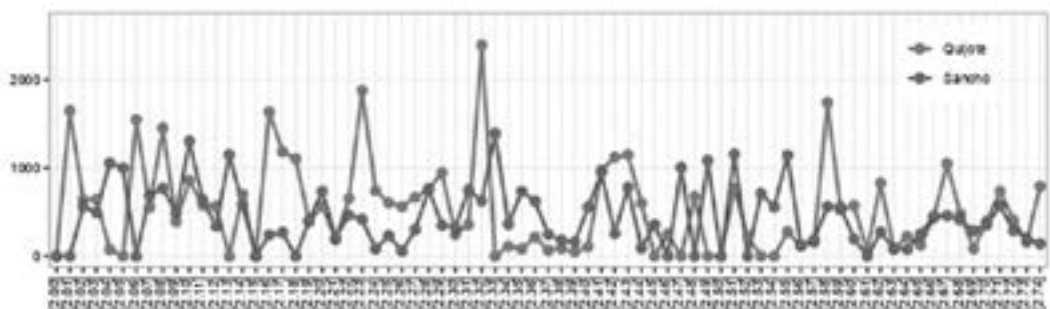


Fig. 5. Cantidad de palabras de Quijote y Sancho. Segunda parte.

nistas es tan fuerte y estrecha que los dos son inseparables, lo que se comprueba en la lectura de toda la obra. A través de las numerosas conversaciones, los dos “interpenetrados por un mismo espíritu, se van aproximando gradualmente, mutuamente atrayendo, por virtud de una interinfluencia lenta y segura que es, en su inspiración como en su desarrollo, el mayor encanto y el más hondo acierto del libro” (Madariaga 1976: 137).

Capítulos y personajes

Por último, en el espacio que nos queda, vamos a analizar las frecuencias de palabras distribuidas en capítulos y personajes. A continuación, exponemos la lista de frecuencias en distintas combinaciones de personajes (Q: Quijote, S: Sancho, N: Narrador, O: Otros; 1) y las dos partes (Primera parte, 2: Segunda parte): Q1 [Quijote, Primera parte] (33,595: 9%), Q2 [Quijote, Segunda parte] (40,289: 11%), S1 [Sancho, Primera parte] (14,660: 4%), S2 [Sancho, Segunda parte] (33,182: 9%), N1 [Narrador, Primera parte] (66,092: 18%), N2 [Narrador, Segunda parte] (69,220: 18%), O1 [Otros, Primera parte] (69,047: 18%), O2 [Otros, Segunda parte] (48,839: 13%) [Total: 374,924].

Según esta lista de frecuencias, tanto Quijote (9% 11%) como Sancho (4% 9%) aumentan la proporción (porcentaje) que ocupa dentro de totalidad. Especialmente, el aumento de Sancho es destacable.

Veamos los movimientos de las frecuencias de cada personaje a través de capítulos, separados en Primera parte y Segunda parte:

Al comparar los dos gráficos (Fig. 4, Fig. 5), nos damos cuenta de que en la Primera parte, casi siempre Quijote supera a Sancho en su cantidad de palabras, mientras que en la Segunda parte, aunque no cambia la supremacía general de Quijote, Sancho excede a Quijote en varios capítulos con cierta frecuencia.

Madriaga (1976) habla de ‘quijotización de Sancho’ y ‘sanchificación de Quijote’ ambas causadas por la ‘interinfluencia’ de los dos (cap. 7, 8). A nuestro modo de ver, según la cantidad de palabras utilizadas por ambos protagonistas, se trata más bien de la ‘quijotización de Sancho’ que la ‘sanchificación de Quijote’, puesto que Sancho sube e incluso a veces supera el nivel de Quijote y, en cambio, Quijote no baja al nivel de Sancho de ninguna manera. Se destaca el protagonismo frecuente de Sancho en la Segunda parte.

Referencia

Madariaga, Salvador de. 1976. Guía del lector del “Quijote”. Ensayo psicológico sobre el “Quijote”. Madrid. Espasa-Calpe.

Sevilla Arroyo, Florencio. 2005. (ed.) Miguel de Cervantes Saavedra. Don Quijote de La Mancha. Madrid. SIAL Ediciones.

Trend, J. B. 1967. The Civilization of Spain. Oxford University Press.



EL PADRE GUILLERMO FURLONG Y UNA BIBLIOGRAFÍA DE SUS LIBROS, ARTÍCULOS, FOLLETOS Y RESEÑAS

Por Carlos María Romero Sosa

La desmemoria, a veces intencionada e impulsada desde las alturas de los poderes con fines inconfesables, suele ceñirse sobre muchos protagonistas de la cultura nacional y el “poeta depuesto” Leopoldo Marechal, fue un buen ejemplo de ello en su momento. Por fortuna hay excepciones a esa amnesia colectiva, empobrecedora y cruelmente desagradecida para con quienes fueron gestores del arte o la ciencia, es decir del progreso social y espiritual de la Patria. Sin embargo, una salvedad a la regla, han sido en el año 2024, las numerosas recordaciones del Padre Guillermo Furlong, en ocasión de haberse cumplido el 20 de junio cincuenta años de su muerte en el vagón de un subterráneo cuando se dirigía al Archivo General de la Nación.

Artículos académicos, notas periodísticas y tribunas levantadas en su recuerdo, abordaron aspectos de la personalidad y la obra de quien invirtió su existencia -además de dedicarse a cumplir con celo evangélico su ministerio sacerdotal y ejercer la docencia educando generaciones-, sumergido en el estudio de la historia, sin otro objetivo que hacer conocer en forma desinteresada el fruto de sus investigaciones en libros y ensayos.

Para abarcar todas esas actividades con la dedicación debida, llegó a confi-

denciar a más de un visitante a su celda en el viejo edificio de la avenida Callao junto a la Iglesia del Salvador de la ciudad de Buenos Aires, que no cenaba y que se levantaba a las dos y media o tres de la mañana todos los días.

En el número 16 de la revista Huellas en papel, aparecida en 2023 y correspondiente al año XI de su creación, una publicación de la Biblioteca y Archivo Históricos de la Universidad del Salvador asombra por la magnitud el catálogo de documentos (libros, artículos, folletos y reseñas) escritos por el Padre Furlong y disponibles en la Biblioteca Histórica de la USAL. Esa bibliografía la compiló la bibliotecaria Mariana Uranga, y según se destaca en la Nota Editorial, fue posible a partir de los indispensables trabajos investigativos de A.R. Geoghegan y Mario Tesler.

De recorrer las iniciales 118 páginas de la revista, donde al final hay artículos firmados en homenaje a Furlong, cabe advertir contra lo que alguien podría suponer, la amplitud de criterio con la que se movió siempre -más allá de algún palo a Leopoldo Lugones por su libro “El Imperio jesuítico”-, en los campos de la historia, las ciencias del hombre, la historia de la ciencia incluida la astronomía y por cierto la literatura al ir al rescate del primer poema eucarístico argentino y resaltar la religiosidad de Martín Fierro, poema del que dejó inédito un “Lexicón ver-

TRAGAMONEDAS – POKER – VLT – TÓMBOLA

Gerendo's S.A.

CASA DE APUESTA

ALVARADO 620 – Tel. (0387) 4212022

bal” o sea un diccionario de palabras del Martín Fierro de 316 páginas.

Empero es por demás curioso el ítem con la compilación de reseñas que llevan la firma del Padre Furlong y otras veces suscritos con uno de sus pseudónimos: Juan Cardiff. Del listado de tales reseñas se desprende que lejos de cualquier sectarismo, no solo comentó trabajos de quienes estaban próximos espiritual e ideológicamente a él, como el economista Alejandro Bunge y los historiadores Vicente Sierra, Néstor Tomás Auza o Armando Tonelli; de sus colegas académicos como por ejemplo Roberto Levillier, Leoncio Gianello, José María Mariluz Urquijo y Carlos Alberto Pueyrredón; o de sus discípulos y colaboradores como Vicente Osvaldo Cutolo, Fermín Chávez, Carlos Gregorio Romero Sosa, Juan Carlos Zuretti o Emilio Breda. Lo hizo también con autores ajenos a su fe católica y a sus notorias posiciones asumidas en el arte –y la ciencia– de Clío. Nada extraño resulta sin embargo esa actitud suya, de haberse hecho pública en su hora su amistad con Boleslao Levin, historiador de la inmigración judía en la Argentina, y con un prócer del anarquismo como lo era el español Diego Abad de Santillán, alguien capaz de exigir reformas sociales a Manuel Azaña, en una entrevista sostenida con el presidente de la Segunda República Española durante la Guerra Civil, a la que concurrió Abad de Santillán con pistola al cinto y así lo narra el propio político y escritor en sus “Memorias políticas y de guerra”

De allí que junto a comentarios bibliográficos dedicados al polémico “Año X” de su amigo Gustavo Martínez Zuviría, a quien posteriormente llamaría en un trabajo –de 1962– publicado en Estudios: “Maestro de América”; a varios libros del miembro de su orden fundada por San Ignacio de Loyola, el filósofo Padre Ismael Quiles; y a otras notas dirigidas a anotar sobre obras debidas a la pluma de sus hermanos en

el sacerdocio: Pablo Fortuny, Ramón Rosa Olmos, Américo Tonda, Pedro Grenón, Miguel Batlorí, Cayetano Bruno o Miguel Ángel Vergara, está claro que leyó y reseñó para la citada revista Estudios, es de suponer que con lógicas reservas, por ejemplo de Delfina Domínguez Varela de Ghioldi: “La generación argentina del 37” y del socialista y laicista Américo Ghioldi: “La libertad de enseñanza”.

Cuando en los 70 de la pasada centuria, plena Guerra Fría, la publicación católica argentina AICA denunciaba en una sección permanente las actividades comunistas, el Padre Furlong no trepidó en comentar, también en Estudios, el libro de Darío Puccini: “Miguel Hernández: vida y poesía”, sobre el miliciano del Ejército Popular republicano autor de “Perito en lunas”; silenciado en la España de Franco donde murió en prisión y visto con reticencia aquí por los sectores conservadores formadores de opinión bajo los gobiernos militares de Onganía y sus sucesores, como que el “pastor de Orihuela” era poco menos que desconocido en estas latitudes

FARMACIA
Santa Cruz
 PERFUMERÍA
 Y REGALERÍA

SAN FELIPE Y SANTIAGO esq. ARTURO DAVALOS
 ATENCIÓN PROFESIONAL PERMANENTE

OBRAS SOCIALES
 I.P.S. COSEG. TOTAL / INTEGRAL – PAMI
 RECETARIO SOLIDARIO
 UNIÓN PERSONAL
 SWISS MEDIAL – OMINT
 BOREAL – AVALIAN (ex ACA Salud)
 U.N.Sa – O.S.P.E. – OSPECON
 SANCOR Salud – Medité
 OSDE – Prevenc. Salud
 Medical Group – OSMATA

ENVÍOS A DOMICILIO

SIN CARGO
 POR LA ZONA **387 2253959**

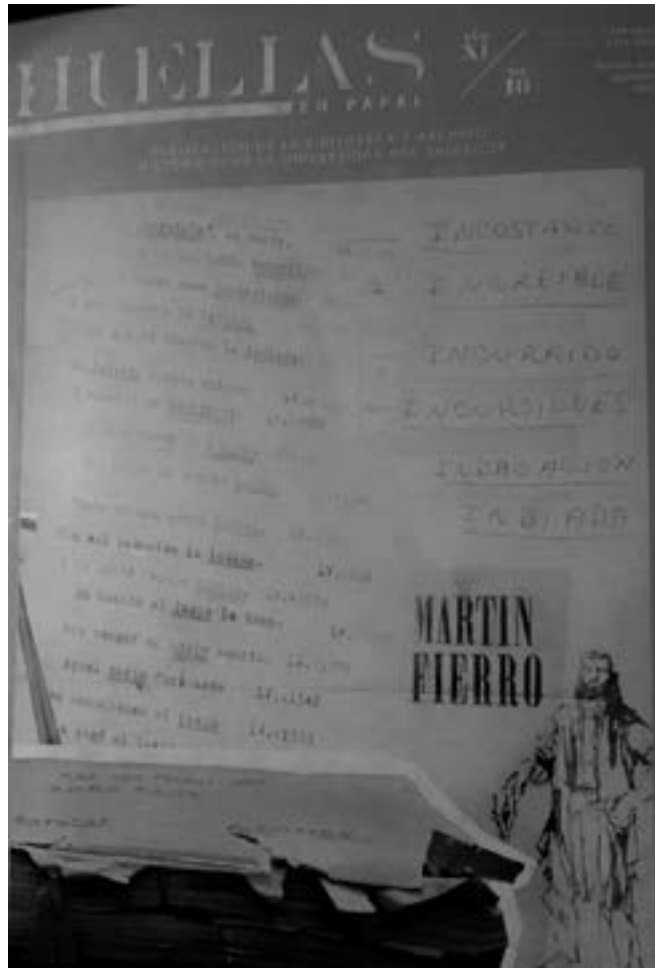
Llámenos al:
Tel.: (387) 2-432 403
 fciasantacruzsalta@gmail.com

hasta que el cantautor Joan Manuel Serrat musicalizó y popularizó sus versos.

Tampoco dio la espalda a la “vexata quaestio” sobre el trato dado a los pueblos originarios durante la Conquista y en la revista *Historia* bajo la dirección de Raúl A. Molina dio cuenta en 1960 de la aparición del volumen del historiador hispanista norteamericano, revisionista de la leyenda negra y defensor de las Leyes de Indias y de Bartolomé de las Casas y de Fray Antón de Montesinos, Lewis Hanke: “El prejuicio racial en el Nuevo Mundo, Aristóteles y los indios hispanoamericanos”, tema polémico aun en la actualidad si los hay.

Hemos podido acceder al número 16 de *Huellas en papel*, porque un ejemplar de la revista nos fue obsequiado por el historiador y académico Roberto L. Elissalde, quien gusta recordar haber frecuentado en su juventud y recibido la orientación del Padre Furlong en sus iniciales investigaciones historiográficas.

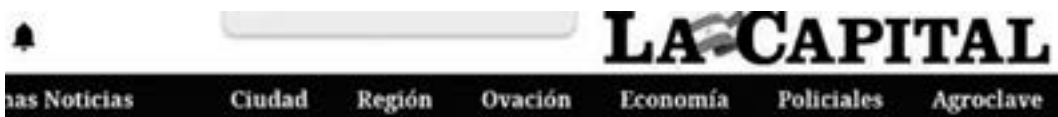
Precisamente el citado publicista Elissalde, distinguido como Figura Destacada de la Cultura por la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires en 2023 y frecuente colaborador de *La Prensa*, fue uno de los oradores en el acto de homenaje al sabio jesuita con motivo de cumplirse cinco décadas de



su fallecimiento que se llevó a cabo en el Salón San Francisco Javier, Rodríguez Peña 640, el 2 de septiembre del año en curso. Lo abrió y presidió todo su desarrollo el Rector de la Universidad del Salvador, doctor Carlos Salvadores de Arzuaga e hicieron allí uso de la palabra Miguel Ángel De Marco, Alejandro Damianovich y Liliana Rega, en tanto que la profesora Adela Salas actuó como coordinadora.

Asociación Bancaria
La Bancaria
SOCIEDAD DE EMPLEADOS DE BANCO
SECCIONAL SALTA

IMPORTANTE NOTA EN DIARIO LA CAPITAL
AL QUERIDO ZAMBA QUIPILDOR - 18 de diciembre 2024



AL CUMPLIR 50 AÑOS DE CANTAR LA MISA CRIOLLA ZAMBA QUIPILDOR ANUNCIÓ SU RETIRO



Zamba Quipildor en Santa Fe con la gente.

En un emotivo adiós, el reconocido intérprete celebró medio siglo con la Misa Criolla y llamó a la defensa de la cultura.

Durante la VI Fiesta Nacional y XVIII Provincial de la Misa Criolla en Timbúes, el folclorista destacó la importancia de los festivales para la economía local y solicitó una audiencia presidencial para abordar el apoyo a los artistas.

En su última actuación en Timbúes, Gregorio Nacianceno “Zamba” Quipildor celebró 50 años como intérprete de la Misa Criolla y anunció su retiro de los escenarios. Durante la conferencia de prensa realizada en el marco de la VI Fiesta Nacional y XVIII Provincial de la Misa Criolla, el cantor hizo un emotivo llamado a la defensa de la cultura y

el apoyo a los artistas. “A la cultura se la debemos a ustedes. Nunca dejen de apoyar lo que es este festival tan hermoso”, expresó Quipildor. El célebre folclorista, quien también es secretario general de la Asociación de Intérpretes Argentinos, manifestó su preocupación por el atropello a la cultura y la falta de apoyo a los artistas de parte del Estado nacional. “Estamos sufriendo atropellos a la cultura. Defiendo a muerte a los artistas porque hay muchos que están de moda ahora, pero ninguno se acercó para preguntar qué pasaba”, afirmó.

Subrayó la importancia de los festivales para la economía local y el bienestar de la comunidad, y destacó que estos eventos –por el encuentro en Timbúes– generan un movimiento significativo en

hoteles, restaurantes y otros negocios.

La importancia de los festivales

Se refirió además a la trascendencia de mantener accesibles estos eventos para el público y destacó el papel de los festivales en la promoción de la cultura y el turismo, y cómo su ausencia afectaría negativamente a diversas industrias. El músico, también compartió la experiencia de sus inicios representando a Argentina en el Mundial de Alemania, donde interpretó la Misa Criolla y otras obras. “Uno se da cuenta de la grandeza de la poesía y la música. Trasciende todo”, expresó.

Audiencia presidencial

Durante el contacto con la prensa en Timbúes, Quipildor, mencionó su solitud de una audiencia con el presidente y la vicepresidenta para discutir la situación de los intérpretes y la necesidad de apoyo gubernamental. “Es un derecho y además los intérpretes en general nunca

le hicimos un paro a ningún gobierno. Pero qué pasaría si eso sucediera. Nunca le pedimos absolutamente nada, ahora deberían escucharnos”, subrayó.

Quipildor también aprovechó la ocasión para agradecer a los organizadores del festival y a la comunidad de Timbúes por su apoyo y dedicación.

“Este éxito se debe a ustedes, la organización y al apoyo incondicional de todos los que están acá”, afirmó. Destacó la importancia del trabajo en equipo y la colaboración para el éxito de eventos culturales como el evento del sábado. El músico concluyó su conferencia con un mensaje de esperanza y compromiso con la cultura. “No voy a parar hasta que me reciba el presidente o la vicepresidenta”, afirmó. Su llamado a la acción y su defensa apasionada de la cultura resonaron entre los presentes, subrayando la necesidad de apoyar y preservar las tradiciones culturales.

VIDA Y OBRA DEL NATURALISTA FERNANDO LAHILLE



Por Ricardo N. Alonso
Doctor en Ciencias Geológicas

Entre los sabios contratados por el Perito Francisco Pascasio Moreno para el Museo de la Plata se tiene al francés Fernando Lahille (1861-1940). Lahille destacó en la Argentina, si patria adoptiva, como ictiólogo y entomólogo, aunque abrazó todas las ramas de la zoología. Lahille había nacido en Rouan (París) el 18 de julio de 1861. Rouan era la cuna de grandes figuras como Corneille (1606-1684), gran escritor y poeta dramático del siglo XVII o Gustave Flaubert (1821-1880), novelista inmortal. Dato de color, tanto Corneille como Flaubert eran abogados, pero abandonaron el derecho para dedicarse a la literatura.

Lahille estudió en la Universidad de París donde obtuvo tres títulos superiores: Licen-

ciado en Física, Doctor en Ciencias Naturales y Doctor en Medicina. Su tesis de doctorado fue sobre los tunicados, un grupo de organismos con forma de copa que habitan los fondos marinos y a los que se conoce vulgarmente como “papas de mar”. Se trató de un voluminoso trabajo de 330 páginas y 177 figuras, notable estudio que tuvo la virtud de darle merecido renombre al autor. Asimismo publicó otros 19 trabajos sobre ese grupo, la mayoría en el Boletín de la Sociedad de Historia Natural de Toulouse, aunque también dio a conocer allí sus investigaciones sobre varios grupos zoológicos como peces, batracios, medusas, quilópodos, braquiópodos, entomología pura y agrícola, mamíferos y técnicas sobre investigación, publicados todos ellos entre 1884 y 1893.

Sus trabajos sobre los peces le habían dado justa fama y eso motivó al Perito Moreno a contratarlo para que estudiara la rica ictio-

fauna argentina. Moreno en La Plata, como Sarmiento en Córdoba, tenía la idea de crear un centro de investigaciones, un verdadero “Oxford” o “Cambridge” sudamericano. De esta manera llegaron investigadores como Carlos Spegazzini (Botánica), Santiago Roth (Paleontología), Rodolfo Hauthal (Geología), Fernando Lahille (Zoología), Nicolás Alboff (Botánica), Herman Ten Kate y Rodolfo Lehmann-Nitsche (Antropología).

Con ese propósito fue que llegó Lahille a nuestro país a los 32 años de edad y se hizo cargo de la jefatura de Zoología del Museo de La Plata. Pronto realizó una importante colección de peces de la costa atlántica, desde Buenos Aires a Tierra del Fuego, que se convirtió en una de las más importantes de América. También proyectó la primera estación hidrobiológica de Sudamérica. Estuvo cinco años en el Museo de La Plata trabajando fundamentalmente en peces, moluscos y ballenas, hasta que renunció para ingresar en 1899 al Ministerio de Agricultura de la Nación. Y si bien seguiría atendiendo a sus estudios de ictiología y faunas marinas, pronto sus investigaciones darían un vuelco sustancial en favor del estudio de los insectos, especialmente de la entomología aplicada.

La Argentina era básicamente un país agrícola ganadero. La langosta causaba estragos en las cosechas. No se sabía como combatirla. Lahille encaró las investigaciones para conocer todos los estados del insecto desde el larval al adulto. Buscó la ayuda de expertos en hongos (micólogos) que le permitieran combatirla por medios naturales sin tener que recurrir a químicos. En una oportunidad el gobierno contrató a científicos norteamericanos que tenían que elaborar un informe en tres meses sobre la langosta; un verdadero despropósito. Al final elaboraron el informe gracias a las largas conversaciones que mantuvieron con Lahille.



FERNANDO LAHILLE (1861-1940)

También con los insectos Lahille buscó entender el origen de muchas plagas que afectaban a los cultivos y a las frutas. Se ocupó de la filoxera que diezmaba los viñedos. También puso mucho énfasis en estudiar los gusanos que afectaban las manzanas y las peras, los escarabajos del cesto, los piojos, las cochinillas, las moscas parásitas de las langostas y dedicó muchos trabajos a entender el tema de la garrapata en cuanto a su fecundidad, periodos de vida, afectación del ganado con la enfermedad de la tristeza, entre muchísimos otros asuntos. Como resaltaron algunos de sus biógrafos era un enciclopedista nato y en su campo de acción principal, la zoología, abarcó el reino animal en escala amplia, desde los microscópicos protozoarios hasta las gigantescas ballenas.

Fue uno de los fundadores de la Sociedad Ornitológica del Plata y escribió numerosos artículos sobre las aves y su protección. Quienes lo conocieron, entre ellos sus discípulos, lo recordaban como un anciano distinguido, de contextura robusta, con una enorme barba blanca, los ojos con un brillo llamativo y que era dueño de una mirada muy penetrante, señalan J.J. Parodiz y E. Balech. “Yo no sé si llamarlo por antonomasia Lahille o el deber; Lahille o el trabajo; Lahille o la sabiduría, por su tesón, por su consagración absoluta al cul-

**Defendemos el derecho
de los artistas musicales,
desde 1954.**



**ASOCIACIÓN
ARGENTINA
DE INTÉRPRETES**



to de la ciencia”, afirmaba el Ing. Pedro Marotta en 1930.

En el campo de la enseñanza, Lahille fue profesor de la Escuela Normal de Profesores Mariano Acosta y de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires. Tuvo alumnos y discípulos que lo recuerdan en sus memorias con afecto y admiración. Uno de ellos fue Domingo Buonocore (1899-1991), famoso bibliotecólogo argentino, menciona: “Lahille era un sabio chapado a la europea. Hablaba correctísimamente el castellano con acento francés y tenía una facilidad extraordinaria para el dibujo. Ilustraba sus clases con diseños y esquemas en el pizarrón que eran una maravilla. Además tenía el don didáctico: enseñaba con precisión y amenidad deleitando. Era un hombre muy pulcro y delicado en su trato y manera; usaba una muy cuidada barba en abanico que le cubría todo el pecho”.

Entre los grandes biógrafos de Lahille se

encuentra quién fuera uno de sus destacados discípulos, el Dr. Alberto E. J. Fesquet. Los que estudiamos en la década de 1970, aún recordamos sus libros, hoy pasados de moda, pero valiosos para la historia de la ciencia. Lahille fue prologuista de uno de ellos. Dice Fesquet: “Su vida fue un ejemplo de consagración al trabajo, realizado con método y probidad. Sus cualidades morales brillaron a la altura de sus profundos conocimientos científicos y fue así, desde largo tiempo atrás, la figura venerable de las ciencias naturales de nuestro país, tanto en los medios científicos como en los docentes. Su modestia corría pareja con su ingenio. Recordando con gratitud y veneración a sus preclaros maestros y pensando en la acción que incumbe a los hombres de ciencia, dirá: “Todo lo que sabemos, lo hemos recibido. Es un depósito que en realidad no es nuestro y como buenos intermediarios agradecidos tenemos que acrecentar estas riquezas y transmitirlas a los que pro-



Productos típicos salteños desde 1958

La Negrita

DULCES REGIONALES - BOMBONES - ALFAJORES - NUECES
CONFITADOS - MIEL DE CAÑA - POSTRES REGIONALES

VENTA DIRECTA DE FABRICA
TODOS LOS DÍAS HORARIO CORRICO

ESPAÑA 79 - Tel.: 3872427370



longarán nuestros esfuerzos en el tiempo y en el espacio. Conservamos como las vestales el fuego sagrado del entusiasmo para robar a la belleza suprema de la naturaleza los secretos que trata de escondernos, como si quisiera así excitar nuestros deseos de descubrirlos". Se aprecia aquí la búsqueda incansable del conocimiento filosófico.

A propósito, otro de sus biógrafos señala: "Lahille es ante todo un investigador concienzudo, quizá por la misma razón que siempre ha investigado por su espíritu filosófico". Entre sus estudios antropológicos se cuenta el que realizó sobre los Onas de Tierra del Fuego donde pronosticó su lamentable desaparición por el alcoholismo, la tuberculosis y la sífilis. Lahille representó a la Argentina en los congresos internacionales de Montevideo (1901), Viena (1905), Santiago de Chile (1908), Bruselas (1910) y Padua (1930).

Publicó más de 355 trabajos científicos sobre zoología general, invertebrados, incluidos los equinodermos, moluscos, platelmintos, crustáceos, hexápodos, arácnidos y tunicados; vertebrados, entre los que se cuentan las aves, mamíferos y el hombre, y temas varios de carácter filosófico, técnico, médico, antropológico, lingüístico y docente. Una inmensa producción ecléctica, maciza y filosófica. Al respecto, A.J. Fesquet señala que: "En toda su obra, considerada aisladamente o en conjunto, resplandece un brillo particular que solo



lo procura una singular competencia, una innata predisposición y una entera dedicación al trabajo".

Por sus investigaciones científicas se hizo acreedor al diploma de honor en la Exposición Universal de Saint Louis, USA, en 1904; Académico y corresponsal del Museo de Historia Natural de París en 1906; miembro del Comité Permanente de los congresos entomológicos en 1910; medalla de oro en la Exposición de Torino y medalla de plata en la de Roubaix en 1911; y, como broche dorado, fue investido en 1934 como "Caballero de la Orden Nacional de la Legión de Honor", la más conocida e importante de las distinciones francesas. Una isla de la Antártida lleva su nombre.

Lahille falleció en Buenos Aires el 13 de julio de 1940 a los 79 años de edad. En su homenaje la Fundación del Museo de La Plata creó el "Premio Lahille", que se otorga a "destacadas personalidades en el campo de las Ciencias Naturales que a través de su labor hayan demostrado una constante preocupación por volcar sus conocimientos a la comunidad". Este premio, consistente en diploma y réplica del "Búho de la Sabiduría", le fue concedido en 2024 y por unanimidad al suscripto.

NINO FUENTES PRODUCCIONES
VENTA Y CONTRATACIONES DE ZAMBA QUIPILDOR

ZAMBA QUIPILDOR SE DESPIDE DE LOS ESCENARIOS CANTANDO

Solicite su contratación. Contacto: celular 011 - 1544200172

E-mail: ninofuentes2000@yahoo.com.ar

LA COSTUMBRE DE TOMAR MATE

Por Jorge A. Gianella

Dentro de las costumbres arraigadas en nuestra tierra, el matear, es quizás la que menos conocemos todos, seguro que su natural utilización no nos hace pensar en su origen.

Dice la leyenda Guaraní de la Yerba Mate, que Yací (la Luna) y Araí (la nube) un día decidieron bajar a la tierra, pues veían con curiosidad, la vida que se desarrollaba en el entorno a los ríos y cataratas de la zona circundante al Iguazú y al Paraná; descendieron en forma de bellas jóvenes para curiosear y conocer esas maravillas.

Caminaban por la selva con una gran expectativa, árboles, pájaros, flores, animales, todo captaban su atención.

No percibían el peligro, pues las jóvenes eran seguidas cautelosamente por un hambriento Yaguareté, que buscaba el momento adecuado para atacarlas. En un momento cuando el animal decide hacerlo, lo ven, ante la sorpresa, se horrorizan, cuando este saltando desde la vegetación hacia ellas y estando ya en el aire cae atravesado por una flecha, intenta levantarse para seguir con su objetivo y nuevamente es atravesado por otra flecha. Ante tal situación descubren que a la distancia un hombre viejo que con su arco aún en la mano, las saluda con una reverencia y se pierde de nuevo en la selva.

Después de lo vivido, vuelven a su forma original, Luna y Nube, ya en el cielo, deciden recompensar de alguna forma a este héroe anónimo, que las salvó de las garras de la fiera. Esa noche en sueños, cuando el anciano descansaba, le dicen, que al despertar, encontrará en la puerta de su casa, una planta con hojas ovala-

das, con bordes aserrados, que deberá recortar, cocinarlas a fuego lento en un recipiente, para secarlas, luego las deberá moler y una vez procesadas las compartirá en un recipiente pequeño, donde pondrá una caña, que perforada, le permitirá sorber el agua caliente (sin hervir) con la que ha preparado esta infusión.

La deberá compartir con su tribu, como símbolo de amistad y que la misma, ha de servir para fomentar la charla entre los integrantes, dando lugar a hablar, mientras uno bebe escucha.

Así fue que la cultura Guaraní descubrió a la Yerba Mate y comenzó, con esta tradición tan afincada y extendida en la región.

La Yerba, cuyo nombre científico es *Ilex Paraguariensis*, extiende su cultivo natural por lo que se conoce como selva paranaense, que ocupa, el este de Argentina, Paraguay, sur de Brasil y las sierras boscosas de Uruguay.

Su utilización se pierde en la historia y el pasado de los pueblos originarios de la región.

En tiempos de la colonización española y portuguesa de América del Sur, esta costumbre, de matear se extendió; hacia fines del siglo XVI y principios del XVII los gobernantes españoles consideraron al mate una mala costumbre, un verdadero vicio peligroso y fue así que en abril de 1595 el Gobernador de Asunción Juan Caballero Bazán prohíbe el tránsito y el cultivo de yerbatales.

La prohibición solo logró despertar la curiosidad de los conquistadores y la llegada de los Jesuitas, con el tiempo, lograron varios cambios, quizás el más relevante fue el de domesticar el cultivo, encontraron la forma de reproducirla y

ampliar las zonas de cultivo, como así también la conservación de la semilla y los procesos de secado de las misma lo que permitió, levantada la prohibición que los Jesuitas monopolizaran su cultivo y venta, convirtiendo la Yerba en el mayor ingreso de las Reducciones, de allí que también se la conoció como Te de los Jesuitas o Te Paraguayo; hasta la expulsión de la Compañía de Jesús en 1767.

A fines del siglo XVIII, los yerbales se fueron perdiendo como explotación productiva. Su reposición se hizo difícil pues se desconocían los métodos que habían permitido a los jesuitas producir la germinación a escala industrial.

Fue notoria la pérdida de zonas productivas de Yerba Mate, hasta que a fines del siglo XIX, el naturalista Charles Thays, quien había nacido en Francia y fue contratado como paisajista en la Argentina para la realización de un parque en la ciudad de Córdoba (Parque Sarmiento), consiguió las primera semilla (1895).

Afincado en la Argentina y trabajando en el embellecimiento del Arbolado de Buenos Aires, los parques en las diferentes provincias, en Salta el Parque 20 de Febrero y viviendo en el Jardín Botánico de Buenos Aires, encontró la forma de reproducción y cultivo de la Yerba, revelando de alguna forma el secreto que se llevaron los Jesuitas.

El Método Thays como se lo conoce y utiliza hasta hoy, permitió recuperar las fronteras perdidas y convertir este cultivo en un verdadero polo de desarrollo. Hay diferentes formas de preparar y tomar mate, podemos nombrar las más conocidas.

MATE AMARGO o CIMARRON

En gran parte del Río de la Plata se prefiere beber el mate cimarrón, se entiende por esto al mate amargo, no endulzado.

MATE DULCE

Es considerado por los tradicionalistas como un mate falso, y la diferencia consiste en que en cada cebada se incorpora azúcar a gusto del bebedor; también es la forma bastante usada cuando en la ronda hay niños presentes.

MATE DE LECHE

La diferencia con el mate amargo es que en lugar de cebar con agua, se lo hace con leche y azúcar (o leche condensada). También es utilizada con niños.

Esta variante tiene la desventaja de no poder limpiar fácilmente la bombilla y el mate, por eso suelen utilizarse unos distintos a los de las variantes tradicionales.

MATE DE COCO

Variante del anterior en el cual se le incorpora Coco molido o rallado; el que se debe colocar por debajo de la yerba, para así permitir que el coco se disuelva y el mate tome su sabor, si se coloca encima de la yerba, el coco es tan liviano que flota y no transmite su sabor.

MATE CON HIERBAS O “YUYOS”

Es posible adicionar hierbas para darle un sabor diferente o con fines medicinales.

Es común el agregado de hierbas con propiedades digestivas o sedativas, por ejemplo: coca, peperina, poleo, melisa, torongil, menta, “cola de caballo”, incayuyo, burro etc.; o simplemente cáscaras de limón, naranja, etc.

MATE PROKUSKY

Esta particular adaptación producida por los Gauchos Judíos y su mate prokusky se cebaba amargo y se degustaba dulce, y ¿Cómo se entiende esto? Se llevaban un terrón de azúcar a la boca o un caramelo y daban pequeños mordis-

cos, después bebían el mate amargo y los disfrutaban dulces.

TERERÉ

Es el mate en el que en lugar de utilizar agua caliente se utiliza agua fría o helada. Con o sin hierbas y en muchos casos con jugo de frutas.

MATE COCIDO

Es una infusión en la que la yerba se prepara con agua hirviendo, se deja reposar, se cuele y se toma en una taza. Se le agrega azúcar y se le puede añadir leche. Algunas personas en lugar de colarlo ponen la yerba en el agua y cuando hierve le agregan una taza de agua fría para que la yerba sedimente.

SIGNIFICADOS DE ALGUNAS EXPRESIONES COMUNES:

- “Hacer Mate”: se dice por Cebiar Mate.
- “Arreglarle la cara” o “ensillar”, se le cambia un poco de yerba como para cambiar el aspecto de la presentación

del mate.

- “Bostear”: modismo comparado con el equino. Cuando el mate está muy cargado de yerba, se le tira un poco para que tenga una cantidad apropiada de yerba.

- “Tatusear”: modismo comparado con el: tatu-armadillo-peludo-mulita, cuando cava su cueva, escarba la tierra. En el “Mate” significa lo mismo que “bostear”, quitar un poco de yerba.

- “Dar vuelta la yerba”: esto significa, cuando la yerba se gasta o lava de un costado, sacar la bombilla y colocar del otro lado. Esto se da generalmente en los mates de boca grande que tienen más capacidad de yerba mate.

Como vemos sobre este tema hay mucho que podríamos decir y siempre nos quedarán cosas pendientes.

Espero que estas líneas sirvan para despertar la curiosidad y nos permitan acrecentar nuestro conocimiento por esta tradición tan afincada en nuestra tierra.

CLUB DE LECTURA DE JUANA MANUELA

Por Argentina Mónico

“La lectura es el mejor estímulo para activar la imaginación creando relatos y dando vida a los personajes” E. Baigorria

Descubrimos a la lectura como una actividad colectiva que desenvuelve los hilos de un texto que fue escrito nunca en forma solitaria, porque su autor/a escribió desde una comunidad y el lector también pertenece a un núcleo social, por lo tanto, ambos escritor y lector, llegan al texto con su impronta cultural construida desde su imaginario social. Considerando este aspecto, este año decidimos inaugurar el Club de Lectura de



Editorial y Café Juana Manuela



Emilia Baigorria

Juana Manuela, con la finalidad de promover la lectura, trabajar en el análisis de obras de autores latinoamericanos, propiciar un encuentro dialógico con personas que buscan un lugar acogedor, como es La Quena sabor a letras y de esta manera conformar un equipo de trabajo que a lo largo de las distintas jornadas, logren al finalizar el año publicar una Antología.

Con esta finalidad convocamos a la Prof. Emilia Baigorria, quién además de ser profesora en Letras, es escritora y columnista de la revista Las Tertulias, con quién nos une un vínculo de amistad, así que se animó a aceptar el desafío de iniciar este proyecto.

La intención es trabajar con el análisis de escritores latinoamericanos, para conocer su obra, su estilo literario, intercambiar opiniones como lectores e iniciar un proceso de escritura creativa que concluya en una Antología.

Esta publicación será abierta, por lo cual quienes sólo quieran disfrutar de la lectura colectiva, no necesariamente iniciarán un proceso de escritura,



Sede la de editorial Juana Manuela.

permitiendo de esta manera, no condicionar a las personas que se incorporen al grupo.

Leer es emprender el viaje a universos inesperados, a vidas desconocidas,

Club de Lectura de
Juana Manuela
A cargo de
Emilia Baigorria

Miércoles Costo:
Inicio: 19/2 \$10000
 mensual

horario a convenir

INSCRIPCIÓN

Entre Ríos 2199 - Salta
 3875057123
 3874093331



La Quena
SABOR A LETRAS

descubriendo personajes de diferentes características. Desde esta mirada la lectura entre tantos dones es compañía que permite ser la llave para abrir otros mundos.

Nuestra propuesta: Seleccionar un autor latinoamericano, su obra para juntarnos a leer, compartir enfoques los días miércoles.

Trabajar con guías de lectura para lograr un trabajo productivo.

Disfrutar del diálogo compartido y de un espacio sabor a letras, La Quena un

café literario que funciona en la Editorial (Entre Ríos 2199, Salta).

Propiciar la escritura creativa durante el desarrollo de los talleres, a los efectos de publicar una Antología a fin de año.

Cómo nos organizamos: Comenzaremos con la obra de Juana Manuela Gorriti y para organizar el grupo de trabajo, creamos un formulario de inscripción, donde además de completar con sus datos personales, también conoceremos sus intereses.

LA SOLAPA, LEYENDA DEL LITORAL



Por Felipe Mendoza

El monte es el territorio de toda clase de leyendas, donde seres de aspecto terrible suelen aparecerse sorprendiendo al descuidado viajero. En lo profundo de las creencias folklóricas del Litoral, un ser espectral aparece en las selvas, de aspecto femenino, como anciana, vestida con ropas y un gran sombrero blanco, es la Solapa, fantasma o duende de Entre Ríos, la cual espanta a los chicos de su región. El relato de su existencia se ha transmitido por generaciones entre los habitantes entrerrianos. Realizando, casi la misma costumbre del Pombero correntino o del duende salteño, el de asustar a los niños que, quebrantando los consejos de los mayores, se internan en el monte a la hora de

la siesta para jugar y realizar toda clase de travesuras como cazar pajaritos, comerse las frutas de los árboles prohibidos, o incluso robarle la miel de lechiguana a los nobles insectos, además de meter bullicio en la quietud del monte caluroso. Es, en estas circunstancias, cuando la figura de una anciana encorvada de blanca vestimenta se hace presente para asustar a los niños malcriados. Su rostro horrible es casi imposible de ver con claridad, ya que el gran sombrero blanco que porta le tapa la cara como una gran solapa, de ahí el nombre que se le atribuye. Solo sus ojos, horribles y luminosos, se pueden observar con claridad, porque resplandecen entre las sombras que dibuja el sol de la tarde. La Solapa asecha desde la selva a los gurises (niños) que, en clara desobediencia, se internan en su territorio. Rapta a los niños que encuentra para darles un buen susto y, pasadas unas horas, los devuelve a sus ho-



Zuviría 16 - Frente a la Plaza 9 de Julio
EN EL HOTEL VICTORIA PLAZA



gares donde reciben otros castigos de parte de sus tutores. También es considerada un ser elemental y protector de las aves, especialmente de las torcazas. El cancionero popular además le rinde homenaje a su leyenda, como el chámame de Los hermanos Cuestas que dice:

*-Gurisito entrerrianito
no andés trotiando a lo iguana,
quedate a dormir la siesta,*

*buscate una resolana.
Revisando los niditos,
retozando en los senderos,
hay un duende que castiga
a los gurises cuatreros.*

ESTRIBILLO

*Huu... huu...
El canto de la paloma
anuncia que la Solapa
viene bajando la loma.*

HOMENAJE A LA TERCERA EDAD



Jornada Cultural y Académica para la Tercera edad.

La Secretaría de las Personas Mayores se sumó a “Amigos del Arte y la Cultura de Salta”, el pasado 9 de enero realizó una charla sobre envejecimiento saludable y se presentaron números artísticos.

La Secretaria de las Personas Mayores estuvo presente en la jornada cultural y académica organizada por “Amigos del Arte y la Cultura de Salta José Juan Botelli” invitación cursada por el profesor Carlos Cocha. La actividad se denominó: “Jugando, cantando y bailando en el Patio de Salta”.

En representación del secretario de las Personas Mayores Juan Carlos Villamayor estuvo la directora de la Universidad Abierta de la Tercera Edad, Susana Tessio quien brindó a los presentes detalles del trabajo que realiza la la Secretaría de las Personas Mayores, cómo es la estructura organizacional y las funciones de dichas direcciones.

Asimismo Tessio expresó que Juan Carlos Villamayor es el primer secretario de las personas mayores y hacía ex-

tensivo su saludo para todos los presentes, manifestó también que la Secretaría que preside es la primera secretaria del país con ese rango, lo que implica la voluntad del gobernador Gustavo Sáenz de trabajar por los adultos mayores. Al respecto resaltó que UNATE, Universidad Abierta de la Tercera Edad es una de las direcciones, allí se conjuga el aprendizaje con la contención afectiva y emocional.

En este sentido, sostuvo que suelen ser 4000 aproximadamente los alumnos que cursan los distintos talleres de la UNATE: 102 de manera presencial y 30 de forma virtual, esta última posibilidad la eligen personas que por alguna razón no pueden acercarse a la institución como ser que son del interior de la provincia, por enfermedad o porque se encuentran en contextos de encierro.

En tanto mencionó que también se trabaja a través de UNATE Federal donde en algunas ciudades del interior se trabaja con cursos de manera presencial.



Carlos Cocha, recientemente fallecido junto a Susana Tessio y Eduardo Ceballos.

Tessio dijo además que la semana próxima se estaría dando inicio a los talleres de verano. Para informes los interesados pueden acercarse a Mitre 383.

En la jornada el médico geriatra, Carlos Engel brindó detalles sobre cómo alcanzar un envejecimiento saludable y cómo lograr el bienestar para lo cual mencionó entre otros aspectos la importancia del bienestar emocional, la satisfacción por la vida, el nivel de felicidad. Dijo que no es bueno estar solo, es necesario buscar actividades de recreación y tener proyectos.

Estuvieron también Oscar Sarmiento del Centro de Jubilados y Pensionados de Rosario de la Frontera que hizo referencia al poder del amor, otro de los invitados fue el periodista y escritor Eduardo Ceballos que contó sobre sus numerosas publicaciones y lo que significa para él sentirse activo.

Finalmente cabe mencionar las participaciones de Camilo, la voz romántica y Hugo Cardozo, la voz del tango quienes llevaron felicidad a todos los presentes que llegaron de distintas partes de la provincia.



Canal 3 - Salta

Canal 3 - Salta

*Apoyan la tarea de
difusión cultural de
La Gauchita*

EL UTUTO
PRODUCCIONES

FIESTA EN IRUYA



El toro y los caballeros bailan en honor de la Virgen y de San Pedro, Patronos de Iruya.

Por Carlos Dellepiane

Iruya es una pintoresca localidad cabecera del departamento del mismo nombre, situada a 2780 metros sobre el nivel del mar, en los faldeos orientales de la sierra de Santa Victoria en el nordeste de la provincia de Salta.

Es un pueblo demorado en el tiempo, crecido alrededor de una iglesia de una nave levantada en 1753 con un bien logrado campanil pintado de azul. Frente a ella la plaza en la que se desarrolla la fiesta en honor de su Patrona la Virgen del Rosario.

Dormita recostado sobre la grandiosidad de un paisaje sin límites. Sus calles angostas, empedradas y en pendiente, trepan hacia todos lados entre casonas de paredes ocre y blancas.

Se llega desde la Quebrada pasan-



Viejo platero, autor de la corona de la Virgen.

do por Yavi, por un estrecho camino de montaña. En el Abra del Cóndor,



Feria popular en la Tablada, frente a la iglesia.

a 4.000 metros de altura, se cruza el límite entre las provincias de Jujuy y Salta. El camino desciende y tiene su fin en el poblado, transitando un corto recorrido por el lecho del río homónimo.

En Iruya sus habitantes viven felices en medio del extraordinario paisaje. Como todos los años el primer domingo de octubre despierta para celebrar la fiesta patronal de Nuestra Señora del Rosario. A distancia se ven llegar los misachicos serpenteando en el bajo de la profunda quebrada. De Pueblo Viejo, Nazareno, Colanzulí y otros poblados anuncian su arribo con golpes de caja. Las imágenes adornadas con flores de papel y vestidas con sus mejores galas, son testimonio de la obra de los santeros populares que ya no trabajan.

En esta distante población donde el viento y los siglos han dejado sus huellas sobre el terreno, combinan la leyenda y la historia aferrándose a una tradición más que centenaria.

Desde las primeras horas del sábado los promeseros acampan en el bajo,



Característica calle de Iruya.

sobre la arena seca del río, preparando la carga que venderán en la feria y dominando con su vista el pueblo que despierta junto a la barranca. En las calles se opera un movimiento insospechado. Los frentes de las casas son adornados para vestirlos en obsequio de la homenajead. En derredor de la Tablada, espaciosa plaza en medio del caserío, se levanta la feria en la que se venderán productos artesanales y co-

mida regional. Y así llega el domingo en el que Iruya se viste de fiesta.

Después de celebrada la función dominical que alcanza en la ocasión especial lucimiento, las milagrosas imágenes de la Patrona y de San Roque, Patrono menor de Iruya, son llevadas en procesión por las calles del pueblo.

Vueltas al atrio de la iglesia esta fiesta muestra lo restante de un culto popular muy lejano en el pasado. Un grupo de enmascarados los "Cachis" -un toro, dos caballeros, un negro, cuatro viejas y cuatro viejos- ejecuta bailes e interpreta una pantomima ligada a prácticas atávicas del lugar. El colorido del ropaje de los danzarines, las diversas figuras y complejas evoluciones llevadas a cabo y la uniformidad propia de la música de los erques, confieren a la escena un encanto especial



Promesero tocando el erque acompañando la procesión.

del que participan activamente los espectadores. Los "Cachis" finalizan su actuación con un simulacro en el que el negro, espíritu del mal, es muerto por el toro y los caballeros ante la aprobación entusiasta de los presentes. La feria y los bailes populares complementan hasta la madrugada la alegría de este pueblo aferrado a su pasado, que repite de año en año una dualidad cristiano-pagana de tradición hispana y profundo arraigo regional.

Lentamente los promeseros se alejan por el camino del río. Llevan consigo el recuerdo de un día que para el año volverá. Por la noche sólo se percibe el grito quejumbroso de alguna vidala.

(Publicado anteriormente en La Prensa, Buenos Aires, 30-X-1966, ilustrado con seis fotografías del autor)



Danzarines dispuestos a homenajear a la Patrona.

HOMENAJE A GARDEL

Diario El Tribuno publicó una nota de Francisco 'Pepe' Sotelo sobre el homenaje al tango y a Carlos Gardel se realizó en la Biblioteca Provincial Victorino de la Plaza.

<https://www.eltribuno.com/opiniones/2024-12-25-21-13-0-carlitos-la-voz-de-la-cultura-popular>

<https://www.eltribuno.com/columnista/francisco-sotelo>



CARLITOS, LA VOZ DE LA CULTURA POPULAR

Por Francisco Sotelo - Miércoles, 25 de diciembre

La discusión está agotada: nacido en Toulouse, Tacuarembó o en Tolosa, un suburbio de La Plata, Carlos Gardel es porteño, rioplatense y universal. Criado en un barrio periférico de Buenos Aires, su juventud transcurrió, guitarra en mano, cantando en los arrabales, aunque también compartió con Ceferino Namuncurá un coro de los salesianos en el colegio San Carlos.

Sus tangos pintan una época, en los acordes y en las letras, concebidas muchas de ellas con Alfredo Le Pera. Su historia

es la de un intérprete que se convirtió en visionario y aprovechó el cine y el teatro criollo para universalizar la vida rioplatense, convertir la suya en estrella mundial e instalar el tango en París y Estados Unidos.

“Por una cabeza”, ese tango melódico que apunta a la poesía más íntima y a las contradicciones de “un muchacho de barrio” es su obra más popular, actualmente, en Europa. “Silencio” es un símbolo del clima de entre guerras, que evoca el dolor de la Primera Guerra Mundial y parece predecir la inminencia de la segunda, en un tiempo de euforia que se recuerda como “los años locos”.

El viernes 13 de diciembre de 2024, en

la Biblioteca Provincial Victorino de la Plaza, la Academia Nacional del Tango y la revista La Gauchita rindieron homenaje al Morocho del Abasto y al gran compositor Julio De Caro.

El escritor y editor Eduardo Ceballos, dirigió la celebración y definió:

“El tango es un género musical rioplatense, en el que dos personas bailan de manera acompañada al ritmo de la música, con movimientos muy lentos, pero donde se ejecutan una variedad de pasos muy sensuales, que terminan cautivando al espectador. Este movimiento musical está considerado como una de las expresiones artísticas más representativas de la cultura argentina. El tango se compone de tres elementos primordiales como son la música, la danza y la poesía y es considerado Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad”, dijo Ceballos al presentar a prestigiosas figuras del arte popular.

Estrella Valencia Arias, poetisa y escritora, vino desde El Galpón, aportando una plaqueta con su poema “En Homenaje a Carlos Gardel”. Sus versos dicen: “Lo descubrí... ya grandecita/ El mito en ya larga

ausencia / de canciones cruzando el mar.

Aquella que un día/ nos lo regalase meciéndolo/ en los brazos de su madre. Ya de Tacuarembó... ya de Toulouse... su cantar fue de nosotros, sí, con nuestra ciudadanía se elevará a la inmortalidad del cancionero argentino/ en pentagrama de nubes y doradas corcheas de estrellas bendecidas por un mar de lágrimas.

Aquella voz... sin orquestas que luego realzaren otros cantares, mas, privilegian-do el recuerdo gardeliano. Las nubes, mar de agua y gotas de artista, nos obsequian sus obras si al son de un cantar del eterno Carlos Gardel hemos de hallar allí plasmadas notas que acompañan su tango por acompañar nuestro tiempo.

“Carlos Gardel no es porteño, no bonaerense ni rioplatense... ¡Si esas limítrofes e imaginarias líneas que no logramos percibir cuando recorremos nuestro amado país más que separarnos nos unen! El atractivo de su prestancia al cantar con esa voz inolvidable, logró que, así como nos conmueve nuestra bandera buscando el cielo en los actos de toda la Patria mientras entonamos Aurora, sentimos al escucharlo cantar, que Gardel es argentino, es de todos, si en verdad, así lo sentimos”.

Hugo Cardozo y Horacio Valdez, históricos tangueros salteños, dejaron un maravilloso repertorio gardeliano

Los bailarines discípulos de la escuela de César Ferreyra, un incansable formador de bailarines de tango, aportó un ramillete de emociones del 2 X 4, con Mari Paz Portacarrero, Roberto Vilte, Susana Rocabado, Claudio Arias, Corina Higuera, Juan Esquety, Susana Díaz, Emilio Romano, Claudia Castillo, Ricardo Paz, Susana Ramos, Roberto Pérez, Hugo Carrizo, María del Carmen Herrera.

La revista cultural La Gauchita forma parte de una histórica tradición que, durante décadas, fue reconstruyendo el bagaje artístico y poético de los pueblos del país.

Esa tarea en la que brillaron Juan Carlos



APRENDA EN DOS MESES A TOCAR LA GUITARRA y CANTAR
CON EL
"TRIO AZUL"
TAMBIEN
ARPA - CHARANGO
BOMBO
PROFESOR LALO GONZALEZ
SAN NICOLAS N° 1737
B° SAN FRANCISCO
Teléfono:
3874140206
Cel: **154670451**
Salta - Argentina

SERVICIO DE SONIDO Y LUCES "AZUL"
LA MEJOR MÚSICA CON EL "TRIO AZUL"
ACONTECIMIENTOS SOCIALES
CENA SHOW - CUMPLEAÑOS - ETC.

ANEXO
ENMARcado DE CUADROS
COMPRA Y VENTA DE INSTRUMENTO MUSICALES
ARREGLOS EN GENERAL

Dávalos, Manuel Castilla, Atahualpa Yupanqui, el poeta jujeño Jorge Calvetti o el santiagueño universal Homero Manzi, es propia de personas dotadas de una particular sensibilidad por las vivencias locales. Así se formaron las dos grandes tradiciones populares argentinas: el folclore y el tango. Ambos nacieron en las periferias rurales o suburbanas, en las cuatro direcciones de la Cruz del Sur.

Aquel “barrio plateado por la luna” eternizado por Gardel y Le Pera, como “esa luz de almacén”, de Manzi, se entremezclan en su espíritu con las fiestas de los africanos que poblaron argentina, la memoria de los pueblos precolombinos y el canto y la

poesía de esta tierra mestiza.

Entre artistas con sensibilidad para percibir el alma de los pueblos se fue configurando ese patrimonio magnífico al que Salta aportó las voces inolvidables de Los Chalchaleros, Los Fronterizos, Los Cantores del Alba, Los Nocheros, la guitarra de Eduardo Falú, el piano del Cuchi, la poesía de Dávalos, Castilla, Botelli, Ríos, junto con una pléyade interminable, unida por ese inmenso sentimiento colectivo que es “la cultura popular”.

La contribución de Eduardo Ceballos y la Gauchita es un homenaje a ese patrimonio que nos identifica.

LUIS MELGAREJO POETA DE PARAGUAY EN SALTA



Por Lalo González

El psado pasado viernes 7 de febrero en el Centro Cultural y Artístico ‘Figuerola Reyes’ se llevó a cabo una jornada histórica para unir en un abrazo Salta con Paraguay. Una verdadera fiesta cultural engalanada con la presencia del Trío Azul, embajadores de la música paraguaya en Salta, la presencia de Luis Melgarejo, presentando un libro sobre el poeta Carlos Miguel Jiménez, que ha pa-

sado por la historia constituyéndose en un verdadero héroe artístico del Paraguay, que sufrió persecuciones y cárceles en su tierra. Este libro ya fue presentado en Paraguay en diciembre de 2024 y en enero de 2025.

Luis Alberto Melgarejo Mendoza nació el 4 de marzo de 1954, nieto de José L. Melgarejo, el primer humorista de la radiofonía paraguaya. Participó en grageas de humor con números artísticos-musicales, en las radios y veladas del Teatro Popular, acompañando a su padre Juan Melgarejo y a don Clementino Ocampos, en ese ambiente artístico, Luis Melgarejo desarrolla el arte, la



música y el interés por la historia cultural del Paraguay. En 1998 trabajó en forma conjunta en la conducción de programas folklóricos con Roberto Zimbron en radio Itapirú, al igual que con Lulú Ortiz, prestigioso locutor de la Ciudad del Este. En 1999, a través de radio Chaco Boreal 1330 AM de Asunción, participó de programas folklóricos junto a Michel Olavarrieta y Rosa Scapini. De 2002 hasta 2012, junto al profesor y comunicador, pionero de la televisión paraguaya, Rodolfo Schaerer Peralta, condujo los programas radiales 'Cardinal Folclórico' y 'Domingo y Folclore', por radio Cardinal AM, compartiendo igualmente con importantes referentes como Stilver Cardozo, Elpidio Alcaraz y Ángel Antonio Gini.

Inicia un archivo de materiales culturales de artistas de la época, así como investigaciones sobre la cultura paraguaya, escritos originales y datos rescatados. A partir de 2005 fue redactor del diario 'Takuare' del festival del mismo nombre, acompañando al Arq. Alfredo Vaezquen. En Estados Unidos, realizó presentaciones de artistas nacionales en la ciudad de Miami, en la Universidad Miami Dade College, en la ciudad de Nueva York en la fiesta de la Independencia y de la Madre en Queens Theatre, Flushing junto a Juan Pastoriza. Del 2008 al 2017, se desempeñó como jefe del Registro de Autores, en Autores Paraguayos Asociados. De 2018 al 2022, por radio La Deportiva los sábados y

domingos. Desde 2014 hasta la fecha, a car-



Tapa del libro presentado, de Miguel Melgarejo en homenaje a Carlos Miguel Jiménez.

go de la conducción del programa 'Fiesta Folclórica Paraguaya', por ZP1 Radio Nacional del Paraguay por AM y FM.

Conductor de festivales nacionales, siendo algunos de ellos: de la Yerba Mate en Pedro Juan Caballero, del río Apa y del Río Paraguay, en Vallemi, Concepción, de Curuzú Chicá, en Puerto Antequera, San Pedro. En agosto de 2024, fue disertante ante la Cámara de Diputados, en marco de la celebración del día de la Guaranía.



DINELEC

Seguridad Electrónica

- 🔒 Alarmas monitoreadas los 365 días del año.
- 🔒 Detección de incendios.
- 🔒 Cercos eléctricos.
- 🔒 Control satelital de vehículos.
- 🔒 Controles de acceso para edificios y empresas.

Urquiza 1402 - Salta - Tel: 431 3914 - E-mail: info@dinelec.com.ar

RICARDO ALONSO PRÓCER DE LA CULTURA



Por Eduardo Ceballos
eduardoceballos.salta@gmail.com

Nacido en Salta, el 22 de setiembre de 1954. Geólogo, profesor universitario, Profesor de la Universidad Nacional de Salta, Investigador del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, verdadero prócer de la cultura de Salta.

Su aporte se muestra en publicaciones científicas y técnicas de Argentina y el extranjero, en sus numerosos libros. Participa en congresos y reuniones nacionales e internacionales. Publicó gran cantidad de notas en diario El Tribuno. Conferencista que realizó 19 cursos de postgrado. Una verdadera autoridad en su profesión, con un continuo ritmo de trabajo. Es inagotable su actividad científica, académica y profesional. Figura fundamental de la Universidad Nacional de Salta, con su tarea titánica.

Logró premios, reconocimientos, distinciones en el mundo; jurado de concursos científicos. Su nombre, una verdadera bandera del conocimiento. Hombre culto, sabio, servicial, generoso, que reparte su talento.

Autor de más de 40 libros, premiados, reconocidos, editados en el país y el extranjero, entre los que destacan: "Diccionario Minero", 1995; "Los Boratos de la Puna", con Prólogo del Dr. José A. Salfity, Tesis doctoral; "Cabra Corral: Geología, Arqueología e Historia", 2000, con Ercilia Navamuel y Eugenio Taruselli; "Esteco, el viejo (1566-1609)", 2000, con A. Tomassini; "Las Cordilleras del Poniente", 2003; "Minería y Medio Ambiente", 2004; "La Provincia de Salta: Enfoques y Perspectivas", 2004; "Los Antiguos Mineros. Ensayos para una Historia de la Minería de Hispanoamérica", 2005; "Historia Geológica de Salta y Reflexiones sobre los Andes. Breve ensayo sobre filosofía de la geología", 2006; "Minería de Salta. Prospección, Producción y Exportaciones",



Dr. Ricardo N. Alonso

2007; "Actividad Minera en Salta (2005-2007)", 2007; "Joseph Redhead y la ciencia colonial", 2008, con Antonio D. Sorich. "Rocas y Fósiles del Cerro San Bernardo. Una historia de 500 millones de años", 2008, con prólogo de Gregorio Caro Figueroa; "Geología del Paisaje. Salta y su Patrimonio Natural", 2009; "Breve Historia de la Geología de América Latina", 2010; "Minería para No Mineros. Lecciones básicas sobre Minería y Medio Ambiente", 2010; "Historia de la Minería de Salta y Jujuy, siglos XV a XX", 2010; "Los fósiles y el tiempo profundo. Reflexiones en torno a la filosofía de la Paleontología", 2011; "Riesgos geológicos en el Norte Argentino. Terremotos, volcanes, avalanchas, inundaciones, desertización y otros fenómenos naturales", 2011; "La Frontera de Salta en tiempos del Coloniaje", 2012, con A. Tomasini, Prólogos de Gregorio Caro Figueroa y Mirta Santoni; "Filosofía de la Minería; y otros ensayos sobre la complejidad, esencialidad y singularidad de la actividad minera", 2013; "III Congreso Argentino de Historia de la Geología"; "Labor legislativa (2009-2013)", 2013; "La vida del minero en la República Argentina por Ludwig Brackebusch", con A. Tomasini; "Geografía Física del Norte Argentino (Salta y Jujuy)", 2013; "Historia de Salta. Textos misceláneos sobre algunos hechos y protagonistas del Norte Argentino", 2014, Prólogo de Carlos María Romero Sosa; "Geografías dispersas. Relatos de viajes de estudio y exploración en otras geografías"; "Los Andes del Norte Ar-

gentino (Salta y Jujuy). Desde la elevación de las montañas a la génesis del paisaje”, 2014; “El terremoto de la Poma de 1930. Fenómeno telúrico devastador en el Valle Calchaquí, Salta”, 2015; “Geología Social y Urbana. Reflexiones geológicas y geográficas en torno a lo antrópico, económico, climático y ambiental”, 2015; “Los Desastres Naturales: Geológicos, Climáticos, Cósmicos”, 2016; “Historia del petróleo del norte argentino: desde Pablo Sardicat de Soria a Francisco Tobar”, 2016; “En torno a Martín Miguel de Güemes. La ciencia y minería de su tiempo”, 2017; “La visionaria y genial

Lola Mora pionera mujer en Minería y petróleo”, 2018 y muchos otros.

Por otro lado, hace pocos días, presentó su libro ‘Historia de la vida en la tierra, un tratado de paleontología, que recorre por todas las eras de la tierra, trabajo minucioso que aporta valiosísimos datos, para saber de donde venimos y como fue la evolución de la vida en la tierra. En su presentación ofreció una magistral conferencia, que impactó grandemente entre todos los asistentes. Gracias, estimado amigo. Eres un verdadero prócer de la cultura de Salta, de la patria y del mundo.

CURIOSIDADES - TERCERA ENTREGA



Por **Ramón Héctor Romero**
romerohector13@hotmail.com

Porque vi el desfile de las inclemencias con mis pobres ojos llorosos y abiertos y en la triste pieza de mis pobres viejos cantó la pobreza su canción de invierno y yo me hice en tangos me fui modelando en las amarguras que da la pobreza en llantos de madre en la rebeldía del que es fuerte y tiene que cruzar los brazos cuando el hambre llega.

Contarme una historia distinta a todas que lindo balurdo que invite a soñar, quítame esta mufa de verme por dentro y ese olor a muerte de mi soledad.

Recuerdo viejos días y lloro, llueve en mi corazón.

Fantasmas agitados por un viento fúnebre.

Es corto el amor y es largo el olvido.

Grisés mis cabellos y mis días.

Llovía, llovía en esa tarde gris.

Napoleón: solo hay dos poderes, la pluma y la espada.

Aristóteles: si no puedes hacer grandes cosas al menos realiza cosas con grandeza.

Cadícamo: Dentro de la basura también hay brillantes.

El tiempo que sobra, es el que destruye y envejece.

No pide... no obtiene.

Al necio lo mata la ira, al codicioso, lo consume la envidia.

No se hace pan sabroso, sin amarga levadura.

Pelos y dientes son accidentes, manos atrás y arrastrar los pies eso es vejez.

¿Si todos los hombres son iguales porque las mujeres eligen tanto?

Cuando inventaron el reloj ¿Cómo sabían qué hora era para poder calibrarlo?

¿Porque cuando uno para en un semáforo en rojo, tiene a alguien en el auto de al lado con el dedo en la nariz sacándose los mocos?

¿Si después de ducharnos estamos limpios, por qué lavamos las toallas?

Si un abogado enloquece pierde el juicio.

Que tiempos verbales: no debería haber pasado...preservativo imperfecto.

¿Por qué utilizan agujas esterilizadas para dar una inyección letal?

No es un crimen ser rico y no hay virtud alguna en ser pobre.

El ganador siempre tiene un programa, el fracasado tiene una excusa.

Aristóteles: el sabio no dice todo lo que piensa, pero si piensa lo que dice.

No manda el que quiere, si no el que sabe.

La misma lluvia trae la salvación o la catástrofe.

No le perdono a mi timidez, me robó mi juventud.

Para ganar primero hay que perder.

El ignorante tiene algo envidiable, la seguridad.

Los pobres no conocen la esclavitud de la riqueza.

Le metieron la mula: se trata de cómo le hicieron trampa metiéndole la mula.

Sin decir agua va: algo que ocurre por sorpresa, sin ningún aviso, en la época colonial con la llegada de los españoles en las casas solían juntar la orina en vasija que estaban en los dormitorios. A la mañana para deshacerse de esos líquidos se lo arrojaba a las calles de tierra por una ventana, pero advertían: agua va.

Por interés baila el mono: se de quienes buscan beneficios económicos o de otro orden, viene de los tiempos en que los organilleros andaban por la calle llevaban un monito atado a una larga cadena, el animal solía bailar al compás de la música, al finalizar cada baile el mismo mono pasaba un jarrito metálico para que los espectadores dejaran algunas monedas.

Este no quiere más lola: cuentan que el origen viene de los hospitales a los enfermos se les daba unas galletitas marca...lola, que fabricaba Bagley eso recomendaban los médicos y cuando alguien moría decían este: no quiere más lola.

Las direcciones de las cosas van en dirección de los que saben hablar.

La capacidad de hablar bien es el camino más breve hacia la distinción.

Los locos tienen el placer de la demencia

Todo lo que sea para ti, te encontrará.

Escribir: dibujar con palabras mundos maravillosos.

Naufragaba solo, en un vaso de vino.

Quien fue la primera persona en leer, como aprendió si no sabía leer, como sabía que estaba leyendo si nunca había escrito.

Napoleón: la victoria pertenece al perseverante.

Los viejos bebedores musitaban respuestas doloridos en la sangre mortal de los toneles.

No estoy llorando, solo me entró un recuerdo en los ojos.

Hablar consuela al triste.

Andaba arrastrando su cruz.

Cuando la tarde moría y los pájaros callaban.

Cuando caen las hojas del otoño nuevo.

Circunlocución: perífrasis, hablar mucho y no decir nada, políticos.

Si tomo alcohol no es por borrachera, es para desinfestar las heridas del alma.

Nunca interrumpas al enemigo cuando está cometiendo un error.

Recuerdos tormentosos.

El error más grande suponer en vez de preguntar.

La gente se arrima con un montón de penas.

Duele como propia la cicatriz ajena.

Los tiempos fáciles crean hombres débiles.

Los dioses inspiran al miedo.

Disfrazando su cobardía.

Trabajando sos un gil, afanando sos un señor.

Impregnado de nostalgia y tristeza.

HOMENAJE AL BAGUALERO VÁSQUEZ

Entre el jueves 26 y el viernes 27 de diciembre de 2024, Amigos del Arte y la Cultura de Salta, le hicieron un homenaje al Bagualero Tomás David Vásquez. El jueves 26, en Guachipas, su pueblo natal, pusieron una placa recordatoria en el cementerio, donde descansan sus restos y luego, en horas de la tarde una misa comunitaria con responso, con adhesión de la Secretaría de Cultura y la Municipalidad de Guachipas, en la gestión del intendente Diego Armando Hugo Ontiveros.

El viernes 27, en el Salón Auditorio 'Walter Adet' de la Biblioteca Provincial Victorino de la Plaza, se realizó un Conservatorio, para ahondar el sentimiento de la baguala, en la memoria del Bagualero Vásquez, que fue un incansable defensor del canto ancestral, del hom-

bre y la vida, por las cosas de su Salta. Se proyectó un video con memoriosos momentos de su vida. Entre los panelistas: Oscar Humacata, Gustavo Miranda, Eduardo Ceballos, Fernando Gareca Vega, Argentina Mónico Saravia. La sala estaba colmada y participó con sus coplas la bagualera Balbina Arapa.

Dejamos para nuestros lectores, algunas coplas escritas por el Bagualero Vásquez:

"Cuando muera el Bagualero / no quiero flores ni llanto / cantamelo una baguala / en una de esa me levanto". //

"Voy a cantar a mi Salta, / mientras mi garganta pueda / todo pasa y se termina / solo la tierra se queda." //

"Con chichita empápenme / cuando muera mi mortaja / y por flores pónganme / entre mi mano, mi caja".



El inquieto y fallecido profesor Carlos Cocha, Eduardo Ceballos y Oscar Humacata.

SONREÍR CON LOS RECUERDOS



Por Carlos Elbirt

A medida que uno se hace viejo afloran los recuerdos. Algunos lindos, algunos feos. Nos aprisionan los más feos, los que nos castigan en las noches de insomnio o nos paralizan de a momentos durante el día. Quien no recuerda cosas que nos avergüenzan, o despiertan nuestra ira, o disminuyen nuestro ego?

Pero también hay recuerdos lindos. Son los que recordamos con sonrisas aún cuando nos hayan avergonzado en el momento. Me propuse reencontrarme con ellos y compartirlos.

Creo que tenía seis años apenas. A los niños los trae la cigüeña me dijeron. Lo creía firmemente. Aunque había en esa creencia una secreta sospecha que yo mismo no podía descifrar. La estantería se cayó esa tarde que me encontré con el Chueco para jugar a las bolitas. El Chueco era el hermano menor en una familia de varios varones, separados por algunos años todos ellos. Mientras jugábamos le comenté que acababa de nacer una hermanita de Chachin. Pero, agregué, no habíamos llegado a ver la cigüeña, ya se había ido. Vos sos boludo o te haces? Reaccionó el Chueco con lenguaje de grande, asimilado de sus hermanos mayores. Cuando viste una cigüeña? Es solo un pájaro de otras latitudes agregó el Chueco para enfatizar mi infinita ignorancia. A los chicos no los trae la cigüeña. Los hacen los padres. Hay que coger diez veces, diez veces para ello sentenció el Chueco con la seguridad de alguien bien informado.

Mi familia era pobre pero no tanto. Yo heredaba la ropa y los calzados de mis hermanos mayores. En la escuela los había mucho más pobres. La Fundación Eva Perón distribuía ropa y calzados cada año

entre los más necesitados. No recuerdo haberme beneficiado de ello casi nunca. Creo que mi familia era algo gorila para reclamar del Peronismo. Pero todo cambió el año que llegó la llamada Revolución Libertadora. La Fundación desapareció pero había quedado mucha ropa sin repartir. Entonces los gobernantes de turno decidieron deshacerse de la mercancía sin mencionar los ya prohibidos nombres del depuesto régimen. Era mucho lo que restaba repartir por lo que recuerdo. Esa vez en mi casa hicieron una excepción, quizás porque la economía familiar se había encogido algo más ese año. Mi viejita me puso unas alpargatitas que yo usaba en casa y cuando jugaba. Así fui a la escuela. Habría de transmitir con ello un mensaje claro a las maestras encargadas de la repartija. Ni bien llegué a la escuela un morochito de inteligencia precoz y mucha calle dijo en voz alta: el Ruso Elbirt se vino de alpargatas para ligar un par de zapatos. Me aver-

ORTOPEDIA - CIRUGÍA

Aliviar
ALIVIANOS TU DOLOR

COMPRÁ ONLINE
aliviar.com.ar

URGENCIAS
3874020427

Av. del Bicentenario de la Batalla de Salta 694
Peatonal Alberdi 174 | Buenos Aires 274

goncé mucho y creó que no agarré nada.

Estaba ya terminando la escuela primaria y los chicos del barrio me pedían ayuda en matemáticas y alguna otra materia en la que me creían entendido. Yo de comedido siempre ayudaba. Algunas veces me regalaban algo, lo que proveía un incentivo adicional, un importantísimo incentivo debo decir. Un día se apareció una chica de unos ocho o nueve años con la madre. La mujer vino con un pedido insólito, quería que prepare la niña para su Primera Comunión. Debía saber los rezos, los mandamientos, y algún otro requisito necesario para la ceremonia. La mujer obviamente ignoraba que yo provenía de un hogar Judío. Dejé de lado ese “detalle”, y me comprometí a preparar la niña para que reciba el Sacramento. Claro, la madre me había deslizado que yo tendría alguna recompensa. Confieso que el cometido era fácil. Por ósmosis había absorbido todos los rezos que se debían memorizar, conocía los mandamientos en su expresión Católica. Estaba familiarizado con el rito de la Primera Comunión pues muchos amigos y compañeros habían pasado por el. Después de todo la Comunión no era sino una suerte de recreación de la Última Cena, que era la cena de Pesaj, la Pascua Judía. La Ostia era el Matzo, y el vino... lo tomaba el fraile. Tendría la niña que decirle al Cura los pecados para ser absuelta; algo menor para alguien tan pequeña. La niña hizo su Primera Comunión y me invitaron al chocolate. Allí me recuerdo algo incómodo: la concurrencia era un par de años menor que yo, toda una generación en ese entonces. Yo recibí de la madre la compensación buscada. Cuando se enteró mi vieja comentó risueña: por la plata baila el mono. Un hermano la corrigió: el mono no, el Ruso.

Recorriamos Europa a principios de los 70s con un grupo de recién graduados. A pesar de las donaciones, no la pasaba del todo bien; teníamos apenas media pensión incluida. Pero en Italia si que disfrutamos.

Los organismos contactados, la FIAT, las universidades, siempre brindaban un almuerzo opíparo y alguna charla de complemento. En Turín vimos una Italia pujante, con mucha industrialización. Yo quería entrevistar algún partisano de la Segunda Guerra, aquellos de los que habían luchado contra el fascismo. Apenas habían pasado veinticinco años de la captura y muerte de Mussolini. Que distinto era todo entonces! Fui a un Sindicato donde me dijeron podría ver y conversar con un líder partisano. Y así lo hice. A la tarde se reunían cotidianamente. Creo que circulaba el vino en forma moderada, había algunas vituallas que, disimuladamente, yo también consumí. Cuando llegó quien fuera el líder partisano, un hombre de aspecto rudo, de algo más de cincuenta, hasta intenté ponerme de pie. Pero era gente muy sencilla. Muchos decían tener familiares en Argentina. Hablamos mucho. Casi todos eran comunistas, pero sonaban social-demócratas, se decían eurocomunistas que se habían alejado del pensamiento Soviético de entonces. Un adolescente de unos catorce años, hijo de algún dirigente presente, intentaba hablar conmigo en Inglés, seguramente para impresionar a los presentes. Entonces quien era presumiblemente el padre le dijo algo fastidiado, sobradamente y en voz alta: Parla in Italiano, Lui capisce tutto.

Mantengo recuerdos muy agrisados sobre los últimos días antes de dejar el país y venir a Washington a trabajar para el Banco Mundial. Por un lado me alejé de una Argentina terriblemente represiva. Mi viejo me había dado plazo: o me rajaba pronto o me pondría en la frontera de una patada. No hizo falta por suerte. Pero siempre extrañé mi lugar y mi tiempo. Recibí tantas muestras de afecto y deseos de buena suerte de mis compañeros de trabajo en mis últimos días allí! Hoy casi cincuenta años después deseo reencontrarme con ellos. Seguramente algunos ya habrán muertos. En la fiesta de despedida todos me dijeron algo muy para la ocasión

... menos Colina. El era más directo. Con mucha calle, dueño de una ironía muy tucumana y luciendo siempre más serio de lo que realmente era, se permitió darme algunos consejos. Ruso, comenzó diciendo, deberás hacernos quedar bien por allá. Hace el esfuerzo, comportate como correspondiente a las circunstancias. Por favor, no caigas al trabajo con la cámara de sacar fotos el primer día. En medio de las risas, agregó: además te recomiendo que te desprendas de la gomilla con la que sujetas tu billetera. Tendrás que subir de nivel, remató con sorna. Confieso que nunca tuve cámara de fotos, pero lo de la gomilla en la billetera era verdad.

En Español decimos blanco y negro. En Inglés, negro y blanco (black and white). Ese orden puede confundir a veces. Yo había llegado a Washington DC el día anterior; estaba todavía cansado del viaje y preocupado por tantas cosas a resolver. Debíamos alquilar, comprar auto, comprar muebles. Pero era el primer día de trabajo, me explicarían cuales eran mis tareas

iniciales. Debía dar una buena impresión. Parábamos en un pequeño hotel en la zona de Georgetown en Washington. Nos mudaríamos rápido de allí, antes que se terminaran las expensas para gastos iniciales. Era un lugar relativamente caro. Hoy lo es más. Alguien me explicó como llegar desde el hotel al Banco Mundial. Simplemente tomaría un colectivo en la esquina y me bajaría al frente de La Casa Blanca. El Banco quedaba a una cuadra de allí. No conocía el lugar por lo que le pediría al chofer del colectivo, usando una técnica criolla, que por las dudas me avise al llegar a mi destino. Con la inseguridad de los recién llegados subí al colectivo y al sacar boleto le dije al chofer, un morocho de enorme proporciones: Could you please tell me when we arrive at the Black House. Por favor me dice cuando lleguemos a la Casa Negra. Todo los pasajeros se cagaron de risas. Todavía resuenan sus risas. El morocho solo me miró; debió pensar que alguien le había jugado una broma a este pajuerano recién llegado.

“EL GENERAL ARENALES FRENTE A LA HISTORIA”



Por Gregorio A. Caro Figueroa (*)

Académico correspondiente por la Provincia de Salta Academia Nacional de la Historia.

“¿Qué historiador no ha soñado, como Ulyses en alimentar las sombras con sangre, a fin de interrogarlas?” (Marc Bloch, 1941)

En el caso del general Juan Antonio Álvarez de Arenales, ese imaginario deseo de interpelar a personajes del pasado, que Bloch adjudicó a historiadores, puede cumplirse en parte leyendo e interpre-

tando cientos de documentos oficiales y privados que Arenales logró conservar, pese a ajetreos, riesgos y penurias durante casi medio siglo de intensa actividad militar y política, trajinando miles de kilómetros en territorios extensos, diversos y difíciles.

La mayor parte de ellos están contenidos en documentos conservados en la sala VII del Archivo General de la Nación, institución que los recibió en donación José Evaristo Uriburu. A los que se añaden fondos que guardan de provincias argentinas, archivos de Bolivia, Perú, colecciones privadas y otros repositorios.

Importante fuente de información son las Memorias escritas por familiares

que pertenecen a cuatro generaciones.

(1) Ildefonso Arenales (Arque, 1798 — Buenos Aires, 1862), hijo y directo colaborador del general, teniente coronel artillero e ingeniero. Es autor de la primera “Memoria” sobre La Segunda Campaña de la Sierra, texto integrante de esta Antología. Ildefonso, al acompañar a su padre en alguna de sus acciones y ser depositario de sus confidencias, añadió dos relevantes condiciones. La primera, ser testigo presencial de episodios que reconstruyó con documentación, fidelidad, sobriedad y rigurosa prosa. La segunda, su formación humanista, militar, técnica y su condición de topógrafo y cartógrafo.

A esa saga familiar pertenecen (2) Evaristo Uriburu y Hoyos (Salta, 1807 — Buenos Aires, 1885). Casó en Salta con Josefa Arenales, hija del general; (3) José Evaristo Uriburu Arenales (Salta, 1828 — Buenos Aires, 1914), hijo del anterior, vicepresidente y presidente de la Nación (1892—1898) y (4) José Evaristo Uriburu Tezanos Pinto, hijo del anterior (Lima, 1880 — Buenos Aires, 1956), casado con Agustina Roca Funes, hija del general Julio Argentino Roca.

José Evaristo Uriburu de Tezanos Pinto, 93 años después del fallecimiento del general Arenales, su bisabuelo, fue quien aceptó el desafío de investigar, redactar y editar su Historia del General Arenales 1770-1831, obra cuyo primer y único tomo se publicó en Londres en 1924 y reeditó allí en 1927, importante obra incluida en esta Antología. De ese entramado de cuatro generaciones, y de cuatro miembros de la familia Arenales y Uriburu Arenales que escribieron recuerdos personales, él aceptó el desafío de investigar, redactar y publicar la escribieron Memorias y, en el caso de José Evaristo Uriburu Tezanos Pinto, bisnieto del general Arenales. Al final de este prólogo, reseñaremos la trayectoria diplomática y pública, añadiendo su menos conocido

aporte como historiador.

Esta obra marcó una continuidad en el interés familiar por conservar la memoria familiar dejando testimonio escrito sobre ella. Antecedente inmediato anterior a esta Historia del General Arenales publicada en Londres es El General Arenales, su actuación en la época colonial poco conocido texto escrito en 1914 por José Evaristo Uriburu quien, como se anotó anteriormente, fue vicepresidente y presidente de la Nación, publicado en 1915, un año después de su muerte. Se incluyó en el tomo V de “Anales de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales” de la Universidad de Buenos Aires y también como folleto impreso por Pablo Emilio Coni. Parte de su contenido fue reproducido en el primer capítulo de la obra de su hijo, Uriburu Tezanos Pinto.

Ildefonso Arenales demostró sus condiciones de observador e historiador en su Memoria histórica de las operaciones de la división libertadora al mando del general Arenales en la segunda campaña de la Sierra del Perú en 1821, y las revalidó en libros posteriores. Uno de ellos, el más importante, es Noticias históricas y descriptivas sobre el gran país del Chaco y Río Bermejo, obra editada en 1833, que incluye “observaciones relativas a un plan de navegación y colonización” de esa región.

En 1830, cuando tenía 31 años, Ildefonso comenzó redactar su obra sobre la segunda campaña de la sierra a la que adjudicó “carácter provisorio”, estimulado por la necesidad de refutar inexactitudes que afectaban el honor de su padre, cuando Miller en sus Memorias, adjudicó a su padre impericia y cobardía, afirmaciones que recogió John con recuerdos de su hermano, el general Guillermo Miller oficial inglés al servicio del Perú, desde 1817 hasta 1825. La primera edición de estas Memorias apareció en Londres en 1820. Al año siguiente fue traducida al

castellano por el general liberal español José María Torrijos.

Entre 1829 y 1830 varios capítulos de las Memorias de Miller fueron publicadas en folletín en el periódico “El Lucero”, redactado por Pedro de Angelis en Buenos Aires. En esas páginas Arenales y su hijo Ildefonso leyeron estos textos quien disgustado “por las apreciaciones aventuradas del autor” envió una nota al editor adjuntando una carta del general Arenales fechada en Salta el 14 de abril de 1829. En ella, el general refutó las temerarias afirmaciones de Miller. De Angelis publicó esa carta en “El Lucero” el 5 de octubre de 1830, catorce meses antes de la muerte del general Arenales.

En 1832, dos años después de la muerte del general Arenales, el napolitano y editor Pedro De Angelis publicó en la Imprenta de la Independencia su Biografía del señor General Arenales y juicio sobre la Memoria histórica de su segunda campaña a la Sierra del Perú en 1821, obra de 17 páginas, que también forma parte de esta Antología. Esta edición incluyó una biografía de Arenales, de su autoría, considerada “altamente laudatoria, bien estructurada y muy bien escrita”. Para Josefa Sabor esa semblanza es “una de las mejores que salieron de la pluma de De Angelis”.¹

De Angelis consideró el aporte de Ildefonso como “un monumento del afecto filial”, valorándolo como “una obra fundamental para la historia de la guerra de la independencia del Perú”, elogio que no privó a este editor de rebajar su ponderación con una crítica: la omisión por parte de Ildefonso de un documento que avalara su mención a las instrucciones que San Martín envió a Arenales ordenando replegarse de la Sierra para concentrar fuerzas en Lima.

Una de las pruebas de esta falta de rigor y exactitud de las Memorias de Miller está en sus falsedades y afirmaciones no

documentadas. El Ensayo de la Historia Civil de Buenos Aires, Tucumán y Paraguay [Buenos Aires, 1817], del Deán Funes es la fuente de tales errores, según Ildefonso. Pecado éste que De Angelis atribuyó a Ildefonso al tiempo que, paradójicamente absolvió, a Miller, al no exigirle pruebas documentales que avalasen sus afirmaciones. Al parecer, el napolitano, reclamó ver esos documentos especulando obtener ese archivo que ambicionaba añadir a su vasta colección en la que “privatizó” cantidad importante de documentos oficiales y cartografía del Departamento Topográfico que dirigió Ildefonso Arenales, años después.

Uno de esos supuestos errores e infundios que Miller adjudicó a Arenales habrían sido dictados por su falta de energía y hasta cobardía, debilidades habrían influido cuando tomó la “desacertada” decisión de replegarse de la Sierra del Perú, sin dar batalla, abandonando no solo un extenso territorio, sino también a pobladores patriotas decepcionados por ese repliegue y expuestos a la crueldad de jefes realistas.

En descargo, contrariando la crítica de De Angelis, Ildefonso mencionó un documento de San Martín a Arenales, a quien ordenó replegarse y retirarse de la Sierra y un informe de Arenales recomendando a San Martín “no abandonar la Sierra”, por “las graves resultas de este movimiento para la división libertadora”.

Miller afirmó que Arenales sostuvo la conveniencia de no permanecer en la Sierra y no presentar batalla, pese a contar con una fuerza de 3.000 hombres. Ildefonso, testigo presencial de aquel episodio, refutó al oficial británico afirmando que en 1823, su padre había tomado esa decisión “en virtud de órdenes que tuvo” y por expresa orden de San Martín, a quien había señalado “cuánto importaba mandar prontamente a la Sierra un cuerpo formal de tropas para recuperar aque-

llas ventajosas posiciones y estrechar mejor al ejército enemigo”.

En 1823, tres años después de la edición de sus Memorias, Miller en carta a Domingo de Oro, al referirse a esa obra dice: “En cuanto al libro publicado por mi hermano, ya está hecho el mal –el haber introducido cosillas que sólo pertenecían a mi diario escrito para entretener la propia familia de uno- y ahora en lo que estamos empeñados es en enmendar nuestras faltas que la ignorancia, la fiera ignorancia nos ha hecho cometer”.

En 1918, estas Memorias de Miller fueron reeditadas en Madrid por Rufino Blanco Fombona. En la introducción, su editor advirtió que: “desgraciadamente”, John Miller que “no siempre se ajustó a aquella escueta realidad que parece el adorno, la mejor garantía de este género de obras”. Añadió: “suele darse en sus Memorias una importancia que en realidad no tuvo”.

En abril de 1830, el general Arenales, en carta a Ildefonso, señaló que Miller en sus Memorias manifestó inexactitudes, agravios y groserías. Entre otras, las referidas a los sucesos del Alto Perú en 1814 y 1815, en su error de mencionar dos batallas de Sipe—Sipe, cuando sólo fue una y sus referencias a Warnes, Padilla y Camargo, oficiales bajo las órdenes de Arenales, jefatura que Warnes se empeñó en desconocer. La victoria de Arenales en La Florida abrió camino para triunfos en Santa Cruz de la Sierra, Cochabamba y Chuquisaca.

Para concluir, considero pertinente sintetizar la muy poco conocida trayectoria de José Evaristo Uriburu Tezanos Pinto. Quizás, que éste haya desarrollado toda su trayectoria firmando solo con su primer apellido, sin incluir su segundo apellido y, tampoco, la letra “h” para diferenciarse de su padre, haya producido confusión y éste conducido a su olvido.

Uriburu Tezanos Pinto, nació en la

Legación Argentina en Lima el 13 de febrero de 1880, donde su padre era jefe. Éste enviudó y, años después, se casó en segundas nupcias en Lima en 1878 con Leonor Tezanos Pinto, cuando ella tenía 24 años. De ese matrimonio nació nuestro autor.

Cursó y concluyó estudios en la Escuela Imperial de Londres y universitarios en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires. Su carrera en la función pública se inició en 1916 cuando formó parte de la Comisión Nacional del Censo. Ese mismo año fue Comisionado Municipal de la Capital Federal; desde 1918 a 1921 integró el directorio del Banco Nación.

Desde 1921 hasta 1927 fue enviado extraordinario y ministro plenipotenciario en Gran Bretaña; de 1923 hasta 1928 fue representante legal de la Argentina en los directorios de Londres de ferrocarriles trasandinos y del Central Paraguay y años más tarde, vicepresidente del Banco Central (1935-1945).

En 1938 se incorporó como miembro de la Academia de Ciencias Morales y Políticas, de la Institución Mitre, Miembro correspondiente de la Real Academia de Historia de España, de la Sociedad Real de Historia de España, de la Sociedad Académica Internacional de Historia y del Consejo Histórico y Heráldico de Francia. Recibió el doctorado “honoris causa” en Leyes otorgado por la Universidad de Cambridge. Le fueron conferidas distinciones de Gran Cruz de Órdenes del Imperio Británico, de los Países Bajos, de Yugoslavia y de Chile.

En 1924 publicó en Londres la primera edición de su Historia del General Arenales, obra que abarca el periodo 1775 hasta 1820, en diez capítulos desarrollados en 262 páginas. Incluye un apéndice de 44 páginas en el que transcribe diecisiete documentos fechados entre 1796 a 1815. La segunda edición, corregida y

aumentada, apareció en 1927, editada, una vez más, en Londres. El primer tomo se inicia en 13 junio 1770 y se cierra con episodios fechados el 7 junio 1820.

El segundo tomo no se publicó. Puede haber quedado trunco o limitado a borradores de pocas páginas, el cual debía abordar el periodo de los años de crucial actuación política y militar de Arenales, hasta su fallecimiento en el recientemente creado estado de Bolivia en 1831. Las múltiples responsabilidades públicas del autor podrían explicar la ausencia de esta segunda parte de su obra considerada por un severo crítico como Rómulo Carbia como una obra seria que, entre otros, tiene el mérito de “ir acompañada de apéndices documentales, que aunque son alegatos, tienen, sin embargo, positivo valor”, opinó Carbia en su Historia crítica de la historiografía argentina. Desde sus orígenes en el siglo XVI, editada en 1940 (página 15)

Uriburu vinculó la publicación de su obra con la inauguración del monumento al General Arenales en la Plaza 9 de Julio de la Ciudad de Salta. “Era en verdad tiempo de que comenzara a hacerse la justicia de posteridad a los méritos excelsos de aquellos hombres que consagraran su existencia toda a realizar una aspiración suprema: la libertad de América [...] a cuyo servicio “pusieron incondicionales no sólo vida, talento y espada”. Definió a Arenales como “militar pundo-

noroso sin doblez”.

Español de nacimiento, identificado con las ideas de la ilustración y el liberalismo y funcionario de la administración española, sin oportunismo ni apostando obtener beneficios personales; pertenencias que no impidieron a Arenales una activa y valiente participación en revolución en Chuquisaca el 25 de mayo de 1809, exenta de oportunismo y especulación personal. Participación que le costó cárcel y destierro, por lo que Arenales debe ser considerado como un primer y convencido patriota. En rigor, un proto-patriota, porque abrazó la causa de la independencia un año antes del pronunciamiento del Cabildo de Buenos Aires el 25 de mayo de 1810.

En 1934 José Evaristo Uriburu Tezanos Pinto publicó en Buenos Aires la primera edición de las Memorias de Dámaso de Uriburu 1794-1857, obra que permaneció inédita durante 107 años, dado que el autor terminó de redactar sus recuerdos en 1827. La obra está organizada en 12 capítulos, desarrollados en 199 páginas.

En el prólogo Uriburu Tezanos Pinto señala que en sus Memorias, Dámaso Uriburu “se expresa sin eufemismos para condenar la política de los gobiernos en América —a pesar de haber sido escritas en medio de luchas ardientes y encontrados intereses— del elevado plano que él entendió constituía imparcialidad



SLA *Juana & Cia* ARG
Resto Bar

Cafetería - Excelente Cocina

El Palacio Galerías

**Entrada por Mitre 37 y
por Caseros 662.**

histórica y en el que supo colocarse y mantenerse durante su exposición”. Emigrado a Bolivia en 1832, Dámaso retorno a Salta después de la Batalla de Caseros. Sarmiento lo consideró “hombre de mucha instrucción y publicista distinguido”. Designado por Urquiza representante comercial en Bolivia, Damaso murió en Cinti el 1° de mayo de 1857.

En enero de 1948, Editorial Claridad publicó otro libro suyo: La República Argentina a través de las obras de los escritores ingleses. Este libro de 211 páginas es un detallado registro de obras referidas a la Argentina aportadas por 304 escritores, funcionarios, investigadores y viajeros que narraron en libro sus experiencias en nuestro país. Obras que el autor considera una de las “fuentes de información más interesantes y fidedignas en lo que se refiere al pasado de nuestro país en el periodo anterior a la organización definitiva de la República”.

“Las numerosas obras catalogadas, concluye, demuestran pues el interés que desde los primeros tiempos despertaron estas tierras de América en los británicos, cuya fe inquebrantable en su porvenir contribuyó al progreso y desenvolvimiento de las mismas, como las instituciones libres y prácticas liberales de la gran nación amiga influyeron también en su historia política y económica”, concluyó José Evaristo Uriburu Tezanos Pinto.

Como reconocimiento al valor de sus aportes a la historiografía argentina, el 4 de mayo de 1946, durante la presidencia de Ricardo Levene, la Academia Nacio-

nal de la Historia realizó el acto de incorporación como miembro de número de esa institución del doctor José Evaristo Uriburu Tezanos Pinto quien, hasta entonces y durante su desempeño como embajador de la Argentina en Londres, pertenecía a la Academia como miembro correspondiente. Uriburu Tezanos Pinto ocupó el sitial vacante de Lucas Arraya Garay.

El discurso de presentación fue confiado al historiador y museólogo Enrique Udaondo (1880-1962). A sus palabras siguió la “documentada y prolija exposición” y extensa exposición de Uriburu Tezanos Pinto sobre “San Martín y los preparativos de la expedición libertadora al Perú”. Su disertación se ajustó a las exigencias académicas: riguroso tratamiento de la documentación, fiel relato de los hechos, su correcta interpretación, recursos humanos, escenario geográfico y limitaciones materiales.

Las derrotas en Vilcapugio y Ayohuma antes que abatir ánimos patriotas, generar deserción, reducir a escala localista, meramente defensiva y no coordinada esa lucha, empequeñeciendo sus objetivos, la respuesta a los desafíos de aquellas derrotas fue la contraria a tales supuestos. Valentía, entusiasmo patriótico y coraje eran necesarios, pero no suficientes. Para revertir tal situación necesario ampliar la mirada territorial, la visión militar y el contexto político, apelando al arte de la guerra. Era necesario ensamblar tácticas con estrategia, entusiasmo con disciplina y racionalidad, sellando una

alianza de espadas con inteligencia. Ese plan, dijo Uriburu Tezanos Pinto, fue una “fórmula matemática”, no solo fue el más simple, aunque de complicada ejecución, “sino también fue el único posible”.-

Casa María **HEBI-CUER**

Venta de: Hebillas - Hilos - Apliques - Adhesivos - Abrojos - Broches - Remaches - Cepillos - Cueros - Cordones - Cierres - Cintas - Cromo - Clavos - Tachas - Tintas - Tacos - Goma - etc.

Sinónimo de calidad para el Marroquinero y Zapatero

Florida 468 - Tel.: 6094755 - 4400 Salta

ENTREGA DE LIBROS A LA BIBLIOTECA PROVINCIAL

La Biblioteca Provincial suma 34 nuevos títulos a su colección.

En un acto realizado en la sala Adet de la Biblioteca Provincial Dr. Victorino de la Plaza, Eduardo Ceballos donó 99 ejemplares de 34 títulos, destacando ediciones de la revista La Gauchita (2020-2023) y obras de escritores locales como El gringo de mil caminos, Periodismo sobre todo y Diccionario Cultural del Noroeste Argentino.

Ceballos subrayó la importancia cultural de estas publicaciones, reconocidas a nivel internacional, y se homenajeó a colaboradores de La Gauchita como Marcelo Agüero Urquiza, Yolanda Sán-gari y el Trío Azul.

La donación fue acompañada por Roxana Celeste Dib, coordinadora del Complejo de Bibliotecas, y Viviana Ceballos, directora de la Biblioteca Pro-



Roxana Celeste Dib, Eduardo Ceballos y Viviana Cristina Ceballos.

vincial. Los libros estarán disponibles al público desde el 2 de enero de 2025 en Avda. Belgrano 1002.

Más información en www.culturasalta.gov.ar

NUEVA EDICIÓN DE LA NOVELA 'EL INCA PAZ'

Se está trabajando en una nueva edición de la novela de Eduardo Ceballos titulada 'El Inca Paz', que se desarrolla en la geografía argentina y tiene como personaje central a Argentino Justo Inca Paz, originario de San Antonio de los Cobres, en la provincia de Salta.

Para motivarse en su lectura, se publica el comentario de su contratapa:

Un crisol de razas y una suma de culturas conforman el ser argentino.

El protagonista de esta historia, Argentino Justo Inca Paz, nos deja en estas páginas el sabor de la lucha cotidiana, donde se entremezclan el dolor, la alegría, el esfuerzo y el éxito.

El autor propone un viaje por todas las épocas de la humanidad, a través del

lenguaje filosófico y poético. Desde la Grecia de Sócrates y Aristóteles a la poesía del paisaje amerindio.

El ritmo de las quenas y los sikuris, te llevarán amigo lector, al mítico paisaje de los Andes, donde vive la ancestral sabiduría de los incas.

El espíritu armónico de la obra, que muestra la candidez de los pueblos, plantea ir al rescate de lo más noble de las culturas ancestrales, en un viaje hacia el futuro.

La idea central de Eduardo Ceballos al escribir El Inca Paz es rendir homenaje a su tierra y hacer un aporte que sirva de modelo para descubrir los caminos de la argentinidad y de la vida.

LA CASA, REFUGIO DE LA VIDA

Por Lucía Solís Tolosa

La casa privada es un invento moderno como la intimidad que resguarda. Y hay en ella algo de sagrado para las personas que se hacen a su amparo. Ser conscientes de su valor no sólo ayuda a vivir plenamente el propio hogar, sino a comprometerse en que cada persona tenga el suyo.

“El casado, casa quiere”, dice el refrán. Porque la familia, como el individuo adulto, necesita una casa para poder ser. Todos queremos tener un lugar donde habitar, donde hacer nuestra vida con las personas queridas, tener nuestras pertenencias personales, sentirnos cómodos, descansar y dormir tranquilos. Un lugar donde seamos soberanos. Tener un techo, cualquier techo, parece que no basta cuando nos es ajeno o transitorio. Necesitamos una casa, una casa que podamos llamar nuestra (1). Y parece que mientras no la tengamos no podemos ser plenamente nosotros mismos.

No hace mucho -no más de setenta años- que filósofos y antropólogos se interesaron en reflexionar en el significado y la importancia de las casas y del habitar. Lo hicieron principalmente como contestación a la visión pesimista de los existencialistas que sostenía que estamos “arrojados” en el mundo, que estamos condenados a vivir en un mundo extraño y hostil, con el que no tenemos nada que ver, por el que andamos deambulando sin sentido ni meta.

En un esfuerzo por comprender cómo estamos situados en el mundo, cómo podemos estar en un lugar y echar raíces, cómo es posible crear un

espacio seguro y desde allí vivir el mundo como propio, algunos pensadores profundizaron en el valor de la casa. Y en la forma de ‘estar’ en la casa que es el ‘habitar’, el ‘morar’.

Construir y amar la casa

La casa es el centro del espacio vital, del espacio que se vive, que se experimenta, por oposición al espacio abstracto de las medidas o de las ciencias. El “mundo”, el universo, se vive desde el centro subjetivo que es nuestra casa. Ese es el espacio más concreto, más real, más auténtico. El hombre primitivo creía que su casa y su aldea eran objetivamente el centro del universo. El hombre moderno, que sabe cuáles son las auténticas dimensiones de este y que cada vez vive con mayor velocidad los acontecimientos más remotos, percibe la fragilidad de ese pedacito propio, y de allí la necesidad de amar su casa y de defenderla.

Porque para el hombre de hoy esa conexión fácil con lo lejano y la experiencia de sus múltiples desplazamientos, como así también el conocer el desplazamiento voluntario o forzoso de muchas personas, hacen que el peligro de desarraigo sea algo tangible y cotidiano. Por eso tiene la misión de construir y defender su casa para sí y para su familia. Ese espacio imprescindible no le es dado de una vez, ni siquiera cuando recibe como regalo un título de propiedad: una casa se construye por fuera y por dentro viviendo en ella, y solo llega a ser un hogar con el tiempo, cuando de a poco y de forma compartida, se entreteje la intimidad.

El mundo de la producción, de los

intercambios y de las relaciones sociales y políticas, puede ser un mundo hostil que necesita ser conquistado con esfuerzo. En esa lucha que significa conocer, ganar un espacio compitiendo con otros, trabajar y tomar decisiones de diversa importancia, la tensión es constante y a veces muy desgastante. Se hace necesario tener un sitio a donde volver para relajarse, estar cómodo, confiar, abandonarse y estar seguro. Ese lugar es la casa. Y para que cumpla con ese fin hay que hacerla y preservarla.

Paz y confort

Con sus muros protectores y sus cerraduras, la casa brinda un amparo, un refugio de paz. Esa es su misión más importante: dar a los que viven en ella una tregua en la lucha por la vida. Los muros constituyen la separación entre el espacio interior, íntimo, acogedor y protector, y el espacio exterior de la competencia, de lo arduo, de lo muchas veces agresivo. También separan el mundo de los seres propios, del de los extraños. Los propios, la familia y quienes se eligen para convivir, son los que comparten el sentimiento concentrado de lo doméstico, de lo íntimo. Si alguien convive y no comparte ese latido común, se convierte en un extraño, en un intruso.

Para poder hacer efectiva la paz de todos sus moradores, además de la seguridad, la casa tiene que tener esos detalles que la hacen cómoda, funcional e íntima. Tiene que tener 'confort'. Esta palabra es relativamente nueva en los diccionarios porque hasta la modernidad la vida material era muy elemental y sencilla. Aun en los palacios y viviendas ricas, la preocupación estaba concentrada en otras cosas como la jerarquía de los espacios. Cuando se afianza la convivencia de la familia nuclear, de

los padres y los hijos solamente, con gran peso del poder de la madre, se establece propiamente la 'intimidad' doméstica junto con la necesidad y el gusto por la limpieza profunda y prolija, el amoblamiento cómodo, la decoración agradable, y la separación de espacios reservados para la pareja por un lado, los hijos, las hijas, y finalmente el personal de servicio y los huéspedes. (2)

Lo que se dice de la casa, también se puede extender de alguna manera al barrio o al pueblo, a la propia ciudad y a la patria, que es la casa de todos los que comparten una nacionalidad. Cada uno de esos espacios proporciona seguridad, familiaridad y raíces en niveles decrecientes, y tienen que ser construidos y cuidados como espacios humanos. Más allá está el mundo extraño. Pero es posible un esfuerzo por tener una amplitud de espíritu para comprender y sentir el mundo entero como hermano. Justamente, eso será más accesible a quien haya tenido la vivencia del cobijo amoroso de la casa paterna.

Es necesario asumir la enorme dificultad que tienen los jóvenes de hoy para acceder a una propiedad. Es de esperar que la estabilización de la economía genere más oportunidades, mayor acceso a créditos, y más desarrollos para todos los niveles económicos.

En cuanto a lo que decimos del barrio y la ciudad, hoy está lamentablemente subordinado a las condiciones de seguridad que varían de una ciudad a otra, pero que en general distan de ser las que eran cuando jugábamos en la vereda. Los ciudadanos debemos petitionar a las autoridades para que intervengan con recursos y eficacia en bien de la seguridad de todos.

Lugar de la persona

La casa arraigada, cualquiera sea la

riqueza o la modestia con que esté hecha, es lo que da a una persona desde su infancia ese punto de referencia que le permite experimentar su propio crecimiento, hacer proyectos, tener sueños y lanzarse a conseguirlos. Es ese punto fijo que le puede dar continuidad a través de las contingencias de su carrera. Porque es, como se dijo arriba, ese lugar seguro que da la libertad de salir, luchar, arriesgarse, y volver.

Pero cabe a la persona que alcanza su madurez el comprender, por una parte, que es necesario abandonar el nido para cumplir el propio papel en el mundo. Que es sensato considerar que ese sitio seguro es también frágil y está sometido a múltiples contingencias; que es preciso estar dispuesto a reparar y reconstruir la casa afectada, y que siempre hay que tener presente que el hogar, arraiga pero no suprime el carácter de peregrinos en el mundo.

Por otra parte, a partir de la experiencia de nuestra casa, hombres y mujeres tenemos que comprender el inmenso dolor de quienes han perdido sus casas o han sido sacados de ellas: víctimas de catástrofes, fugitivos, refugiados, emigrantes, exiliados, peregrinos. Y sobre todo, los sin techo, esos hermanos cada vez más numerosos en el mundo entero, que no tienen ni siquiera la perspectiva de tener su casa. Es necesario y apremiante ayudarlos: la comunidad internacional ha tomado conciencia de ello y ha dedicado un “Año Internacional de los sin techo” (1987). La Iglesia Católica, por su parte, a través de la Pontificia Comisión “Justicia y Paz” dio entonces un documento titulado “¿Qué has hecho de tu hermano sin techo?”

Tener una casa, valorarla por modesta que sea, vivirla plenamente, hace posible abrir sus puertas y ofrecer hospitalidad.

Antropólogos y filósofos han señalado el elemento sagrado que tiene la casa y los rasgos comunes con el templo. Eso se evidencia en ese respeto que hoy garantizan las leyes: la inviolabilidad de la casa tiene un trasfondo más allá del derecho civil.

La casa es el lugar por excelencia de la esperanza. No construye sino quien tiene esperanza; no la cuida y la hace crecer sino quien mira confiadamente el futuro. No sale al mundo y vuelve a ella sino el que sabe agradecer su calidez y su cobijo. Y ella devuelve ese sentimiento de estar protegido y de confianza que es el clima en que crece la esperanza, y su fruto inmediato.

Espacio de la vida

En pueblos primitivos no había nacimientos ni muertes dentro de las casas: era tabú. Ahora no los hay habitualmente por la generalización de la atención hospitalaria, pero ya no hay prohibiciones al respecto. Por el contrario, la casa contiene la vida misma desde el principio al fin. Está hecha para enriquecerla y perfeccionarla; para el crecimiento saludable; para enseñar y aprender a gozar y a sufrir; para absorber toda violencia y encarnar la paz; para ejercitarse en disfrutar y en construir la libertad y la responsabilidad.

La casa es el escenario y el continente de la vida con todo lo bueno y lo malo, lo dulce y lo amargo, lo plácido y lo difícil que ella tiene. Esa es su riqueza, esa es su misión: cobijar a hombres y mujeres, a niños y niñas, para que puedan desde su seguridad y desde su amparo habitar confiados en el mundo; para que construyéndola y sosteniéndola, sepan salir con esperanza a construir el mundo como casa de todos.

(1) Lo que se dice para la casa vale

también para los departamentos.

(2) Para una muy buena historia de la idea actual de casa, de la intimidad y el confort, ver *La casa*, de Witold Rybczynsky. Emecé, 1991.

Crear confort

Crear y hacer confortable el clima interior, la intimidad de la casa es algo que no se aprende en los libros. Suele suceder que las mujeres, intuitivamente, quizá haciendo como lo vieron hacer a sus madres y abuelas, o quizá a esa vecina inolvidable, saben poner esos detalles que crean el encanto y el calor que se aprecia en los hogares acogedores.

Nos parece útil señalar unos cuantos rasgos según los presenta el filósofo Otto Friedrich Bollnow, de quien tanto aprendimos respecto de este tema, aunque cosechamos también nuestra experiencia. No se trata de invertir dinero: se trata de poner ingenio y amor, de estar atentos a las pequeñas cosas de la vida cotidiana. Y de elegir con criterios de convivencia y de bienestar, no de consumismo, al momento de hacer adquisiciones.

Los ambientes tienen que tener cierta sensación de aislamiento, aun cuando tengan grandes ventanales. Una cortina que pueda correrse, o puertas que puedan cerrarse cuando sea oportuno. No tienen que ser tan grandes que la gente flote, aunque tampoco tan pequeños que causen opresión. Los muebles tienen que ser los necesarios para la comodidad, pero no estar amontonados ni tener sólo la función de impresionar.

Es necesario que se cuide la temperatura según el clima: no es saludable ni el exceso de frío, ni la alta calefacción. En verano, la frescura natural lograda con el juego de la vegetación próxima, las buena ventilación y cortinas adecuadas, logra mejores efectos que el aire acon-

dicionado. Las plantas de interior dan alegría y familiaridad a los ambientes, aun en los departamentos reducidos. Los colores suaves dan placidez; los colores cálidos pueden comunicar energía y ganas de expansión. El buen gusto en las combinaciones es signo de armonía.

La decoración sobria, pulcra, con detalles artesanales, es más cálida que la ambientación lujosa. Las colecciones de accesorios con determinados motivos que se venden ahora, pueden ayudarnos a encontrar piezas acordes con el clima que queremos dar a la casa, pero su estilización y repetición puede resultar artificiosa. Los decoradores profesionales resuelven el problema de elegir materiales y encontrar el recurso preciso para aprovechar espacios y ventanales, por ejemplo, pero es difícil que acierten a disponer los ambientes como expresión de quienes viven la casa, que son los que van dejando su toque personal. “Aunque sea muy difícil de comprender, es, en verdad, la irradiación que emana de un hombre la que hace que la habitación sea confortable”, dice Bollnow.

Ese toque personal, esa irradiación, se manifiesta sobre todo en los adornos, los objetos que se exhiben, que no deben recargar el ambiente ni estar destinados a la ostentación. Si tienen que ver con la trayectoria de los habitantes de la casa, hablan a su manera de una historia, de una continuidad de la vida que echó sus raíces en ese espacio humano.

Para varios pensadores, la intimidad se construye a partir de la presencia femenina, a partir de la pareja, y se cultiva en la familia. Por tanto, es muy difícil para el solitario crearla, o sostenerla más allá de una ruptura.

LA REALIDAD HUMANA DE LA ESPERANZA

Por Lucía Solís Tolosa

El Papa propuso que en este año del Jubileo, la reflexión se centre en la virtud teologal de la esperanza. ¿Cuáles son las raíces humanas de la esperanza? ¿La esperanza es exclusiva de los creyentes? Los filósofos responden.

Desde el comienzo de la modernidad, el conocimiento y el pensamiento filosófico en Occidente apuntaron a desarrollarse de forma autónoma, cada vez más desprendidos de la fe y de la doctrina cristiana. A partir del siglo XVII la tendencia se hace patente con el racionalismo, el empirismo, el pragmatismo, el naturalismo, el utilitarismo, el materialismo, el nihilismo y otros tantos “ismos” que intentaron demostrar que el hombre y el mundo pueden funcionar sin Dios.

Ya en el siglo XX, ciertos filósofos registraron el lado oscuro de la condición humana, su abandono en el mundo, su trágica necesidad de elegir, su soledad, su atadura a los demás: su existencia alienada. Quizá quien haya expresado de forma más clara esa percepción de la vida como una condena, haya sido Jean Paul Sartre, máximo representante del existencialismo ateo, quien enuncia su teoría finalizada la Segunda Guerra Mundial, acusando el profundo impacto que esa enorme maquinaria de muerte había causado en Europa y buena parte del mundo. Su visión del hombre es dolorosamente negativa y no presenta una vía de salida. La vida humana, para él, es un gran sinsentido y sólo cabe la desesperación.

El pesimismo no era una novedad en la historia de la filosofía; pero quizá

nunca haya sido tan extremo como entonces, cuando surge en un contexto de total negación de Dios y de cualquier forma de trascendencia. Otros filósofos salieron al cruce buscando con el rigor propio de su oficio una respuesta a tanto mal, pero tratando de afirmar los elementos positivos de la naturaleza humana y procurando esbozar caminos superadores de esa visión que funcionaba como negadora del futuro. Por otra parte, ya después de la Primera Guerra Mundial algunos filósofos y médicos se habían planteado el tema y habían esbozado teorías sobre los rasgos humanos que afirman una tendencia natural hacia la esperanza. Los más conocidos: Le Senne, Marcel, Bollnow. Vamos a exponer aquí una síntesis muy apretada de un libro clásico en el tema por su erudición y la profundidad del tratamiento: La espera y la esperanza, de Pedro Laín Entralgo. Su primera edición es de 1957, aunque recoge reflexiones muy anteriores.

La espera, materia humana

El hombre espera siempre. La espera es una forma primaria, esencial de su vida. El hombre no puede no esperar porque es un ser tempóreo, que vive en el tiempo. En este sentido, la espera es un “hábito constitutivo”, algo que hace al hombre. Ya desde el punto de vista biológico, la espera es ese impulso a seguir viviendo humanamente; dicho de otra forma, es el instinto de conservación que apunta a seguir siendo “en el futuro”, a seguir viviendo “siempre”. Y ese apetito o impulso puede ser muy fuerte y exigente en algunas personas. También los animales “esperan” de cierta forma, cuando acechan una presa, por ejemplo. Pero el hombre espera vitalmente con tal proyección en el tiempo y en la categoría de lo que espera, como veremos luego, que su espera aspira desde la raíz a convertirse en “esperanza” genuina.

La esperanza en su forma más elemental (esperanza-pasión), según Santo Tomás de Aquino y dicho en términos sencillos, es el movimiento de la fuerza vital que sigue a la representación de un bien futuro, arduo y posible de conseguir. Esto quiere decir que la persona se imagina un bien importante, valioso, considera que puede alcanzarlo, lo desea, y hace algo para obtenerlo. Su objeto es siempre un bien: esto diferencia la esperanza del temor; un bien importante y relativamente difícil aunque posible de conseguir: un bien fácil y accesible solo se desea; si es imposible, inalcanzable, genera desesperación.

Ese “algo” que la persona hace cuando está esperanzada puede ser, según Santo Tomás, “esperar” o “expectar”. Espera cuando confía en su propio poder de alcanzar el bien a que aspira; espera cuando considera que ese bien viene de otro, que depende de otro. Laín Entralgo llama a esos dos modos de esperanza “modo hesiódico” y “modo mosaico” de esperar. Hesíodo decía a los helenos en el siglo VIII a.C.: “por su trabajo llegan los hombres a ser ricos en ganados y en oro”. Y Moisés transmitía a los israelitas en el desierto el mensaje de Dios: “Voy a hacer que os llueva pan del cielo”. Ambas formas de esperanza tienen su justificación: cuando se trata de la plenitud de sí mismo y de la espera de la felicidad suprema, lo propio es la esperanza mosaica. Cuando el objeto es la perfección ocasional y la realización particular de ciertos rasgos de la existencia terrena, se impone la esperanza hesiódica. En el fondo, como veremos, la más genuina esperanza exige una armoniosa mezcla de ambas.

En el plano meramente humano al que nos referimos, el impulso vital se hace actividad bajo las formas de proyecto, pregunta y operación. La expectación tomista, en la realidad, nunca es pura y muda. Siempre se traduce en una inquietud que por lo menos inquiere a los demás, trata de saber, se propone algo, proyecta, planifica, ejecuta. Y entonces se convierte en espera activa.

Espera y fortaleza

Esperando, el hombre actúa siempre, aunque más no sea proyectando qué y cómo va a hacer cuando reciba lo que espera. Pero cuando se pone en actividad la “esperanza hesiódica”, lo hace como creación, o sea, como respuesta original que emplea sus propias fuerzas y talentos para alcanzar el bien que aspira. Pero en toda creación humana hay una deuda, tanto respecto a las aptitudes recibidas como a la inspiración y la incitación de otros. Toda creación, incluso la más original, dice Laín, es recreación, tiene “deudas”.

Por otra parte, toda espera que se hace bajo las formas de proyecto y pregunta, implica un compromiso, o sea, una entrega más o menos profunda. En un primer grado, la espera es inane, superficial, un simple pasatiempo. En el límite, el modo inane toma la forma de “matar el tiempo”: terrible práctica, opina Laín, de los “asesinos de posibilidades”. En un segundo grado, propone el modo circunspectivo, o sea el que adopta el que se empeña en hacer lo pertinente, lo que “hay que hacer” en forma eficiente. Laín estima que esta es la forma propia de esperar del “burgués”, del “hombre moderno”. En sus manifestaciones extremas, la circunspección tiene como supuesto la desconfianza y como utopía la autosuficiencia.

El burgués usa todo como medio, incluso a los demás, para conseguir sus propios fines; descuenta que lo logra con sus propios recursos, de modo que el fracaso no se inscribe en sus previsiones. Esto determina dos hábitos contrapuestos: el optimismo y la desesperación. Si esta es muy intensa, puede llevar al crimen y al suicidio. La muerte no está en la perspectiva del burgués eficiente y exitoso.

Para Laín, el modo más profundo de la entrega consiste en la espera auténtica o radical. El hombre aspira y se compromete con el cumplimiento de una vocación personal. La espera se hace auténtica en la medida en que cuenta lúcidamente con la posibilidad del fracaso y de la muerte. Dice

Ortega y Gasset: “Solo se vive a sí mismo, solo vive, de verdad, el que coincide con su verdadero sí mismo”. Esto es, el que consigue realizar su proyecto de vida: su ser hombre, su ser de tal país, de tal familia; su profesión u oficio, su personal manera de relacionarse con los demás, de tener su sitio en la comunidad, de ayudar, de ser respetado. En fin, de alcanzar una existencia plena.

Según Santo Tomás, ya se dijo, la esperanza es una pasión. Para que sea ordenada la vincula a la virtud de la fortaleza, y en especial a una forma de esta, la magnanimidad. Es magnánimo quien sabe esperar de un modo racional, quien aspira a bienes muy altos y valiosos, pero solo cuando son para él realmente posibles con medios verdaderamente practicables. Así evita caer en la presunción, o sea creer que puede alcanzar por sí solo lo que se propone y realmente no puede lograrlo sin ayuda ajena. También evita la pusilanimidad, una esperanza deficiente; y por otro lado, la vanagloria y la ambición. El magnánimo sabe esperar de un modo a la vez entusiasta, confiado y racional. Para Bollnow, la magnanimidad no es ajena a la audacia en la concepción de los proyectos: esto es, ir hasta el límite mismo de lo prudente.

Angustia y esperanza

La esperanza es propia del hombre andante, del peregrino de la vida. Y la vida es inquietud, a veces confiante, a veces defiante. En la espera inane, si surge con fuerza la defianza, hay disgusto. En la espera circunspectiva, cuando reinan la defianza o el fracaso relativo, se hacen desesperación. Cuando en la esperanza auténtica o radical predomina la defianza, tiene lugar la angustia. Es un temple de ánimo y un sentimiento serio y puede estar en personas psíquicamente sanas y no sanas.

La angustia es, desde el punto de vista psicológico, un gran temor a lo desconocido; desde el punto de vista de la existencia, es un elemento de la espera comprometida que no vislumbra certidumbre respecto a

la realización de la propia vocación. Así, la angustia puede convertirse en desesperanza activa, animosa y creadora. Y esto no depende ni de la religiosidad de las personas, ni de su seriedad. Depende más bien de tres factores, dice Laín: de la constitución psicósomática, del entorno histórico y social, y del tipo de vida personal, o sea de la biografía de cada uno. La conjunción de estos elementos condiciona la orientación personal, la forma propia de vivir ese impulso de la espera y de actuar en consecuencia. El filósofo sostiene que, pese a todo, en la angustia aguda de la desesperación y en la angustia mitigada de la desesperanza, no deja de latir la esperanza: sólo la reducen a un mínimo.

La esperanza natural es un hábito adquirido por el hombre por el cual éste confía de modo más o menos firme en la realización de las posibilidades de ser que pide y brinda su espera vital. Esperanza es espera confiada. Toda espera es proyecto y fianza, esto es, la “seguridad insegura” de seguir siendo persona, ser creado y contingente, inteligente y falible, y que ha de morir. Confía quien dice “sí” a su fianza. Espera y confianza son los elementos básicos de la estructura antropológica de la esperanza. Sobre ellos podrá actuar la gracia para infundir la virtud teologal de la esperanza.

El espacio no nos permite extendernos acerca de todas las implicancias de la esperanza operativa. No obstante, diremos que la esperanza es una apuesta crucial a vivir humanamente desarrollando las propias posibilidades al máximo, creando la propia vida con los demás, y sobre todo, descubriendo en la empresa el fondo de la naturaleza humana, tan poderosa y tan débil. La esperanza percibe las propias fuerzas y la necesidad de ayuda, y en su tensión, su energía constructora capta la trascendencia de la vocación y prepara el re-ligamiento, la relación del hombre con Dios.

La esperanza es como el motor interior de las pequeñas y grandes realizaciones. Es como la llama misma de la vida.

HOMENAJE A DANIEL TORO

Por Lucho Ponce

Transcurría el día viernes 3 de enero, con los nervios lógicos de una jornada que pintaba ser inolvidable, latiendo en la cumbre más alta y entretejida de emoción, ansiedad y compromiso.

El año 2.025, recién asomando a nuestras vidas, y ya nosotros haciendo “líos culturales” con la presentación del libro PARA NO OLVIDARTE en homenaje a Daniel Toro, nuestro cantautor salteño.

En el final del otoño del año 23, se gesta la idea por la necesidad de dar las muchas gracias a la tremenda siembra del nombrador salteño. Amparados en la frondosa sombra del fructífero árbol que fue Daniel, hicimos contacto de codo, nos tomamos de la mano y salimos a andar los sueños, a caminar la posibilidad de engendrar una obra literaria, para cantarle al cantor, para atizar el fuego de la memoria, para poner en la mesa, ese pan horneado en la sorprendente usina creativa de nuestro artista triunfador, hacedor de clásicas páginas musicales, que guardamos celosamente en la memoria y en el rescoldo tibio de esto que amamos tanto.

Una vez que los vientos, que corrieron siempre a favor, comenzaron a desparramar la semilla noticiosa del evento, se hicieron eco los medios de comunicación. Me llamaron de varias radios, con las que siempre tuve contacto, pero me sorprendieron los periodistas de radio Aries de Salta, y de Radio Nacional Salta. También se sumó el sr. Roberto Acebo, del diario El Tribuno, el Nuevo Diario de Salta, la coordinación de la Biblioteca Provincial Victorino de la Plaza, en la persona de Viviana Ceballos, y muchos amigos en las redes sociales.



*Pintura de Hugo Daniel Jaureguis,
en homenaje a Daniel Toro.*

La Cámara de Diputados de Salta y el Concejo Deliberante de Metán, declaran de interés la obra para beneficio de los que participamos en la antología, ya que es de gran importancia recibir el respaldo de las autoridades del gobierno de turno.

Comienza el armado final, las personas que me acompañarían en la mesa. Ahí aparecen el gran poeta-historiador Eduardo Ceballos y mi amiga, la poeta Eve Ruiz, de Gral. Güemes. Acepta la invitación nuestro locutor-animador Oscar Humacata, para cerrar el círculo perfecto, en este hermoso trajín de desarrollar el baúl de la memoria, para cabalgar en el mejor corcel nuestro sendero cancionero del cual, sin lugar a dudas,

Daniel Toro fue un escudo transgresor y romántico. A este momento, para que sea más inolvidable, nos visita el periodista y animador Fabián Palacios, que fuera maestro de ceremonias en el Festival Nacional de Cosquín en varias ediciones. Todos los astros alineados, permiten que la sala rebase, sin ver un solo lugar posible para uno más. Mucha gente queda afuera, con ganas de entrar, de estar, de formar parte de este evento sin precedentes.

Con mis hijos Pulpo, Julieta y Nailén (Los Ponce), cantamos Zamba para Olvidarte, al comienzo, Esta noche Canta Salta, para el final. Hablaron Nadina Toledo, autora del dibujo de tapa, y Eduardo Medina, editor del libro y presidente de SADE Salta.

Ha sido una noche inolvidable, con amigos de Metán presentes, una jornada dedicada a pleno a la inigualable memoria de nuestro cantautor Daniel Toro, en el día de su natalicio, en su tierra natal.

ARTÍCULO PUBLICADO POR LA ACADEMIA NACIONAL DEL FOLKLORE EN SU PREGÓN CRIOLLO

Un orgullo para Salta, La Gauchita y Felipe Mendoza, que la Academia nacional del Folklore através de su Pregón Criollo de diciembre de 2024, haya publicado lo siguiente:

4.2 Desde Salta: La Gauchita de Eduardo Ceballos

Hemos recibido la excelente publicación “la Gauchita” que invitamos a recorrer, presentando aquí el índice del último número, coordinada por nuestro Correspondiente, Eduardo Ceballos. Elegimos para re-publicar aquí, el trabajo sobre “El Supay” de Felipe Mendoza. Proponemos además el sitio Web : <https://eduardoceballos.com/>

Disfrutelo.

EL SUPAY



Por Felipe Mendoza

Entre los dioses o seres superiores de la cultura Andina, en oposición a los que representaban las bondades y la ayuda a sus fieles, se encontraban otros que eran representantes del mal, y entre estos, ninguno era tan temido como el Dios Supay. Este temor era justificado ya que al Supay se le atribuía todo tipo de males como el hambre, las enfermeda-

des de hombres o animales, las sequías o los temblores. En las creencias incaicas era el Señor del Inframundo y por lo tanto uno de los más peligrosos y malignos que haya existido. Procede del caos y en su esencia esta la voluntad de hacer el mal hasta la muerte del hombre, momento en que ayuda a los mortales a pasar al otro plano. En su representación, que es muy variada a causa de su poder para transformarse en diferentes criaturas, se lo describe como un ser de grandes cuernos con una cara horrenda con

rasgos de jaguar, ojos saltones que transmiten una fiereza y maldad atroz. Grandes garras en sus manos y de la cintura a los pies como un macho cabrío en algunas descripciones, mientras que en otras, con cuerpo de puma. En su reino poseía todas las riquezas que existen bajo la tierra o en las montañas, por lo tanto era el propietario del oro, la plata y demás minerales preciosos. Por esta razón en las minas se le rendía culto y se ofrecían ofrendas, práctica que continúa hasta nuestros días. Allí su presencia es venerada con el nombre de El Tío. Con la llegada del hombre hispano a las tierras americanas, el Supay se relacionó inmediatamente con el Diablo o Lucifer, el Señor de las tinieblas. Luego de la conquista de América, los sacerdotes católicos utilizaron su figura para denominar al Diablo. Era el heresiarca absoluta, que demandaba un culto hereje a los principios cristianos. Adquiere otros atributos más despreciables como el de morar en el interior de una cueva llamada la salamanca donde se practican toda clase de ceremonias contrarias a las misas. En este reino subterráneo el Supay concede favores a los que caen en la tentación o renuncias al Dios cristiano. En su morada las brujas y hechiceros practican los cultos oscuros para dañar a las personas. Por su capacidad de transformación se presenta como un gaucha muy apuesto de vestimenta negra y tocados de oro y plata. También suele aparecerse como una bella mujer de pelo rubio como el sol, ojos celestes y piel blanca que demanda afecto sin pudor para engañar a



los libidinosos mártires. Y en otras ocasiones también como un gaucha payador que desafía en duelo a un igual muy bueno con la guitarra y el verso, aunque en esta práctica, el Supay puede llegar a perder. Se suele aparecer un martes o un viernes, días propicios, según las creencias, para que los seres malvados deambulen por los campos. En los carnavales su figura está representada de todas estas maneras y es fácil confundir a un disfrazado con el auténtico Dios Supay. En este tiempo festivo suele desaparecer a personas que caen en su poder. La relación entre el Diablo cristiano y el Supay es tan fuerte en nuestro territorio, que en la actualidad que hablar de uno es referirse inmediatamente al otro. La extirpación de las idolatrías incaicas ha resultado exitosa y basta con mencionar al Dios Supay para pensar en Satanás.

RAFAEL ALE EN EL RECUERDO



*Por Ricardo N. Alonso
Doctor en Ciencias Geológicas.
Profesor Emérito de la UNSa.*

Rafael Ale falleció el 21 de enero de 2025 a los 85 años. Era uno de los muchos hermanos de un matrimonio sirio que se radicó en nuestra provincia en la primera mitad del siglo XX. La familia tenía un gran almacén de ramos generales en la esquina de las calles Corrientes y Pellegrini. En la década de 1950 fundaron una empresa de ómnibus y mi padre, Joaquín Alonso trabajó con ellos. Ahí se trabó una amistad que nos llevó a tenerlos como familia del corazón.

Emilio Ale fue padrino de uno de mis hermanos y un hijo lleva su nombre: Joaquín Emilio. Emilio Ale era fanático de las motos y se estrelló en el parque San Martín. Luego de una larga convalecencia, producto de ese accidente, falleció. Otros hermanos fueron Manuel, Marcelo, Raúl, Emilse, cada uno con sus vidas en el mundo empresario. Rafael fue muy amigo de mi padre. Ambos eran cazadores y pescadores. En 1961 estábamos de picnic en el río un día domingo. Mi padre estaba preparando un viaje a España. Había llegado después de las dos guerras, la civil española y la segunda mundial, y añoraba volver a ver a su familia. Yo tenía siete años y me acuerdo de eso. Y mis hermanos también, directamente o por tradición familiar. Rafael le dijo a mi padre que si ganaba la lotería lo iba a acompañar a España. Y se ganó la lotería. Con lo cual ambos se embarcaron en Buenos Aires y cruzaron el Atlántico rumbo a Europa. Mi padre hacía el viaje de regreso. Rafael iba con la intención de seguir la travesía hacia la tierra de sus ancestros sirios. El



paso de Rafael por España, por Zamora y por el pueblo de Ayoó de Vidriales, quedó fuertemente registrado en la crónica familiar. Mis tíos Antonia Alonso y Antonio Casado lo recordaban siempre con cariño y mi prima Angelines Alonso se acuerda muy bien de él a pesar del paso de los años. Recordó su reciente fallecimiento rescatando y compartiendo dos fotos de Rafael en Zamora en aquel lejano año de 1961. Regreso de medio oriente y se sumó a mi padre en España para regresar a la Argentina. Entre las anécdotas que le tocaron como cazador recuerdo que un día a alguien se le disparó una escopeta y Rafael iba adelante y lo llenaron de perdigones. Por suerte no pasó del susto. Con los años se encariñó con el fútbol y su paso por Juventud Antoniana ha quedado como uno de sus grandes logros y aportes a la sociedad salteña. Especialmente porque todos rescatan su calidad humana y su buen trato con jugadores, socios y dirigentes. Hasta se atrevió a impulsar un acto de no agresión con otros clubes para que

los partidos fueran una fiesta y no espacios de violencia. Algunos se preguntarán porqué estoy recordando la vida de Rafael Ale en esta nota de La Gauchita del amigo Eduardo Ceballos. Por la simple razón de que Rafael fue mi padrino de confirmación. Mi padre tenía pocos amigos y Rafael era uno de ellos. Cuando me tocó el tema de la confirmación, mi padre le pidió a Rafael que fuera mi padrino. Y ahí lo recuerdo a ese gigante de altura y de corazón que me acompañaba al lado de ese buen hombre que fuera monseñor Carlos Mariano Pérez, arzobispo de Salta y salesiano. Tal vez por haber sido mi padrino alguna vez me atreví a pedirle un pase de ómnibus para poder ir a la Universidad. Algunos

privilegiados recibían un pase para poder moverse en las líneas de ómnibus. Y Rafael me lo consiguió. Gracias a eso pude en parte estudiar y recibirme en tiempo y forma. Siempre estuve agradecido por ello y se lo hacía saber. Le obsequiaba mis libros dedicados y lo hacía “a mi padrino”. No teníamos un trato muy fluido con Rafael pero siempre que me lo cruzaba en una cochera céntrica, donde ambos guardábamos nuestros vehículos, le daba muestras de mi afecto y agradecimiento. Mis condolencias para su esposa Marcela Oiene de Ale, sus hijos Lorena, Gustavo, Mariana, Tamara y a sus queridos nietos. Rafael Ale estará siempre en mi recuerdo y en el de toda mi familia argentina y española.

CONTACTOS LITERARIOS ENTRE CHINA Y ARGENTINA

Por Esp. Rafael Fabián Gutiérrez, Profesor Adjunto de la Cátedra de Literatura Argentina, Escuela de Letras de la U.N.Sa., Director del Proyecto de Extensión con participación estudiantil “Letras desde Salta para recuperar y compartir”, Secretaría de Extensión Universitaria U.N.Sa.

El siguiente texto es la transcripción de la conferencia pronunciada en la sala de Conferencias del Museo Histórico del Norte, el sábado 25 de enero de 2025, en adhesión a la muestra temporaria expuesta en el Museo “Presidente José Evaristo Urriburu” (Caseros 417 de Salta Capital).

Presentación:

Con motivo del inicio del año 4723

del dragón de madera y por la trayectoria que unen a la U.N.Sa. y la SADE con el Museo Histórico del Norte, desde el proyecto “Letras desde Salta para recuperar y compartir”, vamos a desarrollar un breve recorrido de los vínculos literarios entre la Argentina y China, a sabiendas de que en las últimas décadas en China ha crecido el interés por los escritores argentinos.

En primer lugar, quiero agradecer al Museo Histórico del Norte por brindar nuevamente el espacio para nuestro proyecto de extensión, en segundo lugar, voy a disculparme de antemano por mi torpe fonética al leer nombres y citas en lenguas extranjeras, en especial del chino que está mediado por representaciones ortográficas de variada procedencia y, finalmente, por mis limitados conocimientos del tema que han tenido la confianza de encomendarme.

Introducción

La presente conferencia forma parte de un trabajo exploratorio que, como docente de la cátedra de Literatura Argentina de la Escuela de Letras de la U.N.Sa., he asumido sobre la relación entre las literaturas argentina y china, dado que desde la década de 1950 hasta la actualidad hay una sostenida relación diplomática entre ambos países, lo que ha llevado a que en China se crearan cátedras de estudio sobre la cultura y la literatura en lengua castellana, que incluye a varios autores argentinos y, entre ellos, destaca la obra de Jorge Luis Borges que ha sido traducida al chino y editada en varias oportunidades. Aún nos queda como tarea pendiente hacer un trabajo recíproco y crear cátedras en las que leamos la literatura china.

Quienes asistieron a las VII Jornadas intercátedras de la Facultad de Humanidades de intercambios de trabajos académicos, realizadas en la U.N.Sa. durante noviembre de 2022 habrán tenido la oportunidad de escuchar mi ponencia sobre “China en la obra de Borges”, por lo que es probable que les resulten reiterativos algunos pasajes de esta exposición; puesto que es ineludible como capítulo de los encuentros interculturales que vamos a tratar, aunque –aclaro– cuento con datos más recientes que no figuraban en aquella ponencia.

La breve historia de la literatura argentina frente a la vasta historia china

La literatura argentina, tal como la conocemos, es –en términos históricos– de desarrollo muy reciente, pues si sus orígenes se remontan al período de la exploración y la conquista de los territorios de la cuenca del Plata, el Cuyum, el Tucumán y la Patagonia, a lo sumo podemos referir fechas del siglo

XVI, mientras que para aquellos tiempos China ya tenía un desarrollo que se remontaba milenios antes.

Durante la exploración y los primeros asentamientos en la cuenca del Plata, el Adelantado Pedro de Mendoza dejó una huella en la historia cultural porque en su equipaje trajo a las pampas –pobladas por naciones nómades de cazadores y recolectores– una biblioteca. Lamentablemente su primera fundación fue sitiada y pereció víctima del hambre mientras él ya se encontraba enfermo, incapaz de dirigir los destinos de los primeros pobladores de Buenos Aires.

Como fue común a toda la literatura desarrollada durante esas etapas fundacionales, los escritores no eran profesionales sino circunstanciales, pues clérigos y expedicionarios alfabetizados tomaron la pluma para dejar constancia de sus experiencias. Así, en esa empresa pionera estaba el arcadiano extremeño Martín del Barco Centenera que bautizó esas tierras con su obra *La Argentina y conquista del Río de la Plata* (1602). En ese panorama inaugural es insoslayable mencionar al soldado alemán Ulrich Schimdl, que volvió a Europa con el único patrimonio de sus memorias, que puso por escrito en el libro *Viaje al Río de la Plata* (1567). El primer escritor nativo fue Martín del Barco Centenera que en 1612 completó *La Argentina* manuscrita, titulada así porque permaneció inédita hasta el siglo XIX, mientras que hubo que esperar hasta 1604 para que en Córdoba naciera nuestro primer poeta, Luis José de Tejeda y Guzmán, a quien le hiciéramos el año pasado un homenaje en la U.N.Sa. desde nuestro proyecto de Extensión y la SADE, en conmemoración de los 420 años de su natalicio.

Esta incipiente literatura de escritores engendrados por la necesidad testimonial es muy valiosa para los argentinos e hispanoamericanos, pero no tiene comparación con la literatura que se escribía en las antípodas.

Recién en el siglo XIX tuvimos un país que se fundó política y militarmente junto a un libro que reunió las poesías escritas durante la guerra de independencia, *La lira argentina* (1823). Patrimonio que acompañó en su viaje a Europa al joven Esteban Echeverría (1805-1851), quien en 1825 había sido becado por el gobierno de Bernardino Rivadavia para estudiar en Francia y a su regreso introdujo el romanticismo en Hispanoamérica.

Después de las guerras civiles que siguieron a las de independencia, el país que ahora conocemos comenzó a tomar su forma con todos los componentes de una nación moderna, incluida una literatura. Los jóvenes novelistas y poetas de fines del siglo XIX se jactaban de escribir de acuerdo con las estéticas más recientes en Europa, pues se consideraban cosmopolitas con un fluido manejo del francés, el inglés e incluso el alemán, que ejercitaban en viajes a Europa y a las zonas por las que se habían expandido las potencias coloniales decimonónicas.

Así, escritores como Eduarda Mansilla y su hermano Lucio, Miguel Cané, Eugenio Cambaceres y Eduardo Ladislao Holmberg, entre otros, incluían en sus escritos referencias a los diversos lugares que habían visitado. Entre ellos podemos destacar el libro editado en 2012 por María Rosa Lojo, *Diario de viaje a Oriente* (1850-51) y otras crónicas del viaje oriental de Lucio Víctor Mansilla, en el que el afamado escritor relata sus andanzas juveniles por Medio Oriente y la India.

Siglo XX Cambalache

En 1910 la República Argentina celebró su primer centenario de existencia como un país pujante que se perfilaba como una potencia mundial, por lo que invitó a dignatarios y autoridades de todo el mundo para mostrarse. Como parte de esos actos celebratorios la literatura tuvo su gran impulso con la creación de la primera cátedra de “Literatura argentina” a cargo de Ricardo Rojas, en la Carrera de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, pues ya había un corpus de creaciones que permitieran diferenciar una literatura nacional de la literatura española.

Mientras eso acontecía en este joven país, la antigua China estaba sumida en un caos entre conflictos internos y la intervención de potencias extranjeras que alentaban esas discordias y sacaban réditos descomponiendo al milenarismo imperio, como prólogo de una sucesión de conflictos globales que concluyeron con la conformación de la República Popular China en 1948. Por la tanto China no participó de las celebraciones de “El Centenario”.

China, situada en las antípodas de la Argentina, siempre ejerció una fascinación en la imaginación popular, pues las referencias a un lejano país en el que se había creado la seda, el papel, la imprenta, la brújula, la pólvora y que se guarecía detrás de una muralla incommensurable alimentan aún hoy las más variadas fantasías.

Debemos recordar que en Buenos Aires desde el siglo XIX los libros europeos eran vendidos en sus lenguas originales y reseñados y traducidos por entregas para los diarios locales, por lo que la novela de Julio Verne *Las tribulaciones de un chino en China* de 1879 fue uno de los accesos a través de la ficción

al país de extremo oriente desde las últimas décadas del siglo XIX y entrado el siglo XX, integrando parte de la formación lectora de escritores tan destacados como Leopoldo Marechal, Roberto Arlt y Eduardo Mallea. El mismo Leopoldo Marechal escribió “Primer apólogo chino” y “Segundo apólogo chino” en su libro Cuaderno de navegación de 1966.

Con el siglo XX nacieron escritores que dieron a la Argentina una proyección internacional por su escritura cosmopolita, entra las que destacan las de Jorge Luis Borges, Silvina Ocampo y Adolfo Bioy Casares.

Entre los Cuentos completos de Silvina Ocampo encontré en el libro Cornelia frente al espejo (1988):

La begonia china

*De acuerdo a una leyenda china,
una dama abandonada por su novio
que ya no la quería
pasó años sola, de pie, en un jardín,
llorando. De sus lágrimas por fin creció
la flor
en el lugar que ella regó
con sus lágrimas continuamente.
Esa dulce flor apareció...
Y para consolar su roto corazón
fue la primera de todas las begonias.
La seducía el gusto de sus lágrimas,
y cuando apareció el novio, fielmente
murió en el pasto en el lugar
que ella misma regó con lágrimas.
Pero la begonia con sus pétalos
encendidos la recuerda.*

Poema narrativo en el que notamos la intención de remedar la forma y el ambiente chinos en la construcción del relato.

En las mismas coordenadas temporales, un poeta desde Salta hacía oír su voz en el concierto de una literatura

argentina dominada por la región rioplatense, y mostraba que sus lecturas no se remitían sólo a la tradición hispánica –como declaró en varias oportunidades– sino que se abría a un espectro más amplio. En la página 57 de su Antología poética (1952) Juan Carlos Dávalos publica un soneto inspirado en el clásico poeta chino Li Po:

BEBER SOLO BAJO LA LUNA

(Paráfrasis de Li-Po, poeta chino del año 1000 de nuestra era.)

*Al pie del grave sauce que en mi jardín
medita
junto al arroyo claro, entre matas de
flores
brindo vino a la luna, que aguardaba mi
cita
y contando mis sombras somos tres
bebedores.*

*Más la luna, comprendo, mi invitación
desdeña,
¿ni cómo haré que beba la tonta sombra
mía?
Ay, en buscar amigos mi corazón se
empeña,
hoy que la primavera desborda en mi
alegría.*

*Canto, la luna irónica mueve su calavera,
danzo, mi sombra móvil prolongase en
sigilo,
y así jugamos juntos hasta que el vino
opera.*

*y cada cual, ya ebrio, se va a dormir
tranquilo.
Somos un trío eterno y un día, en otra
esfera,
a danzar volveremos en impecable estilo.*

Composición con la que retoma una forma tan trabajada en la lírica hispánica desde el siglo de oro español, en el que se ha formado, para reescribir motivos caros a la poesía del clásico chino, Li Po, construyendo un verdadero homenaje de escritor a escritor.

Borges, el insoslayable

Sin duda, Jorge Luis Borges es uno de los escritores argentinos más difundidos en el mundo entero, pues su manejo de varias lenguas y su inagotable capacidad de lectura lo llevaron a recorrer las más diversas culturas y distintos momentos de la historia, ficcionalizándolos en cuentos ensayísticos y en ensayos narrativos. Sin embargo, hay un reconocimiento generalizado de que la literatura de Borges parte de la temprana lectura de una biblioteca anglosajona, pero por ello mismo no nos debe extrañar la presencia de la cultura china, porque tanto la Enciclopedia británica –de la que afirma que fue su iniciadora en el acceso al universo por los libros– como en los sinólogos británicos, el conocimiento del fascinante extremo oriente le fuera concedido.

Tanto en su Autobiografía como en numerosas entrevistas, Jorge Luis Borges explicó que su acceso a la cultura letrada fue, primero, a través de una biblioteca familiar, mayoritariamente en inglés y, luego, por la biblioteca pública a la que asistía en compañía de su padre, eligiendo un tomo de la Enciclopedia británica para entretenerse mientras su Don Jorge Guillermo Borges preparaba sus clases. Luego su formación continuó en Europa donde tuvo acceso a otras lenguas como el alemán y el francés, además de continuar perfeccionando el inglés y el manejo de las lenguas clásicas. Todo ello acompañado de innumerables

lecturas que prontamente alimentaron su vocación de escritor.

El trabajo en los medios de prensa dio al joven Georgi la oportunidad de incursionar en la narrativa y lo hizo con lo que denominó “ejercicios narrativos”, bajo el título conjunto de Historia universal de la infamia. De ellos, en relación con el tema que nos interesa, vamos a destacar el relato de la vida de “La viuda Ching, pirata” (Tomo I p. 306). Ese ejercicio narrativo consistía en reseñar una historia poco conocida hasta ese momento en el mundo occidental, referida a la pirata más grande que registran las crónicas mundiales, pues su flota fue inmensa y llegó a establecer condiciones a los gobiernos cuyas armadas diezmaba en los mares de extremo oriente. La historia era tan extraordinaria que podía pasar perfectamente por una ficción que se permitía tamaña desmesura en cuanto a los acontecimientos, pero lejos de ser una invención, esos textos eran una expresión de la fascinación de Borges por los hechos que superan a la ficción.

En el libro *Otras inquisiciones* (1952) rescata dos artículos publicados originalmente uno en 1950, “La muralla y los libros”, en el que compara la obra de Shih Huang Ti con la de César y premonitoriamente concluye “La muralla tenaz que en este momento, y en todos, proyecta sobre tierras que no veré, su sistema de sombras” (Borges, 1974: p.634). Y el otro es un comentario sobre una entrada de la Enciclopedia Británica, “El idioma analítico de John Wilkins”, en el que compara dicha empresa lingüística con la enciclopedia china *Emporio celestial* de conocimientos benévolos, cuya clasificación de los animales ha inspirado las reflexiones de filósofos como Michel Foucault y Jac-

ques Derrida.

Para nuestra situación de lectura, a principios del siglo XXI, Jorge Luis Borges es tanto un escritor de literatura fantástica como de narrativa policial, sin embargo, si seguimos su desarrollo en el campo de las letras del siglo XX, fue todo un precursor, pues se atrevió a abordar modos de la escritura que no merecían apreciación académica como los relatos policiales o la ciencia ficción. Así fue que, entre sus cuentos policiales, uno de los más famosos es “El jardín de los senderos que se bifurcan” (Tomo I p. 472), en el que buena parte de la trama se revela en torno a un diálogo entre el detective y un sinólogo que le explica un intrincado e incomprendido libro al que ha dedicado su vida para develarlo.

Asombroso destino el de Ts'ui Pên -dijo Stephen Albert-. Gobernador de su provincia natal, docto en astronomía, en astrología y en la interpretación infatigable de los libros canónicos, ajedrecista, famoso poeta y calígrafo: todo lo abandonó para componer un libro y un laberinto. Renunció a los placeres de la opresión, de la justicia, del numeroso lecho, de los banquetes y aun de la erudición, y se enclaustró durante trece años en el Pabellón de la Límpida Soledad. A su muerte, los herederos no encontraron sino manuscritos caóticos. La familia, como usted acaso no ignora, quiso adjudicarlos al fuego; pero su albacea (un monje taoísta o budista) insistió en la publicación.

Sin ánimos de perjudicar la lectura del cuento -para quienes no lo recorrieron- los personajes descubrirán que el libro y el laberinto son lo mismo; pero los dejó sólo con ese dato porque la trama policial es magistral y merece su relectura.

En la página 153 del Tomo II de sus

Obras completas encontramos un poema revelador del impacto de la cultura china en Jorge Luis Borges:

Para una versión del I King

*El porvenir es tan irrevocable
como el rígido ayer. No hay una cosa
que no sea una letra silenciosa
de la eterna escritura indescifrable
cuyo libro es el tiempo. Quien se aleja
de su casa ya ha vuelto. Nuestra vida
es la senda futura y recorrida.
Nada nos dice adiós. Nada nos deja.
No te rindas. La ergástula es oscura,
la firme trama es de incesante hierro,
pero en algún recodo de tu encierro
puede haber un descuido, una hendidura.*

*El camino es fatal como la flecha
pero en las grietas está Dios, que acecha.*

En el que expresa su admiración por el libro de las mutaciones, central para entender el pensamiento oriental, en el que, a diferencia de los libros fundantes de occidente -La epopeya de Gilgamesh, La Ilíada, La Odisea, la Eneida, la Biblia- no hay relatos, sino sentencias que pueden asociarse a partir de combinaciones resultantes de monedas, regidas por lo que los occidentales llamamos azar.

En la página 332 del mismo tomo “El go” es un poema referido al juego de estrategia tan característico de China que, más allá de ser sólo un entretenimiento, es la clave de las estrategias militares que frustraron muchas veces a los militares occidentales:

El Go

*Hoy, nueve de setiembre de 1978,
tuve en la palma de la mano un pequeño
disco
de los trescientos sesenta y uno que se*

*requieren
para el juego astrológico del go,
ese otro ajedrez del Oriente.
Es más antiguo que la más antigua escritura
y el tablero es un mapa del universo.
Sus variaciones negras y blancas
agotarán el tiempo.
En él pueden perderse los hombres
como en el amor y en el día.
Hoy nueve de setiembre de 1978,
yo, que soy ignorante de tantas cosas,
sé que ignoro una más,
y agradezco a mis númenes
esta revelación de un laberinto
que nunca será mío.*

Poema tremendamente revelador de su sabiduría porque, como buen hombre sabio, comprende que cada nuevo conocimiento es la revelación de lo que aún le falta aprender.

Con la misma vocación de reseñador con que comenzó su actividad en el periodismo cultural, Jorge Luis Borges escribió el Libro de los seres imaginarios (1957), en el que registró a varios integrantes de la zoología fantástica china, entre ellos a “Animales de los espejos”, “El cien cabezas”, “El ciervo celestial”, “El Dragón chino”, “El Tao-T’Ieh”, “El unicornio chino”. El primero de la lista me resultó particularmente interesante porque refería una leyenda más amplia, por lo que lo busqué arduamente en Internet, pero todas las entradas me remitían a la misma referencia, por lo que llegué a creer –hasta ahora– que se trata de una invención borgeana, como un auténtico cuento chino.

A su vez “El Tao-T’Ieh” cobró nueva actualidad para muchos por un acontecimiento de la ficción filmográfica, porque en la película “La gran muralla”, estrenada en 2016, se explica la construcción de una defensa descomunal

para enfrentar a un enemigo no humano, a los Tao-T’Ieh, criatura de la mitología china que en la versión cinematográfica son presentados como una raza extraterrestre capaz de acabar con la humanidad.

Para continuar con mis pasos de lector de la obra de Borges, en la Feria del Libro Universitario de Córdoba de 2024 pude adquirir el libro Borges, libros y lecturas, realizado por Laura Rosato y Germán Álvarez para “Ediciones Biblioteca Nacional”. Es el resultado de la recopilación de las anotaciones que hizo el mismo Jorge Luis Borges sobre los libros que donó a la Biblioteca Nacional. Acceder a esas glosas fue un lujo porque me permitió ver algunos de los recorridos del lector infatigable y atisbar de algún modo su forma de pensar y de escribir. Aunque es sólo una ínfima parte de sus lecturas, pues ya había fatigado varias bibliotecas en distintas partes del mundo antes de volver a la de Buenos Aires.

Allí encontraron, sobre el libro The spirit of Chinese Philosophy de Yu Lan Fung, las glosas en inglés en los capítulos sobre los clásicos del confucionismo, de las escuelas místicas chinas y otros libros sobre los que realiza extensos comentarios comparándolos con otras lecturas de filósofos occidentales. Las notas las realizó en inglés porque a cada libro que glosa lo hace en su lengua correspondiente.

El libro The Zen Teaching of Huang Po on the Transmission of Mind de Huang Po tiene sólo una pequeña nota de procedencia, por lo que no sabemos cuán profunda fue la lectura que realizó sobre este estudio; mientras que sobre el libro Buddhism de Christmas Humphreys hizo amplios comentarios sobre el budismo en China. Sobre Lao

Tsé anota tres libros en inglés y dos en alemán con amplias reseñas comparativas con los análisis de los sinólogos europeos.

El libro traducido por Arthur Waley como *Monkey* del original de Wu Ch'Eng-En tiene notas en inglés de Leonor Acevedo, madre de Jorge Luis. En los comentarios Georgy hace varias glosas sobre las kalpas –como medida del tiempo- y sobre el budismo en China.

Uno de los efectos de lectura que ocasionó la obra de Borges en China fue el asombro ante su comprensión de una cultura a la que no había visitado ni leído directamente a través de sus clásicos, pero con un recorrido por sus anotaciones comprendemos que su acceso a diferentes culturas se producía a través de una mente enciclopédica que formó a partir de su temprano ejercicio, cuando acompañaba a su padre a la biblioteca mientras preparaba sus clases, como dijimos al principio de este apartado.

Por el contrario, para la difusión del inagotable lector en China, tuvo que esperar casi hasta el fin de su vida. Pues, según Aye Iñigo -en un artículo aparecido en el diario *La Nación*, en 1979- en la revista *Literatura y arte extranjero* por primera vez fueron publicados los cuentos “El jardín de los senderos que se bifurcan”, “El Sur”, “El Evangelio según San Marcos” y “Tigres azules”, traducidos por Wang Yangle, luego, en 1983, apareció en China el primer libro titulado *Antología de cuentos de Jorge Luis Borges*. En 1999, la Editorial Zhejiaiang *Literatura & Art Publishing House* publicó la primera traducción de las Obras completas, que les fueron entregadas a María Kodama en el acto oficial de presentación.

Los escritores latinoamericanos del Boom impactaron mucho entre los lec-

tores chinos, con Borges encabezando la lista y seguido por Gabriel García Márquez. Aunque explayarnos sobre ese aspecto sería motivo de otra conferencia.

Jorge Luis Borges forjó su vida en torno a la lectura, por lo que sus amigos lo fueron gracias a que compartían esa pasión que derivaba en largas charlas de sobremesa, fue así que junto a Adolfo Bioy Casares y Silvina Ocampo participó de la selección de cuentos de diversa procedencia que publicaron como la *Antología de la literatura fantástica* (1965), en la que reunieron cuentos de distintos lugares del mundo y allí figuran “Sueño de la mariposa” de Chuang Tzu (300 AC), “El ciervo escondido” de Liehtsé (300 AC), “Historia de zorros” de Niu Chiao (siglo IX), “El encuentro” (Cuento de la dinastía T'ang), “El espejo de viento y luna” y “Sueño infinito de Pao Yu” de Tsao Hsue Kin (1719-1764), extraídos de *Sueño del Aposento Rojo*, “La sentencia” de Wu Ch'eng En (siglo XVI) y “La Secta del Loto Blanco” que -si bien fue redactado por un escritor alemán, el sinólogo Richard Wilhelm que lo publicó en su libro *Chinesische Volksmaerchen* en 1924- remeda el mismo efecto que los otros cuentos citados en la *Antología*.

Más argentinos en China

A partir de la década de 1950 la República Argentina estableció relaciones diplomáticas con la República Popular China y entre las delegaciones diplomáticas estuvieron incluidos escritores que, como resultado de sus viajes escribieron libros de sus experiencias o incluso tomaron aportes estéticos. Así Raúl González Tuñón escribió *Todos los hombres del mundo son hermanos*; Bernardo Kordon hizo la traducción desde el francés de “Tres cuentos fantás-

ticos de la dinastía Tang” en la Revista Capricornio; Juan L. Ortiz realizó traducciones de poesías chinas y escribió el libro de poemas *El junco y la corriente* en el que en la temática y la forma tomó aportes de la cultura china. Asimismo, hubo algunos escritores argentinos que fueron traducidos al chino, en especial aquellos del grupo de Boedo, dado que su orientación política era afín al régimen de ese momento. Por ello, Raúl González Tuñón, Leónidas Barletta y Elías Castelnuovo fueron conocidos en China mucho antes que Jorge Luis Borges. En 1958 se publicó *Martín no robó nada*, una antología de Álvaro Yunque, en 1959 *El río oscuro* de Alfredo Varela, *El Centrofoward* murió al amanecer de Agustín Cuzzani y *Gran Chaco* de Raúl Larra en 1961 y *La peste viene* de Melos de Osvaldo Dragún en 1964, todos autores vinculados al partido comunista o al socialismo.

En la década de 1960 como resultado del mismo intercambio diplomático y cultural, Bernardo Kordon escribió 600 millones y uno y *Viaje nada secreto* al país de los misterios: China extraña y clara.

En la década de 1970 escritores como Andrés Rivera y Ricardo Piglia tuvieron su experiencia en el Extremo Oriente. Ricardo Piglia viajó a China en 1973 y se quedó durante dos meses, de esa experiencia quedó un cuaderno que espera su edición definitiva bajo el título *China 1973, un viaje*. En el tomo II de *Los diarios* de Emilio Renzi. Los años felices, el alter ego del docente, crítico y escritor declara que el escritor Kuo Mo-jo lo recibió en su casa en Pekín a quien nombra como “el escritor chino más famoso luego de Lu Sin”... (pp.348-9). Sin embargo, es la única referencia que hace a esa extensa e intensa experiencia

oriental. Tal vez porque se proponía dedicarle un libro entero a ese viaje, pero la parca se lo impidió.

En un lado más popular de la literatura, el salteño Carlos Loiseau, más conocido como Caloi, ponía en boca de Clemente y su barra allá por la década de 1980 los siguientes versos:

Un chino llamado Icihimín
usaba en la rodilla un peluquín
y un japonés llamado Takayeta
tocaba con la oreja la trompeta.

(A coro) Moraleja:

Para los mayores desatinos
ahí están los japoneses y los chinos

Poema sencillo sin pretensiones líricas, hecho con el único ánimo de provocar la risa entre los seguidores de sus cortos por televisión y citado para que esta exposición no sea tan aburrida.

De vuelta al lado serio de la conferencia, en 1979 se fundó la “Asociación China de Estudios de la Literatura Española, Portuguesa y Latinoamericana” por lo que se tradujeron libros como *El Martín Fierro* de José Hernández y *Don Segundo Sombra*, novela cumbre de Ricardo Güiraldes en 1984; *Amalia* José de Mármol, *El túnel* y *Sobre héroes y tumbas* de Ernesto Sábato en 1985. El 1988 fue el turno de Manuel Puig con *El beso de la mujer araña* y luego en 1991 con *Boquitas pintadas*. El mayor clásico de la ciencia ficción argentina, *La invención de Morel* de Adolfo Bioy Casares, llegó a los lectores chinos en 1992 y al año siguiente Julio Cortázar fue conocido por Los premios y en 1996 pudieron acceder a la intrincada *Rayuela*, libro de difícil lectura, aún para los argentinos.

En China Zhao Deming tradujo la novela *El camino de Ida y Lou Yu* se encargó de *Respiración artificial*, compleja novela que ya resultaba difícil para los

argentinos durante su mayor circulación en las décadas de 1980 y 1990, así reconocemos que asumió un admirable desafío.

En 2021 se anunció que las obras de Roberto Arlt y de Ernesto Sábato serán traducidas al chino mandarín. De Los siete locos se hizo cargo Shi Wei, decana del departamento de español de la Universidad de Chengdu.

En mi fugaz paso por la Feria del Libro de Buenos Aires en 2024 vi una traducción al chino de *El eternatuta* de Héctor Germán Oesterheld y Francisco Solano López, un verdadero clásico de las ficciones argentinas que esperamos ver por Netflix en su transposición a la pantalla, con Ricardo Darín encarnando a Juan Salvo.

Sé que también llegaron a los caracteres ideográficos de China Samanta Schweblim, Mariana Enríquez, Andrés Neuman, Ángela Pradelli, Guillermo Martínez, César Aira, Martín Caparrós y Mempo Giardinelli, en una lista que sigue creciendo. Aunque todavía no tengo noticias de que algo de Juana Manuela Gorriti o *El viento blanco* de Juan Carlos Dávalos se haya traducido al chino.

Como contrapartida, hay antologías de poesía y narrativa china que circulan gracias a editoriales españolas como Cátedra o la argentina Proyectos Larsen que nos han acercado ediciones anotadas de escritores clásicos y contemporáneos como Sima Xiangru, Li Po, Du Fu, Wang Wi, Lu Xun, Lin Bai, Lui Chang, Ma Li, An Qui.

Desde la ciudad de Lerma en el Valle de Salta a las costas del Yang Tsé

En una entrevista televisiva que le hicieran a Santiago Sylvester -nuestro representante ante la "Academia Argentina de Letras" - el periodista le preguntó

por qué los salteños estábamos tan orgullosos de serlo y el poeta le contestó que era debido a que teníamos con qué, a lo que siguió con un listado de salteños protagonistas de la historia, la política, las letras y la música. En este momento podemos sumar a esa lista la presencia de Salvador Marinaro como docente en la Universidad de Shangái y coeditor de la revista *Chopsuey* desde 2019, cuyo último número se presentó el pasado 11 de enero en la Biblioteca Provincial. Además, hoy nos encontramos conversando sobre puentes de letras en la casa de los protagonistas de la historia, por ello se ha convertido en museo con la muestra temporaria "Porcelana milenaria: Un viaje de China a Salta" que le da marco a nuestra conversación.

Gracias a todos los concurrentes por prestar atención a "Esta mía fruslería que escribo de grosero modo" (anónimo español).

Bibliografía

Bravo, Guillermo, "Para los chinos, Argentina es un país conocido por su literatura" en *Revista Eterna Cadencia*, 03 de junio de 2022.

Dávalos, Juan Carlos (1997), *Obras completas* (en tres tomos), Buenos Aires, Senado de la Nación.

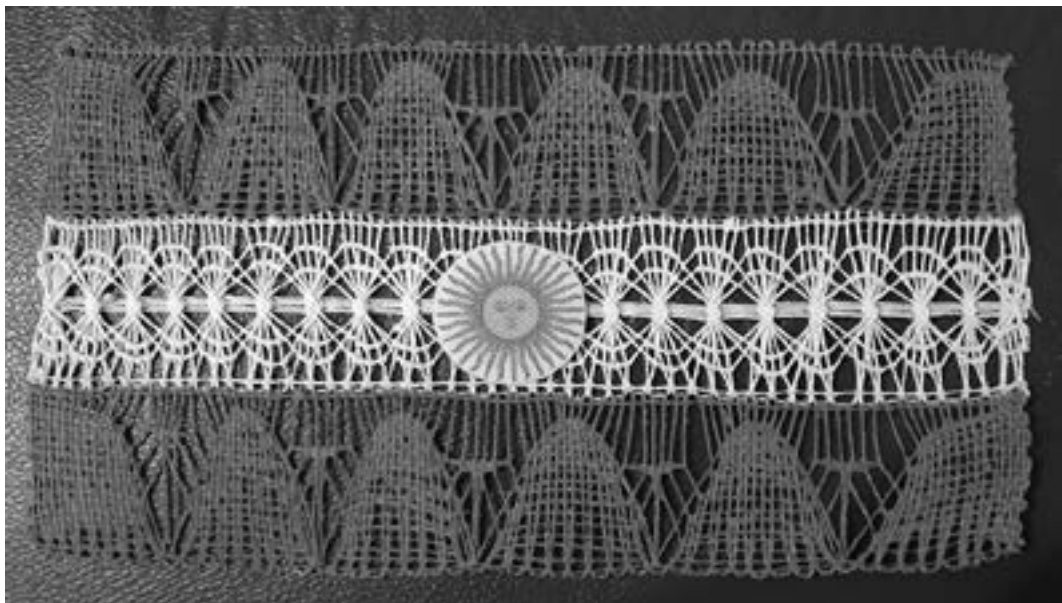
Iñigo, Aye, "Los traductores de Borges en Shangái", en *La Nación*, 11 de noviembre de 2018.

Piglia, Ricardo (2016), *Los diarios de Emilio Renzi. Los años felices*, Buenos Aires, Anagrama.

Rupar, Brenda; "Viajeros argentinos a China en el marco de la 'diplomacia entre pueblos'" (1950-1965); en *Cahiers des Ameriques Latines*, N° 94 de 2020.

Taiana, Francisco (2022), *Argentina, China y el mundo (1945-2022)*, Buenos Aires, Universidad Nacional de Quilmes.

EL AMIGO TITO GONZÁLEZ DESDE EL PARAGUAY



La bandera argentina realizada en forma artesanal en un ñandutí clásico de Paraguay.

Desde Paraguay el amigo Tito González nos envió una simpática cartita (que llegó tarde a otro domicilio), en la que expresa lo siguiente:

Lambaré, Parguay, diciembre 4 de 2024.

Sr. Eduardo Ceballos: la presente es para agradecerle por la gentilez de incluirme como poeta en la 'Antología Poética de La Gauchita 2019', para mi una verdadera sorpresa, estoy muy contento por ese noble gesto. Muchas gracias.

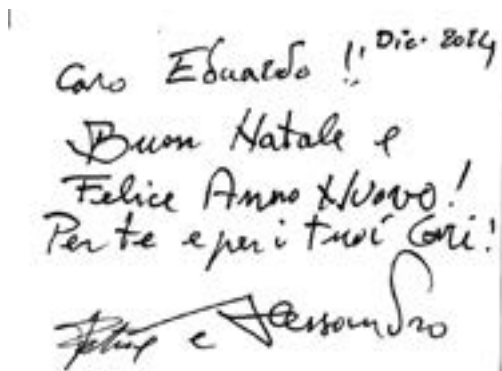
Le envío unos materiales, espero le gusten. También este disco con seis composiciones mías en letra y música, es el volumen N° 1. Va también este librito del Pájaro Campana; una partitura para piano escrita por la esposa de Félix Pérez Cardozo, que es argentina. Una tarjetita por Navidad y Año Nuevo. Un recorte del juego del fútbol creada por los guaraníes. La reunión donde se

declaró al ritmo de Guaranía como Patrimonio Universal de Humanidad, un gran logro de Paraguay.

Será hasta la próxima. Saludos. Salta tierra gaucha, soy de Salta y hago falta. La Gauchita la mejor revista argentina. Churo, no? Bendiciones, Tito González.

Gracias Tito por tanta generosidad y por mandar documentos para reconocer la cultura del Paraguay. En diciembre de 2024 la Guaranía, fue declarada por la UNESCO Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. El documental que demuestra que los guaraníes inventaron el fútbol en el año 1639. El aporte musical de Félix Pérez Cardozo. La versión en guaraní de Mafalda que hermana nuestra cultura. El cuaderno 'Güirapon o Güira Campana' de Andrés Oscar Contreras, sobre este bello pajarito. Una gratitud especial para el encaje de ñandutí que me envió, con los colores de la bandera Argentina. Gracias por tanto, amigo paraguayo.

UN SALUDO GENIAL DESDE ITALIA



El emérito profesor universitario el amigo Alessandro Sensidoni, mandó una original tarjeta de fin de año, manuscrita y la acompañó con una bella pintura de su autoría, ya que es un calificado pintor de la naturaleza. Lo conocí cuando ejercía la docencia en la Universidad de Udine, al norte de Italia.

Se agradece el delicado gesto.

EXPLICACIÓN

*¿Por qué no nos veremos?, me preguntas
soltándose en temblor de colibríes
tu boca, ese reporte de rubíes
por la que el alma y corazón apuntas.*

*Me digo en experiencia: “no te fíes”;
“te han estocado replicadas puntas”,
y esa boca, pregón de los rubíes,
es cúspide y derrota y meta juntas.*

*Y es desmoronamiento. Y es tristeza
de acercarme a la mesa del convite
y ni una miga recoger del suelo.*

*Aunque incruste tu nombre en la corteza,
de otro incierto dolor de llama o hielo,
me libre resguardarme en mi escondite.*

Carlos María Romero Sosa

GRACIAS POR MI CRUZ

Jesús dijo a sus discípulos: “el que quiera venir detrás de mí, que renuncie a sí mismo, que cargue con su cruz y me siga. Porque el que quiera salvar su vida, la perderá; y el que quiera perder su vida a causa de mí, la encontrará.”

MT. 16, 24-25

*Ama tu cruz
Tomás de Kempis*



*Te agradecí tantas veces
mi adorado Buen Jesús,
pero hoy quiero darte gracias
en especial por mi cruz.*

*Es pequeña, a mi medida,
con un rayito de luz,
para recordarme siempre
que detrás de ella estás Tú.*

*Me enseñas a sostenerla,
como hiciste en la Pasión,
para que trascienda eterna
en frutos de salvación.*

*A veces pesaba tanto
que no la pude cargar,
precisé que me ayudaran
para poderla llevar...*

*Gracias por los Cirineos
que pusiste junto a mí.
Gracias porque hubo momentos
que casi ni la sentí.*

*Si cumplo tus mandamientos,
ella me conducirá,
a contemplarte dichosa
por toda la Eternidad.*

María Graciela Romero Sosa

TELARES de SECLANTÁS

*A la sombra de un molle
sentaditos en cucullas
hijos de artesanos
con restos de ovillos juegan
como preparando sus manos
de futuros tejedores
en los telares de Seclantás.*

*Bulle el colorido en las ollas
de lejos se ve el humo
como avisando a la distancia
que las lanas se están tiñendo.*

*Se extienden las urdimbres
bajo los techos de caña,
se entrecruzan los hilos
y al golpeteo de tablas
la historia del tejedor
en la trama se va revelando.*

*Lucen las casas de adobe
cual perlas de rosario
tendales de tapices, ponchos y caminos
en patios de tierra y largas galerías.*

*Guardas incaica
y paisajes de la región,*

*reflejo de sabiduría
en los pueblos vallistos,
y en cada ser, el latir ancestral.*

Abel Simón Rittiner

ARTISTAS CALLEJEROS

*Allí donde las calles se cruzan
y al verde parque contornean
aves van poblando los ramales
atraídas por artistas callejeros.*

*Vestida de apuro va la gente
en la vorágine de su existencia
como poseídos y sobreviviendo
hasta oír la trova en la esquina.*

*Un pintor, de la tarde se adueña
y al sol le pide gamas de rojizos
para pincelar las frágiles almas
que empalidecidas sobrevuelan.*

*Ya se disponen los malabaristas
en su escenario de dos baldosas
a colorear el aire con destrezas
para un público, a veces, ausente.*

*Poetas leen la vida en sus versos
letras paridas en hostil inclemencia
a cambio de monedas al sombrero
que en el fragor apenas se oyen.*

*Cuando una luz roja se enciende
se agolpa el tiempo de unos
y se sueltan las ilusiones de otros
en imperceptibles telones de sueños.*

Abel Simón Rittiner

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MARZO**EFEMÉRIDES DE SALTA
DEL MES DE MARZO**

1 de marzo de 1792: Nació en Salta Rudecindo Alvarado, quien participó de la revolución de 1810. Actuó con Belgrano y San Martín y luego lo hizo con Bolívar. Fue gobernador de Salta.

1 de marzo de 1817: Nació en Salta, Joaquín M. Díaz de Bedoya. Recibió su título de Médico en París, Francia. En Buenos Aires revalidó sus estudios. Regresó a Salta. En 1862 fue Ministro General. Diputado Nacional. Se incorporó al Ejército al declararse la guerra al Paraguay. Logró el grado de Cirujano Mayor. Concluida la contienda regresó a Salta. Fue rector del Colegio Nacional de Salta. Falleció en su tierra natal, el 18 de diciembre de 1880.

1 de marzo de 1965: Nació en Salta, Rubén Armando Chammé. Profesor de bandoneón de la escuela de Música de la Provincia “José Lo Giúdice”. Como músico integró distintos grupos. Actualmente tiene su propio grupo. Destacado compositor. Sus temas son interpretados por conocidos artistas de Salta. Colaboró en la revista salteña La Gauchita.

1 de marzo de 1996: Se concretó el traspaso y la transferencia efectiva del Banco Provincial de Salta S. A. De este modo culminó el proceso de privatización de la entidad crediticia y el lunes 4 de marzo abrió las puertas al público, la nueva entidad con sus flamantes autoridades.

2 de marzo de 1931: Nació en Salta, Elsa Salfity. Profesora de escultura, egresada de la Escuela de Bellas Artes Tomás Cabrera. Artista conocida y premiada en distintas ocasiones.

2 de marzo de 1953: Nació en Salta, José Humberto Dakak, Contador Pú-

blico Nacional y Master en Administración. Este profesional en Ciencias Económicas fue Presidente de la Cámara de Comercio e Industria, Vice Presidente de la Banca Minorista y Vice Presidente de la empresa Más Ventas, hoy constituida en Banco Más Ventas.

3 de marzo de 1887: Se inauguró en Salta, la Agencia del Banco Hipotecario Nacional, que funcionó en primer momento en la calle Caseros al 600, en donde se pensó levantar el edificio propio con líneas arquitectónicas similares al viejo templo de la Merced.

3 de marzo de 1930: El primer cura párroco de Tartagal, padre Angélico Scipioni, fundó la Escuela de San Francisco en aquella ciudad.

4 de marzo de 1934: Nació en San Andrés, Orán, Salta, Alba Giménez. Maestra Normal. Directora de la Escuela N° 832 de San Andrés. Incluida en Antología de Orán.

5 de marzo de 1813: En este día viernes se declararon los beneméritos en alto grado a los vencedores de la Batalla de Salta.

5 de marzo de 1817: Gauchos del ejército mandados por el general Martín Miguel de Güemes, a cargo del comandante José Gabino de la Quintana, derrotaron a los realistas al mando del coronel Martínez, en Comedero de Severino, provincia de Salta.

5 de marzo de 1937: Murió en Salta, don Federico Gauffín, nacido en 1885. Se dedicó al periodismo y a las letras. Publicó: “En tierras de Magú Pelá” (en Buenos Aires en 1932) y luego “Alma perdida”. Dos novelas de calidad, sobre todo la primera de extraordinario sabor y color regional.

6 de marzo de 1817: Gauchos del ejército patriota del general Martín Mi-

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MARZO

guel de Güemes, derrotaron a los realistas, en San Borja, provincia de Salta.

6 de marzo de 1913: Se sancionó la ley que dispone la construcción del Monumento 20 de Febrero.

7 de marzo de 1799: Falleció a la edad de 69 años, Sor María Antonia Paz y Figueroa. Admirable dama santiagueña, Señora Beata de los Ejercicios. Nació en Santiago del Estero en 1730. A los 15 años se entregó a la vida religiosa. Su apostolado la llevó a Catamarca, La Rioja, Salta, Jujuy. En 1917 se promulgó en Roma el decreto de Introducción de las Causas de Beatificación y canonización de la Sierva de Dios.

8 de marzo de 1816: Nació en Salta, Juan Ramón Muñoz Cabrera. En 1837 publicó versos contrarios a Rosas, por lo que debió huir a Montevideo. En 1840 publicó un escrito titulado "Cien Fuegos". Trabajó en el diario "La Época" en La Paz, Bolivia. Fundó el periódico: El Talismán y El Telégrafo en Perú. Escribió "Rosas y su hija en la quinta de Palermo", "Rosas y su política en los Estados Sudamericanos". Murió en Lima en 1869.

8 de marzo de 1871: Se inauguró el alumbrado a "Kerosene", por obra de Francisco Host en la ciudad de Salta. La materia prima era traída de la sierra de La Lumbera.

8 de marzo de 1919: Nació en Chubut, Andrés F. Fidalgo, abogado. Después de vivir en Córdoba, Chubut, Entre Ríos, se radicó en Jujuy en 1950. Organizó con Jorge Calvetti la filial Jujuy de la Sociedad Argentina de Escritores, donde llegó a ser presidente. Participó de encuentros, congresos y reuniones. Colaboró con La Gaceta, El Tribuno, El Pregón. Su obra "Panorama de la literatura jujeña" fue premiada en el concurso de

"Ensayos monográficos y crítico - evolutivo, sobre la cultura del noroeste, en las jornadas de Historia de la Cultura del NOA en Tucumán. Esa obra la editó la Rosa Blindada en 1975. Publicó además: La Copla (1958); Elementos de poética (1961 ensayo - Premio del Consejo Editor de Tarja); Breve toponimia y vocabulario jujeño (1965); Seis poemas gallegos (1966); Toda la voz (1971) y otros.

8 de marzo de 1921: Nació en Tucumán, Luis Cano. Sacerdote franciscano. Profesor de Filosofía, Letras y Teología. Miembro de número de la Junta de Estudios Históricos de Tucumán. Fue Director de Enseñanza de la Provincia. Colaboró con diarios y revistas de Argentina, España, Perú y Paraguay. Publicó: Esquiú (1961); Palabras del corazón (poesía 1947); Canto de amor (Poesía 1950); Acorralado y otros cuentos (1951); El padre lobo (1961); Aporte de los franciscanos a la cultura de Tucumán (1971); Orígenes de la Escuela de San Francisco de Catamarca (1971); Fray Luis Beltrán, heroico defensor de la Nación (1978); Evangelización del Paraguay (1979).

8 de marzo de 1979: Falleció en Salta, Rafael Patricio Sosa, que aportó el conocimiento de la historia salteña. Había nacido el 24 de octubre de 1893.

9 de marzo de 1814: El capitán Pedro Zabala, del ejército patriota del general Martín Miguel de Güemes, derrotó a las tropas realistas, en El Carril, provincia de Salta.

9 de marzo de 1814: Fuerzas patriotas del ejército mandado por Martín Miguel de Güemes, derrotaron al capitán Saturnino Castro, realista, en el Valle de Lerma, provincia de Salta.

9 de marzo de 1937: Nació en Cafayate, provincia de Salta, Eduardo "Polo" Román, quien desde joven se dedicó a

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MARZO

la canción popular. Fue integrante de los Puesteros de Yatasto y después por muchos años, integrante del conjunto folklórico salteño Los Chalchaleros.

9 de marzo de 1994: A las cinco de la mañana, falleció en Salta el recitador costumbrista, El Coya Martín Bustamante. Fue difusor de la obra poética-humorística del doctor Julio Díaz Villalba. Actuó en los más importantes festivales del país.

10 de marzo de 1996: Murió en Salta, el doctor Roberto Alfredo Cruz, a los 74 años. Fue secretario de Salud Pública y Ministro de Salud Pública en la provincia de Salta. Perteneció a la Comisión directiva del Consejo Argentino de Alcoholismo (C.A.D.A.), entidad por la que trabajó fervorosamente.

11 de marzo de 1827: Murió Manuela Martínez de Cangas de Tineo en el colegio que fundara y en el que se recluyó tomando el nombre de “Manuela la esclava de los Sagrados Corazones de Jesús y de María mi señora del Rosario”, allí descansan sus restos en la capilla que erigió la comunidad que legó en 1887, de las Hermanas esclavas del Corazón de Jesús como fuera deseo de la fundadora. Esta capilla fue proyectada y dirigida por el arquitecto alemán Ziegerameyer que estaba en la ciudad de Salta traído por los padres Redentoristas alemanes llegados para realizar su misión evangelizadora en las más apartadas regiones de la puna Salteña-Jujeña y Valles Calchaquies.

11 de marzo de 1899: Nació en Salta, el doctor Atilio Cornejo, estudioso que consagró su vida a la historia, siendo merecidamente reconocido por todo lo que supo aportar como historiador.

11 de marzo de 1976: En este día sucedió la desaparición por secuestro, del

ex gobernador salteño, el Dr. Miguel Ragoné, quien había sido elegido el 11 de marzo de 1973, para conducir la provincia de Salta.

11 de marzo de 1991: Comenzó a funcionar como establecimiento educativo el Colegio Américo Vespucio. Su propietario-fundador fue el señor Mario Roque Mangini.

12 de marzo de 1817: El comandante José Apolinario Saravia, del ejército patriota del general Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas mandados por el coronel Jerónimo Valdés, en Jujuy.

12 de marzo de 1868: César Niño recibe una tinaja de grandes dimensiones en tierras cafayateñas. Esta tinaja estuvo por muchos años al frente de la casa del popular César F. Perdiguero, el Cochero joven.

12 de marzo de 1901: Se fundó en la ciudad de Salta, el Club Atlético Libertad. Fue la idea de un grupo de anarquistas, que determinó la fundación de este Club, decano de las entidades salteñas.

12 de marzo de 1945: Se creó el Escuadrón N° 20 de Orán, de Gendarmería Nacional, en la provincia de Salta.

13 de marzo de 1922: Nació en Salta, Eduardo Francisco Remy Solá, quien logró medalla de oro como egresado del Colegio Nacional de Salta. Se recibió de médico en la Universidad Nacional de Buenos Aires en 1947 y dos años después se doctoró en medicina. Se radicó definitivamente en Buenos Aires. Recibió el Premio Edgardo Nicholson otorgado por la Academia de Medicina de Buenos Aires. La Secretaría de Cultura de la Nación le otorgó el primer premio a su trabajo sobre temas médicos. Docente en la Universidad Nacional de Buenos Aires. Se desempeñó en el Hospital Riva-

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MARZO

davia y en el Hospital de Clínicas, ambos en Capital Federal.

14 de marzo de 1817: El sargento mayor Marín, del ejército del general Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas, en Molinos, provincia de Salta.

14 de marzo de 1817: El capitán Vicente Torino, del ejército de gauchos patriotas de Güemes, derrotó al batallón realista, escolta del brigadier José La Serna, en Alto del Pastero, provincia de Salta.

15 de marzo de 1817: Los gauchos del coronel Güemes, lograron un gran triunfo en Orán, sobre las tropas realistas que mandaba Marquiegui y el mismo general Olañeta.

16 de marzo de 1795: Nació en San Carlos, provincia de Salta, Benita Carrillo de Sosa, quien fundó la Escuela Privada de Francés y Música y luego abrió una escuela de primeras letras, en San Carlos. Murió el 2 de enero de 1880.

16 de marzo de 1914: El Consejo Municipal de Metán, acepta la propuesta del Señor Carlos Maurel, para el alumbramiento público “a razón de 83 centavos por luz y por noche, por cada luz que encienda, debiendo ser 5 en Villa San José y 7 en Villa Estación Metán”. La Municipalidad proveerá de la lámpara con presión para prender y carro para el reparto de nafta. Las luces deberán encenderse “Veinte noches en cada mes y durará seis horas desde el 1º de abril, debiendo apagarse a las 12 de la noche y desde octubre una hora más tarde.

17 de marzo de 1773: En Salta, el gobernador Jerónimo de Matorras envió al Virrey Vértiz un oficio sugiriendo la necesidad de poner en las gargantas de Jujuy oficiales reales, eficientes y honrados que no protejan el contrabando de negros provenientes de la Colonia Sacra-

mento...”

18 de marzo de 1814: El general Martín Miguel de Güemes, derrotó con sus gauchos, la vanguardia del ejército realista, que mandaba el general Joaquín de la Pezuela y que estaba a cargo del general Saturnino Castro, en Guachipas, provincia de Salta.

18 de marzo de 1814: El capitán Gabino Sardina, del ejército patriota del general Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas y tomó la plaza, en San Bernardo, provincia de Salta.

18 de marzo de 1942: Nació en Salta, el poeta Hugo Alarcón, quien publicó junto a Martín Adolfo Borelli y Antonio Vilariño un libro de poemas. Aportó su capacidad creadora al cancionero argentino. Tuvo destacada actuación en programas radiales y televisivos. Además, se destacó como animador de espectáculos folklóricos.

19 de marzo de 1872: Se autorizó a don Pedro Lary-Storch y Cía. establecer el Banco de la Provincia, base del posterior Banco de la Provincia de Salta.

19 de marzo de 1962: Falleció el músico Adolfo “Payo” Solá. Sus cenizas fueron trasladadas a Cafayate, su pueblo natal, en 1974. El escenario de la Bodega Encantada donde se realiza la Serenata a Cafayate, lleva su nombre como reconocimiento y homenaje.

20 de marzo de 1816: El comandante Rafael Hortiguera, perteneciente al Ejército del Norte que mandaba al general José Rondeau, fue derrotado por los comandantes Eustaquio Moldes y Vicente Panana, pertenecientes al ejército salteño del general Martín Miguel de Güemes, en Campo Santo, provincia de Salta.

21 de marzo de 1870: Nació en Salta Benita Campos. Destacada docente que

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MARZO

también abrazó la actividad periodística, dirigiendo la revista Güemes. Realizó importantes aportes a la Cultura de Salta. Murió el 3 de julio de 1928.

22 de marzo de 1816: Firmaron el Pacto de los Cerrillos, el gobernador-intendente de Salta, don Martín Miguel de Güemes y el general Rondeau, a cargo del Ejército al Alto Perú.

22 de marzo de 1904: Se le concedió al Club Gimnasia y Tiro de Salta (recientemente fundado), las instalaciones del antiguo Polígono de la Asociación de Tiro Federal, que había desaparecido, al igual que la Liga Patriótica, su sucesora.

23 de marzo de 1807: El Papa confirmó el cese de Monseñor Nicolás Videla del Pino en el Obispado del Paraguay y su designación en el Obispado de Salta.

23 de marzo de 1814: El general Martín Miguel de Güemes, al frente de sus gauchos, derrotó a los realistas, mandados por el coronel Saturnino Castro, en Cuesta de La Pedrera, provincia de Salta.

23 de marzo de 1943: Nació en Salta, Rodolfo Francisco Lucci Aredes. Es un reconocido ventrílocuo, que desde hace más de 60 años divierte a grandes y chicos con su famoso Muñeco Pepito. Además hace figuras con globos que reparte a los niños en sus actuaciones o bien con el papel y una tijera. Es coleccionista de monedas, estampillas, tarjetas. Visita escuelas en el interior de las provincias de Salta y Jujuy, llevándoles a los chicos, además de su actuación sin cargo, grandes cargamentos con ropa, útiles escolares, golosinas, calzado, juguetes. Es una tarea digna de ser imitada. Artísticamente se lo llama Rodolfo Aredes.

23 de marzo de 1983: Visitó la Biblioteca Popular Juan Carlos Dávalos de la ciudad de Salta, el Premio Nobel de la

Paz, el arquitecto argentino don Adolfo Pérez Esquivel.

23 de marzo de 1985: Falleció el Arzobispo de Salta, Monseñor Carlos Mariano Pérez.

24 de marzo de 1857: Murió en Salta, Lorenzo Maurín. Perteneció a las fuerzas de Güemes. Participó en los combates de Molinos, Pampas de las Carreras y Yavi. Güemes lo ascendió a Sargento Mayor. Estuvo en la defensa de Salta contra la invasión de Orozco en 1820. El 7 de junio de 1821 cayó prisionero de los realistas y fue canjeado por otros prisioneros. Contribuyó a la construcción del templo de la primitiva iglesia de La Candelaria de La Viña, donde fueron inhumados sus restos.

24 de marzo de 1889: Se autorizó al Ejecutivo a vender en remate público el terreno y edificio del Cabildo de Salta, siendo los fondos obtenidos destinados a la construcción del Palacio Legislativo.

25 de marzo de 1814: El general Martín Miguel de Güemes, derrotó a las tropas realistas, en Río Pasaje, provincia de Salta.

25 de marzo de 1817: El comandante Bartolomé de la Corte, del ejército del general salteño Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas, en Río Grande, provincia de Jujuy.

25 de marzo de 1817: El capitán Benavídez, del ejército de gauchos salteños de Güemes, derrotó a los realistas, en Orán, provincia de Salta.

25 de marzo de 1971: Murió en Salta José Lo Giúdice. Escribió la música de los himnos del Bachillerato Humanista Moderno y de la Universidad Católica de Salta. Gran parte de su producción musical se encuentran en el Archivo Histórico de la Provincia.

26 de marzo de 1825: Se creó la Poli-

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MARZO

cía de la Provincia de Salta.

26 de marzo de 1947: Se estableció L.V. 9 Radio Provincia de Salta.

27 de marzo de 1812: El general Manuel Belgrano se hizo cargo del Ejército Auxiliar en Yatasto, Salta y al día siguiente esta fuerza comenzó de nuevo a avanzar hacia Jujuy por cuanto se sabía que el enemigo estaba detenido en el Alto Perú. La concentración de todas las divisiones tuvo lugar en Campo Santo (Salta), pero el 25 de mayo ya estaba todo el ejército en la ciudad de Jujuy, donde fue solemnemente conmemorado el 2º aniversario del Movimiento de Mayo.

27 de marzo de 1821: El general José Ignacio Gorriti, gobernador delegado de Salta, derrotó completamente al coronel Guillermo Marquiegui, realista, quien se vio obligado a rendirse en Jujuy. Esta jornada es llamada: el día grande de Jujuy.

27 de marzo de 1947: Nació en Salta, el poeta Leopoldo Castilla. Publicó entre otras obras: "El espejo de fuego", "Generación terrestre". Hijo del poeta Manuel J. Castilla. Está radicado en Buenos Aires.

28 de marzo de 1806: El Papa Pío VII creó la Diócesis de Salta. Atendía a la intendencia del Tucumán y se le incorporaba Tarija.

29 de marzo de 1814: Tropas patriotas mandadas por el general Martín Miguel de Güemes, derrotaron a los realistas mandados por el coronel Saturnino Castro, en Tuscal de Velarde, provincia de Salta.

29 de marzo de 1928: Nació en San Salvador de Jujuy, Jorge Hugo Chagra. Profesional de la salud que se desempeñó en el Ejército Argentino. Compositor de temas de folklore argentino que son cantados por muchos intérpretes. Ha

grabado con su voz, bellas páginas de su autoría. También es un pintor autodidacta, que expuso en Salta, Jujuy y Tartagal. Estuvo radicado en la ciudad de Salta.

30 de marzo de 1817: El capitán Alejandro Burela, perteneciente al ejército de Güemes, derrotó a los realistas en Abra de Zenta, provincia de Salta.

31 de marzo de 1923: Nació en la ciudad de Salta, el poeta Raúl Aráoz Anzoátegui. En 1937 publicó por primera vez en un diario de Salta. En 1940 publica por primera vez en una revista de Buenos Aires. En 1941 gana su primer premio en Jujuy, en Juegos Florales, otorgado por el gobierno de Jujuy, con su elegía a Lavalle. En el suplemento que dirigía Eduardo Mallea en el diario La Nación se publicó una colaboración en verso en el año 1942. Su actividad siguió desde entonces hasta su muerte. Integró el grupo La Carpa con destacados poetas del noroeste argentino. En 1945 apareció su primer libro: "Tierras altas", luego, "Rodeados vamos de rocío" (1963), "Pasar la vida" (1974); "Poemas hasta aquí" (1967), en 1985, su antología "Obra poética". También había publicado "Tres Ensayos de la Realidad" y algunas plaquetas. Logró el Premio Regional en 1948, en 1977 el 2º Premio Regional de poesía. Recibió también el Gran Premio de honor de la Fundación Argentina para la poesía correspondiente al año 1981 y otros premios y reconocimientos. Fue Director de Turismo y Cultura de la provincia de Salta, subdirector del diario Norte, director de Radio Nacional Salta, Director de ATC, Delegado del Fondo Nacional de las Artes. Miembro del jurado de muchos concursos.

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ABRIL**EFEMÉRIDES DE SALTA
DEL MES DE ABRIL**

1 de abril de 1880: Falleció en la ciudad de Rosario, Aarón Castellanos. Nació en Salta el 8 de agosto de 1800. Se enroló en las huestes del general Güemes, luchando contra los realistas hasta alcanzar el grado de teniente en el famoso escuadrón “Los Infernales”. Fundador de Colonia Esperanza, en la provincia de Santa Fe.

2 de abril de 1905: Nació en Jujuy, Félix Infante. Ha publicado numerosos trabajos históricos y literarios. Su obra destacada: “Manuel Eduardo Arias, su vida, su drama”. Incluido en Antología de Orán. Colaboró con la publicación trimestral Logos que dirigía el poeta salteño Eduardo Ceballos y que editaba el Instituto Cultural Andino.

3 de abril de 1817: El comandante Dionisio Puch, del ejército salteño del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas en Bajos de Palpalá, provincia de Jujuy.

3 de abril de 1821: Hallándose en desacuerdo el gobernador de Salta, general Martín Miguel de Güemes, con el gobernador de Tucumán, Bernabé Aráoz, por haberle el segundo negado al primero auxilios para proseguir la guerra de la independencia y concluir con los restos del ejército realista del Alto Perú, y mientras los emigrados salteños en Tucumán, con el coronel Manuel Eduardo Arias, que militaba por esos entonces en el ejército tucumano, influía en Aráoz, acrecentando su oposición a Güemes para lograr la caída política de este produjo la guerra entre ambos gobernantes. Güemes hizo invadir la provincia enemiga y en Rincón de Marlopa, cerca de la ciudad de Tucumán, el coronel Abraham González (tucumano), derrotó a las

fuerzas aliadas de Santiago del Estero y Salta, mandadas por los coroneles Felipe Ibarra y Alejandro Heredia. En el Rincón de Marpolá, provincia de Tucumán, se produjo el encuentro armado entre las tropas de Ibarra, con el apoyo de Alejandro Heredia y las huestes de Aráoz, al mando de Abraham González. La victoria favoreció al Ejército de Aráoz. Se produjo la retirada santiagueña. Ibarra y sus tropas acamparon en Vinará, cerca del Río Hondo: desde allí comenzó a gestarse el histórico tratado interprovincial.

3 de abril de 1822: Murió María del Carmen Puch de Güemes, meses después de la muerte de su esposo, el general Martín Miguel de Güemes. Su muerte ocurrió en Rosario de la Frontera, provincia de Salta.

3 de abril de 1956: Murió en Buenos Aires, Carlos Ibarguren, escritor salteño, figura de relieve de las letras argentina. Nació en Salta el 18 de abril de 1877. Su último libro lo tituló: “La historia que he vivido”.

3 de abril de 1985: A los 86 años, falleció en Salta el Dr. Atilio Cornejo, el más calificado de los historiadores salteños y uno de los más elevados exponentes de la investigación histórica en América Hispana. El Dr. Cornejo era miembro de número de la Academia Nacional de la Historia, del Instituto de Investigaciones de Historia del Derecho Argentino y Americano, del Instituto San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta y de la Academia del Instituto Güemesiano de Salta.

4 de abril de 1817: El capitán Francisco Gorriti, del ejército de gauchos del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas, en La Capilla, provincia de Salta.

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ABRIL

5 de abril de 1917: Nació en Salta, Roberto Albeza, Profesor de Castellano y literatura. Poeta de alta expresión. Publicó: Imágenes para recordar (1955); Romances del Callejón (1956); De los alrededores (1957); Árbol solo (1959); Romances de dos ramales (1960); Imágenes encendidas (1986). Fundó y dirigió junto a Jorge Hugo Román y Esdras Gianella, la revista cultural Pircas. Figura en el libro "Poetas salteños en el Congreso Nacional", de Eduardo Ceballos.

6 de abril de 1811: En la madrugada de este día se comenzó a levantar el monumento conocido con el nombre de Pirámide de Mayo, colocada en la Plaza Victoria, a treinta metros del Cabildo, a los 34° 36' 24" de latitud sur, posición que tomó su constructor el señor Mossetti, desde el observatorio astronómico, que tenía en el Convento de Santo Domingo.

7 de abril de 1840: El gobierno de la provincia de Tucumán, encabezando la Liga del Norte, se pronunció contra el gobernador de Buenos Aires, Juan Manuel de Rosas, y el 18 de ese mes el gobierno de Jujuy adhirió a la misma, y posteriormente La Rioja, Catamarca y Salta. Esta Liga del Norte fue deshecha en las batallas de Quebracho Herrado y Famaillá.

8 de abril de 1817: El capitán Mariano García, perteneciente al ejército salteño del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas, en Canrejillos, provincia de Jujuy.

8 de abril de 1987: Llegó de visita a Salta, su santidad Juan Pablo II, quien aterrizó a última hora de la tarde. Del aeropuerto se dirigió al Hipódromo, donde lo esperaba el creyente pueblo salteño. Pernoctó en el Palacio Arzobispal, frente a la plaza 9 de julio.

9 de abril de 1819: Murió en Buenos Aires, a los 37 años de edad Mariano Boedo. Había nacido en Salta, capital el 25 de julio de 1782, hijo de don Manuel Antonio Boedo y de doña María Magdalena Aguirre. Estudió las primeras letras en Salta, fue llevado a Córdoba, donde ingresó en el seminario de Nuestra Señora de Loreto. Luego pasó a Charcas (hoy Sucre-Bolivia) donde terminó su carrera de derecho en 1805. Ejerció su profesión en Salta y se adhirió al movimiento de Mayo de 1810. Cuando se constituyó el Congreso de Tucumán, Güemes nombró a los diputados representantes de la provincia, al doctor Boedo, al coronel Moldes y al doctor Ignacio Gorriti, el 11 de diciembre de 1815. Fue nombrado vicepresidente del Congreso. Ilustre hombre de la Independencia, nacido en Salta.

10 de abril de 1849: Nació en Salta, Benjamín Figueroa. Se graduó como abogado en 1870, luego se doctoró en Jurisprudencia. Fue docente en el Colegio Nacional de Concepción del Uruguay y después en el Colegio Nacional de Salta, donde llegó a ser rector. Fue diplomático en Perú y en Bolivia. Fue Juez Federal en Salta y Jujuy. Fue miembro de la comisión reformadora de la Constitución de Salta en 1882. Dos años después integraba la comisión reformadora de la Constitución Nacional en 1890. Fue senador Nacional por Salta en dos oportunidades. El presidente Roca lo designó interventor federal de La Rioja, Santiago del Estero y Catamarca. Concluyó su carrera pública como magistrado de los tribunales de la Capital Federal, donde murió el 15 de noviembre de 1905.

10 de abril de 1905: Murió en Salta, Eveida Delgadillo Gurruchaga. Dedicó su tiempo a las letras y a la realización de obras benéficas. Su casa era el centro

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ABRIL

del mundo literario de su tiempo. De su producción sólo se conoce un folleto publicado en 1898, titulado: "Francisco de Gurruchaga - Justicia Póstuma".

10 de abril de 1961: El Sumo Pontífice Juan XXIII erigió la diócesis de la Nueva Orán, en la provincia de Salta.

11 de abril de 1816: Falleció inesperadamente Monseñor Moxó y de Francolí, siendo sepultado en la Catedral de Salta, donde permaneció hasta el año 1870, cuando el Arzobispo de Charcas, Monseñor Pedro Puch, lo retiró para conducirlo a Sucre, donde descansa en la actualidad, en la cripta de la Iglesia de San Felipe Neri.

11 de abril de 1964: Llegó a Salta, monseñor Carlos Mariano Pérez, para hacerse cargo de la Arquidiócesis, siendo aclamado por su grey.

12 de abril de 1815: El coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas en Puesto del Marqués de Yavi, provincia de Jujuy.

12 de abril de 1931: Se inauguró el servicio telefónico, con 1.100 abonados en la Ciudad de Salta.

13 de abril de 1817: El comandante José Francisco Gorriti (a) Pachigorriti, del ejército del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas al mando del general de la Serna, en Salta.

13 de abril de 1867: Falleció en Salta Manuel Solá Martínez de Tineo. Ayudó con su dinero, para que Alberdi pudiera publicar su libro: "Bases para la Organización política de la República Argentina". También colaboró con la edición de las obras: "Elementos del Derecho Público Provincial para la República Argentina". Fue elegido el gobernador de Salta.

14 de abril de 1582: Hernando de

Lerma, eligió sitio en el Valle de Salta y señaló términos y jurisdicción, preparando la fundación de la ciudad.

14 de abril de 1815: Güemes y sus gauchos sorprendieron a las avanzadas de Pezuela, al mando del teniente coronel Antonio Vigil en el Puesto Grande del Marqués, a las que batieron completamente. Vigil comandaba una caballería escogida compuesta de 300 hombres, la mayoría de los cuales fueron muertos o tomados prisioneros.

14 de abril de 1836: Nació en San Carlos, provincia de Salta, Anastasio Basilio F. de Córdoba. Publicó un libro titulado: "Apuntes sobre San Carlos en tiempos de unitarios y federales". Fundó una biblioteca en su pueblo natal.

14 de abril de 1895: Se inauguró el Hospital Nuestro Señor del Milagro en la ciudad de Salta. Pasó a manos del gobierno en 1950, al igual que el Hospital de Niños Francisco Uriburu del año 1913 y la Maternidad Luisa B. de Villar del 14 de setiembre de 1924. Todos pertenecieron a la sociedad de beneficencia, que estaban presididas por Carmen Anzoátegui de Aráoz y Clara Uriburu de Dávalos.

15 de abril de 1817: El general José de Serna, al frente del ejército del Alto Perú asaltó y ocupó la ciudad de Salta, hasta el 4 de mayo de 1817, en cuya fecha se retira acosado por las fuerzas de Martín Miguel de Güemes.

15 de abril de 1937: Nació en Salta, Andrés Mendieta, periodista e historiador que fue Miembro titular del Instituto San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta, del Instituto Güemesiano, del Instituto Browniano. Miembro de honor del Círculo Patriótico Argentino y del Círculo Patriótico de Montevideo,

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ABRIL

Uruguay. Fue jefe de prensa de L.V. 9, Radio Salta.

16 de abril de 1582: Se fundó la ciudad de Lerma en el Valle de Salta, situándola a orillas del río de los Sauces (hoy calle San Martín) y el de Siancas (Río Vaqueros). Con el fundador estuvieron presentes entre otras personas el Obispo Fray Francisco de Victoria, quienes firmaron ante el escribano Rodrigo Pereira.

16 de abril de 1812: El general doctor Manuel Belgrano, intimó al Obispo de Salta a que salga de su territorio en el término de 24 horas, por haberlo sorprendido en correspondencia con el jefe realista José Manuel Goyeneche.

16 de abril de 1914: Nació el doctor Arturo Oñativia. Se doctoró en medicina el 2 de diciembre de 1940. Fue Ministro de Asuntos Sociales y Salud Pública de Salta en 1955. Fundador y director del Instituto de Patología Regional en 1956. Ministro de Salud Pública de la Nación desde 1963 hasta 1966. Director del Instituto de la Nutrición en 1973. Falleció el 1º de abril de 1985.

16 de abril de 1948: Nació en El Galpón, provincia de Salta, Cervando José Lucena. Caricaturista conocido popularmente con el seudónimo de "Yerba". Se desempeñaba en diario El Tribuno de Salta. Es el autor del logo de la publicación salteña, "La Gauchita".

17 de abril de 1582: Hernando de Lerma repartió solares entre los nuevos vecinos. Reservó dos para la iglesia mayor, dos junto a estos para el Obispo, una cuadra para la plaza, otra para el mismo fundador, una para el convento de San Francisco y una para la casa. Otras para el Cabildo, para la cárcel.

17 de abril de 1956: El artista salteño

ventrílocuo Rodolfo Aredes, recibió en Puerto Callao, Perú, al Muñeco Pepito, realizado por un imaginero peruano. Esta figura lo acompaña desde entonces por todos los escenarios que visita. Lograron, juntos, plasmar un dúo de gran calidad que deleita a grandes y niños.

18 de abril de 1824: Murió en Buenos Aires, José de Moldes, quien había nacido en Salta. Luchó sin retacear esfuerzos por la independencia americana. Se inició en la guardia de Corps, la escolta del Rey integrada por jóvenes aristócratas y de alcurnia, junto a su hermano Eustaquio, los hermanos Gurruchaga y otros. Fundaron una sociedad secreta para promover la emancipación de los Pueblos de América. La "Sociedad de los Caballeros Racionales", más conocida como "Logia de Lautaro". Moldes criticó a Belgrano por sus ideas monárquicas, por esto fue apresado y engrillado.

18 de abril de 1877: Nació en Salta, Carlos Ibarguren. En 1898 se graduó de abogado en Buenos Aires, logrando el premio facultad y medalla de oro, como el mejor egresado. Desempeñó importantes funciones a nivel nacional. Fue secretario de la Corte Suprema de Justicia, vocal del Consejo Nacional de Educación, ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, interventor federal en Córdoba. Fue también presidente de la Comisión Nacional de Cultura, presidente de la Academia Argentina de Letras, miembro de la Academia Nacional de la Historia, de la Academia de Filosofía, de la Academia Argentina de Derecho y Ciencias Sociales. Algunas de sus obras: Evolución de las ideas jurídicas en Roma. Una proscripción bajo la dictadura de Sylva (1908), Obligaciones y contratos en el Derecho Romano y la

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ABRIL

Legislación Argentina (1910), Los impuestos confiscatorios (1919), La literatura y la gran guerra (1920), Historia del tiempo clásico (1920), Manuelita Rosas (1924), Juan Manuel de Rosas: su vida, su tiempo y su drama (1930, premio nacional de literatura). En la penumbra de la Historia Argentina (1932), La crisis política del mundo (1933), La inquietud de esta hora (1934), Estampas argentinas (1936), Las sociedades literarias 1800-1824 (1937), San Martín íntimo (1950), La historia que he vivido (1955). Falleció en Buenos Aires el 3 de abril de 1956.

19 de abril de 1593: Fundación de Jujuy. Don Francisco de Argañarás y Murgía fundó la ciudad de San Salvador de Velazco en el Valle de Jujuy, provincia del Tucumán. Erigida con jurisdicción propia formó parte de la Gobernación del Tucumán y a fines del siglo XVIII pasó a integrar la intendencia de Salta. El 18 de noviembre de 1834 se separó de Salta.

20 de abril de 1817: El capitán Benjamín Güemes, del ejército patriota, derrotó a los realistas, en El Bañado, provincia de Salta.

20 de abril de 1934: La Diócesis de Salta fue elevada a Arquidiócesis por Bula del Papa Pío XI y ratificada por el Congreso de la Nación. Su primer arzobispo fue monseñor Roberto José Tave-lla.

21 de abril de 1861: Nació en Salta Joaquín Castellanos, hijo de Silvio Castellanos y de doña Luisa Burela. Cuando era estudiante secundario, participó en un certamen poético, obteniendo premio con su trabajo "El Nuevo Edén". A los 17 años publicó "La leyenda Argentina", cuyo éxito literario lo incorporó al mundo de las letras de ese entonces.

Fue designado profesor del Colegio Nacional y de la Escuela Normal de Catamarca. Se doctoró en 1896 con la tesis: "Cuestiones de Derecho Público". Sobresalió en las letras y en la política. Su obra cumbre, fue el largo poema titulado "El Borracho". Murió en Buenos Aires, el 28 de setiembre de 1932.

22 de abril de 1928: Nació en Buenos Aires, Osvaldo Aurelio Juane. Se radicó en Salta en 1952. Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes y en el departamento de Artes de la Universidad Nacional de Tucumán. Fue discípulo de Francisco Pulloc, Cecilia Marcovich, Lino E. Spilimbergo, Lucio Fontana, Horacio Juárez y Francisco Puyau. Llegado a Salta se integró como docente en la Escuela Provincial de Bellas Artes, creada por ese tiempo por el artista Pajita García Bes. Como muralista recibió más de 20 premios, en concursos nacionales, provinciales y privados. Se destacó como ilustrador de libros de autores salteños. Fue Coordinador y Asesor de Artes Plásticas de la Universidad Nacional de Salta, en su departamento de Arte, siendo además, el autor del escudo de esa Universidad. Se desempeñó como Director de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Salta. Fue uno de los principales gestores de la elaboración de la Ley N° 6475 de Régimen de Reconocimiento al Mérito Artístico, en la que trabajó hasta lograr su sanción. Falleció en Salta en 1988.

23 de abril de 1817: El capitán Juan Zambrano, del ejército del coronel Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas en La Silleta, provincia de Salta.

24 de abril de 1869: Cesó en sus funciones el gobernador de Salta, Sixto Ovejero. Lo sucedió asumiendo ese

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ABRIL

mismo día, Delfín Leguizamón.

24 de abril de 1931: Nació en Orán, Hugo A. Luna. Docente de establecimientos secundarios de Orán. Está incluido en una antología de Orán. Es autor de "Conozcamos lo nuestro", pequeños libros que conforman una colección sobre geografía, historia y cultura de Orán.

25 de abril de 1852: Inauguró con un brillante discurso la Legislatura Provincial de Salta, el doctor Facundo Zuviría.

25 de abril de 1887: Falleció en Salta Miguel Francisco Aráoz (h), quien había nacido en 1817 y fue el fundador del ingenio "La Esperanza" en la provincia de Jujuy. Fue gobernador de Salta.

25 de abril de 1922: Se firmó un convenio en Santiago de Chile dejándose establecido que Argentina y Chile resolvían recíprocamente construir dos (2) vías férreas que unirían sin trasbordo Antofagasta con Salta; y uno en el límite sur para unir Bahía Blanca con Concepción y el Puerto Talcahuano.

26 de abril de 1834: Nació en Salta Cleto Aguirre. Fue médico, político, diputado y gobernador. Murió en Buenos Aires, el 11 de febrero de 1889. Fue elegido diputado nacional en 1862 y gobernador en 1864, fue miembro de la Academia Nacional de Medicina, y decano de la Facultad de Medicina y vocal del Consejo Nacional de Educación.

27 de abril de 1821: El general doctor José Ignacio Gorriti, al frente de los patriotas salteños, derrotó completamente a las tropas realistas mandadas por el coronel Guillermo Marquiegui. Gorriti rodeó y apresó a los integrantes de la vanguardia española, tomando alrededor de 400 prisioneros. Al conocer lo ocurrido, Olañeta retrocedió hasta su cuartel en Tupiza. Este día es llamado el

Día Grande de Jujuy.

28 de abril de 1960: Nació en Salta, Rolando Guillermo Mazzaglia, quien egresó de la Universidad Nacional de Salta como Ingeniero en Construcciones en 1990. Fue delegado estudiantil y delegado gremial en UPCN. Fue concejal municipal de 1995 a 1997; por el Partido Justicialista.

29 de abril de 1968: Se autorizó por decreto N° 2227 del gobierno nacional, el funcionamiento de la Universidad Católica de Salta, conforme a la nueva ley de universidades privadas. La Universidad Católica de Salta, auspiciada por el centro cultural del noroeste, tiene como documento primero, un decreto del señor Arzobispo de Salta, doctor Roberto José Tavella con fecha 19 de marzo de 1963. Obtiene personería jurídica en 1964 y pudo usar el nombre de Universidad, pero sin aprobación oficial, desde 1965. Se cursan gran variedad de carreras.

30 de abril de 1969: Falleció en Buenos Aires, a los 47 años de edad, monseñor Francisco de la Cruz Mugüerza, primer Obispo de Orán. Fue conducido a su sede y enterrado en la Catedral de Orán.

**EFEMÉRIDES DE SALTA
DEL MES DE MAYO**

1 de mayo de 1814: El capitán Luis Burela, del ejército de Güemes, derrotó a los realistas mandados por el capitán Ezenarro, en Chicoana, provincia de Salta.

1 de mayo de 1817: El capitán Mariano Adonaegui, del ejército de Güemes, derrotó a los realistas, en Quinta de Arias, provincia de Salta.

1 de mayo de 1853: Fue sancionada por el Congreso General Constituyen-

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MAYO

te, reunido en Santa Fe, la Constitución Nacional, siendo presidente de la Confederación Argentina, en forma interina, el general Justo José de Urquiza. Fue sancionada por 24 diputados de 13 provincias. En representación de Salta, el diputado Facundo Zuviría.

1 de mayo de 1932: Nació en El Barrial, departamento de San Carlos, provincia de Salta, Gerardo López. Fue uno de los fundadores de Los Fronterizos, que en su origen era un Trío integrado por López, Carlos Barbarán y Solá. Solá fue reemplazado por Valdez y a este lo sucedió Eduardo Madeo. Gerardo López se casó con Isabel Alvarado en 1959, siendo padrino de la pareja Horacio Guarany. Luego de la exitosa carrera artística de Los Fronterizos, López formó su propio grupo, Las Voces de Gerardo López, que cantaron por el país.

1 de mayo de 1946: Nació en Chicoana, provincia de Salta, Domingo Gatti. Piloto Civil, que se jubiló prestando servicio en la provincia. Egresó de la Escuela de Bellas Artes. Se especializó como dibujante en pluma y tinta, sus temas principales son los edificios y casas históricas de la ciudad y pueblos del interior, como un mensaje de preservación del patrimonio histórico.

2 de mayo de 1818: Se realizó en Salta, la elección del gobernador-intendente, surgido del reglamento provisorio de 1817, expedido por el Soberano Congreso.

2 de mayo de 1896: Nació en Salta, Ernesto Francisco Bavio, quien se graduó de abogado en 1920. En 1922 fue electo concejal por el municipio de Salta-Capital, cuerpo del que fuera elegido presidente y en tal carácter ejerció interinamente las funciones de intendente

municipal. En 1928 fue elegido diputado provincial y en 1929 asumió la presidencia de la Cámara Legislativa. Por imperio constitucional ejerció el mando gubernativo en ausencia del gobernador Julio Cornejo. Propugnó la explotación de Yacimientos Petrolíferos Fiscales totalmente por el Estado. Por efectos de la revolución militar el 6 de septiembre de 1930, cesó en sus funciones legislativas. Detenido en Salta fue conducido a Buenos Aires y expatriado en 1931. En 1943 adhirió a la revolución del 4 de junio. Fue elegido presidente de la Asamblea Legislativa, que había de tomar juramento constitucional al electo Presidente de la Nación, Juan Domingo Perón. Fue embajador en Uruguay y presidió el partido justicialista.

2 de mayo de 1969: Falleció el escultor Ernesto Soto Avendaño. Residió en Salta y Jujuy. Realizó la monumental obra que está en Humahuaca “el monumento de la Independencia”. En Tilcara, Jujuy, está el Museo Soto Avendaño, donde se exhiben obras donadas por el autor a la provincia de Jujuy.

3 de mayo de 1948: Monseñor Roberto José Tavella, tomó una de sus más trascendentales medidas: Fundó el Instituto de Humanidades de Salta. Fue la primera casa universitaria de la provincia.

3 de mayo de 1956: Se creó en Salta, el Instituto del Bocio, organismo sanitario asistencial destinado al estudio de endemia, para poner en vigencia la ley de profilaxis y para realizar su contralor. El instituto se transformó posteriormente en Instituto de Endocrinología e inició sus tareas en 1958. El que promulgó el decreto ley de creación fue el interventor federal interino, doctor Arturo Oñativia.

4 de mayo de 1817: El ejército espa-

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MAYO

ñol mandado por el general de la Serna, abandonó la ciudad de Salta, acosado continuamente por las milicias de Güemes a lo largo de nuestra geografía, llegando hasta la Quebrada de Humahuaca.

4 de mayo de 1903: Comenzó la construcción de una avenida, en la prolongación de la calle Güemes, hacia la falda del cerro San Bernardo, proyecto del concejal Abraham Echazú. Esa avenida en la ciudad de Salta, llega hasta el Monumento a Güemes.

5 de mayo de 1817: El ejército realista al mando del general José de la Serna, que invadió el norte argentino para distraer o dificultar la organización del ejército que dirigía el general San Martín en Mendoza y evitar su ataque a Chile, se vio obligado a abandonar la ciudad de Salta, por la patriótica resistencia de los gauchos de Güemes.

5 de mayo de 1965: Nació en Salta, Guillermo Romero Ismael. Estudió danza, malambo, canto y música y se diplomó en ciencias del folklore. Estudió canto en la Escuela Superior de música "José Lo Giúdice" de Salta, con la maestra Ana M. Alderete de Torino y más tarde completó sus estudios en el Instituto Superior de Arte del teatro Colón de Buenos Aires. En 1991 debutó en el Teatro Colón en un concierto con la orquesta filarmónica, bajo la dirección de Pedro I. Calderón. Actuó en Francia, Italia, España. Fue Premio Persona en 1991 en Salta. Logró un 2º premio en Logroño, España, 1º Premio de Nápoles, Italia; 3º Premio en Torroella de Montgrí, España, y ganó también el Premio Caja de Jaen, en España, que consiste en la realización de una grabación y su distribución por Europa.

6 de mayo de 1815: El Cabildo reci-

bió una petición del pueblo, congregado en las proximidades de la sala capitular, consistente en que se procediera a elegir gobernador. Ante la insistencia popular, el Cabildo dispuso que los ciudadanos congregados votaran, resultando electo "casi por una general votación el señor coronel don Martín Güemes".

6 de mayo de 1817: Tropas salteñas mandadas por Dionisio Puch, del ejército de Güemes, derrotaron a los realistas, en Los Sauces o La Caldera, provincia de Salta.

7 de mayo de 1817: El comandante Bartolomé de la Corte, del ejército de Güemes, derrotó al ejército realista que mandaba el general José de la Serna, en La Viña, provincia de Salta.

7 de mayo de 1921: Nació en Salta, César Fermín Perdiguero. Poeta, escritor, periodista. Publicó entre otros títulos: "Calisto Gauna", "Cosas de la Salta de antes", "Antología del Cerro San Bernardo". Incansable trabajador de la Cultura popular. Trabajó hasta su muerte para enaltecer el folklore. Destacada actuación en radios, emisoras de Salta y reconocido animador de espectáculos folklóricos. Fue autor de muchos temas del cancionero argentino que fueron interpretados por artistas prestigiosos.

8 de mayo de 1820: El general Juan Ramírez y Orozco partió de su cuartel general en Tupiza y sus fuerzas invadieron las intendencias de Salta penetrando divididas en tres columnas. De inmediato Güemes dispuso el hospedaje de los invasores.

8 de mayo de 1864: Se produjo en Salta el conato revolucionario de los Uriburu. El presidente de la legislatura provincial convocó a elecciones y el doctor Cleto Aguirre fue elegido gobernador hasta 1866.

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MAYO

9 de mayo de 1800: Nació en Salta, Gregorio Beeche. Coleccionó libros y documentos que con el tiempo le darían renombre. Cónsul argentino en Chile. Murió en Valparaíso el 28 de enero de 1878. Su valiosa biblioteca de 4.500 volúmenes fue adquirida por el gobierno de Chile y pasó a transformarse en la Biblioteca Nacional de Valparaíso, la que actualmente lleva su nombre.

10 de mayo de 1857: Murió Juan José Castellanos, nacido en Salta en 1778. Se doctoró en Derechos Romanos y Canónicos y en Teología. Recibió el Orden Sagrado; Capellán del Ejército Patriota; Diputado Provincial por el departamento de Cerrillos; Vicario capitular del Obispado, provisor y gobernador Eclesiástico del Obispado.

10 de mayo de 1864: Nació en Salta, Gregorio Vélez. Estudió en su provincia natal la primaria, en Santiago del Estero el secundario y en el Colegio Militar, de donde egresó en 1884 como subteniente de Artillería. En 1910 era general. El presidente Roque Sáenz Peña lo nombró ministro de guerra. Fue el creador de la Escuela de Aviación Militar en 1912. Retirado del servicio activo regresó a Salta. Cuando el teniente general federal José Félix Uriburu se hizo cargo del gobierno nacional, lo designó interventor federal de Salta. Ejerció el mandato desde el 22 de septiembre de 1930 hasta el 20 de junio de 1931, en cuyo transcurso procedió a inaugurar el monumento al general Martín Miguel de Güemes, el 20 de febrero de 1931, que contó con la visita de Uriburu en Salta. Se radicó en la Capital Federal, donde falleció el 29 de enero de 1949.

10 de mayo de 1869: Murió en Salta, el doctor Juan Fowlis Gorostiaga. Nació en Salta en 1819. Se graduó de abogado

en Chuquisaca en 1844. En Lima se casó con Micaela Calvimonte, dama de gran cultura. Alternó su profesión con su vocación literaria. Era un poeta festivo.

11 de mayo de 1945: En un local de los altos de la calle Buenos Aires primera cuadra, donde funcionaba la Bolsa de Comercio de Salta, se reunieron un grupo de contadores con la intención de dar cumplimiento al decreto ley N° 5.103 del Poder Ejecutivo Nacional por el cual se reglaba el ejercicio de las profesiones de Ciencias Económicas y se ordenaba crear los Consejos Profesionales de cada provincia. Uno de los gestores fue el contador Pedro Alejandro Courtade, quien había nacido en Mendoza, estudió en Tucumán, para luego radicarse en Salta. Fue Presidente del Consejo entre 1955 y 1957.

11 de mayo de 1972: Se creó la Universidad Nacional de Salta, por Ley N° 19.633. El Poder Ejecutivo Nacional aprobó sus estudios el 3 de abril de 1973, año en que comenzó a funcionar, con 6 departamentos, 4 Institutos y sedes regionales en Orán, Tartagal y Metán-Rosario de la Frontera, esta última se clausuró a los tres años.

12 de mayo de 1819: El comandante Luis Burela, con los gauchos salteños, derrotó a los realistas mandados por el general José Canterac, en Iruya, provincia de Salta.

12 de mayo de 1945: Nació en Purmamarca, provincia de Jujuy, Domingo Ríos. Luego radicado en Salta, donde desarrolló su actividad musical. Grabó tres álbumes. Realizó cuatro giras por Europa. Este quenista interpretaba con instrumentos fabricados por él mismo.

12 de mayo de 1994: La Academia Argentina de Letras, ofreció su primera sesión pública en la ciudad de Salta.

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MAYO

13 de mayo de 1985: Se inauguró en la ciudad de Madrid, España, en la Plaza Ciudad de Salta, ubicada en el barrio de la Colina, un busto de Martín Miguel de Güemes. Este lugar fue visitado tiempo después, por el presidente del Instituto Güemesiano de Salta, Licenciado Luis Oscar Colmenares.

14 de mayo de 1817: El coronel Jorge Widt, del ejército de Güemes, derrotó a los realistas, en Altos de la Quintana, provincia de Salta.

14 de mayo de 1916: Nació en Metán, Salta, José Antonio Saravia Toledo. Se recibió de abogado en 1957. Docente y secretario del Colegio Nacional de Salta. Secretario de la Corte de Justicia de Salta hasta su muerte. Colaboró con grupos folklóricos: 1948 Los Puesteros de Yatasto. En 1958 Los Duendes. En 1973 Los Changos. Fue socio fundador del colegio de magistrados y funcionarios del Poder Judicial de Salta, en 1965. Murió en Salta, el 18 de noviembre de 1977.

14 de mayo de 1924: Fue creada por Adolfo Güemes, la Biblioteca de la Legislatura de Salta.

14 de mayo de 1930: Nació en Salta, Juan Carlos Saravia. Fue integrante fundador del conjunto salteño, Los Chalchaleros, que por más de medio siglo, le cantó a la pa-

tria. Recorrió el mundo con el mensaje poético y musical de su Salta natal.

15 de mayo de 1817: El comandante Juan Antonio Rojas, del Ejército de Güemes, derrotó a los realistas, en Altos de la Quintana, provincia de Salta.

15 de mayo de 1953: Murió en Atocha, el poeta José Solís Pizarro. Nació en Salta en 1909. Alternó las tareas rurales con las letras. Su establecimiento rural que se llamaba El Refugio, fue rebautizado con el nombre de República Lírica de Atocha. En 1948 fue designado miembro de la Comisión Provincial de Difusión Tradicional y Folklórica. Fue distinguido como miembro de la Acade-



EL GAUCHITO SALTEÑO.

... HECHO EN SALTA, ARGENTINA

**ALFAJORES, BOMBONES Y CONITOS
ARTESANALES 100% SALTEÑOS**

 **PUNTOS DE VENTA OFICIALES**

CASEROS 269 | EL GAUCHITO SALTEÑO
CASEROS 760 | BODEGÓN LA CASEROS
BUENOS AIRES 22 | 7CAVAS
 CIUDAD DE SALTA 📍

SEGUINOS EN NUESTRAS REDES!





elgauchitosalta

www.elgauchitosalteño.com.ar

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MAYO

mia de Ciencias y Artes de Cádiz (España). Publicó: Tradición Norteña (1929) y Atocha, tierra mía (1939). No alcanzó a publicar: Cruz de cenizas y Rincón nativo.

16 de mayo de 1817: El doctor José Rehead, se dirigía al comodoro inglés Bowles, diciéndole: "...Ud. no podrá creerlo, los enemigos de Güemes en Tucumán, crecen en proporción de los sacrificios que él hace para defenderlos".

17 de mayo de 1817: Las acciones cumplidas por Güemes hicieron que el Director Supremo Pueyrredón, le expidiera los despachos de coronel mayor de los Ejércitos de la Patria, una medalla de plata con trazos de oro para los jefes, una puramente de plata para los oficiales y, para la tropa, un escudo de paño blanco con las letras celestes, exceptuando los sargentos y cabos que la deberán tener de hilo de oro, los primeros y de plata, los segundos. La estrella es de seis picos con el rostro de Apolo en el medio.

18 de mayo de 1820: Güemes pidió ayuda a provincias ubicadas al Sur de Salta. Bustos, gobernador de Córdoba, le envió 500 hombres, al mando del coronel Alejandro Heredia.

18 de mayo de 1919: Nació en Salta, Oscar Venancio Oñativia. Doctor en filosofía y letras y doctor en Psicología. Es autor de las siguientes obras: "Percepción y creatividad" (1977); Método integral (Lecto-escritura - 1986); Método integral (Matemática inicial - 1983 - con Yolanda Baffa Trasci); Lengua, ritmo y sentido (1976); Antropología de la Conducta (1978); Método integral (1992 - Brasil); Semiótica y Educación (1922 - Con Rodolfo G. Alurralde).

19 de mayo de 1820: El comandante Dionisio Puch, del Ejército de Güemes, derrotó a los realistas, en Lomas de San

Lorenzo, provincia de Salta.

19 de mayo de 1820: La falta de recursos motiva que el Cabildo de Salta, a pedido de Güemes, dispongan en el término de 6 días se levante un empréstito forzoso de seis mil pesos.

19 de mayo de 1961: Nació José Antonio Vilariño. En 1984 se recibió de Ingeniero Químico en la Universidad Nacional de Salta. Fue docente en esa Universidad. Ocupó cargos públicos importantes llegando a ser Ministro de Bienestar Social, Diputado provincial y Diputado Nacional. Hijo del poeta Antonio Vilariño.

20 de mayo de 1916: Los superiores de la Orden Franciscana, autorizaron la construcción del nuevo convento, en la ciudad de Salta.

20 de mayo de 1935: Nació en la provincia de Salta, Dino Saluzzi. Destacado músico salteño, que ejecuta el bandoneón. Grabó con Los Chalchaleros y con Alicia Martínez. Realizó grabaciones y recitales en Europa, donde se ha ganado un alto respeto.

21 de mayo de 1748: Nació en Abionzo, Valle de Carriedo, Santander, España, el padre de Martín Miguel de Güemes, don Gabriel de Güemes Montero. Sirvió en la tesorería de la guerra de Madrid desde 1770, hasta el 1º de abril de 1777. Las inclinaciones económicas las heredó de su padre don Manuel de Güemes, que se desempeñó como tesorero del Monte Pío del ministerio de dentro y fuera de la Corte.

21 de mayo de 1777: Gabriel de Güemes Montero celebró en Cádiz, España, su último cumpleaños en el continente europeo. Cumplió 29 años. Luego vivió, hasta su muerte, en las actuales provincias de Salta y Jujuy. Padre de Martín Miguel de Güemes.

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MAYO

21 de mayo de 1963: Falleció el primer Arzobispo de Salta, Monseñor Roberto José Tavella.

22 de mayo de 1701: El gobierno civil del Tucumán se estableció con sede en la ciudad de Salta, transformándose así, en capital reconocida la que durante el gobierno de don Gutiérrez de Acosta y Padilla lo fuera en forma transitoria.

23 de mayo de 1913: El intendente de Salta, Agustín Usandivaras inauguró el servicio de trenes eléctricos en Salta. Alguien soñó alguna vez extenderlo hasta la cumbre del Cerro San Bernardo. Este servicio funcionó hasta fines de diciembre de 1935.

24 de mayo de 1821: La mayoría de los miembros del Cabildo de Salta, se pronunciaron contra Güemes declarando que ha cesado en el cargo de gobernador de la Intendencia. Güemes se encontraba en el Sur de la provincia re-

uniendo fuerzas para enfrentar al gobernador de Tucumán, don Bernabé Aráoz.

24 de mayo de 1972: Se creó la Escuela de Música de la provincia de Salta, la que comenzó a funcionar en el edificio de la Escuela Martín Miguel de Güemes.

25 de mayo de 1819: Güemes juró la Constitución unitaria de 1819, junto con los miembros del Cabildo de Salta.

25 de mayo de 1842: Falleció en Sucre, el doctor Juan Ignacio de Gorriti. Nació en Horcones (Salta) en junio de 1766. Se doctoró en teología en la universidad de Charcas (Chuquisaca), Bolivia, luego se ordenó de sacerdote de manos del Obispo Monseñor Ángel Mariano Moscoso. Atendió en sus comienzos las parroquias de Cochinoa y Casabindo y posteriormente la iglesia matriz de Jujuy. Adhirió a la revolución de 1810. Fue designado diputado ante la Junta de Buenos Aires. Siendo secretario de la Junta Grande, se

Concejales por un Día

Actividad para interiorizar a jóvenes estudiantes sobre la labor legislativa de la institución, propiciar el debate y la participación ciudadana.

Además sumamos talleres de **Vínculos saludables en el noviazgo y Concientización sobre el bullying**

Un Concejo más cerca tuyo



EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE MAYO

opuso a la creación del Triunvirato, por lo que renunció y regresó a Jujuy, donde fue designado Vicario Foráneo por el Obispo de Salta. El 25 de mayo de 1812 bendijo la bandera en la iglesia matriz de Jujuy. Ayudó y acompañó a Belgrano en el Éxodo. Luego de la Batalla de Salta, se radicó en esta ciudad, donde fue designado, en 1815, regidor del cabildo y capellán del ejército del Norte. Fue diputado por Jujuy en la Junta permanente de Buenos Aires, donde recibió la noticia de la muerte de Güemes. En 1828 fue nombrado gobernador eclesiástico del obispado. Fue gobernador de la provincia desde el 1º de marzo de 1829 hasta el 21 de diciembre de 1830. Primer gobernante perteneciente al clero. A consecuencia de las luchas internas (unitarios - federales) se estableció en Tupiza, Bolivia, de allí pasó a Cochabamba, donde asistió antes de morir a su hermano al general doctor José Ignacio de Gorriti. En Bolivia escribió: *Memorias y Autobiografía*.

25 de mayo de 1940: Apareció en Metán la revista *El Crestón*. Años más tarde se transformará en *Semanario*. Lo dirigía Nicolás Moschetti y en su segunda época, su hija Susana N. Moschetti. Salió casi 40 años.

26 de mayo de 1859: Se da como fecha de fundación de Metán, por ser el día en que la Curia aceptó la donación de don Guillermo Sierra. No hubo acto fundacional.

27 de mayo de 1972: Se efectuó la primera colación de grados de la Universidad Católica de Salta. La ceremonia presidida por el Arzobispo de Salta, Monseñor Pérez y la presencia de autoridades civiles, militares y eclesiásticas. 78 profesionales egresaron de las distintas carreras que se dictaban desde 1967, año en que la Universidad empezó a funcio-

nar regularmente.

28 de mayo de 1973: Asumió como presidente del Instituto Provincial de Seguros de Salta, el doctor Leiva Guestrin.

29 de mayo de 1821: Güemes retornó a la ciudad de Salta y fue aclamado por la mayoría de los salteños. Los revolucionarios, que pretendían derrocarlo, se ocultaron o huyeron hacia el norte, llegando algunos hasta el cuartel general de Oñaleta, jefe realista.

30 de mayo de 1821: El general Martín Miguel de Güemes, derrotó a sus enemigos provincianos, en Castañares, Salta.

30 de mayo de 1842: Nació en Salta, Manuel Peña de la Corte, discípulo de Victorino de la Plaza. Doctor en Jurisprudencia. En 1877 publicó “Güemes ante la opinión nacional”, en colaboración con el general Mitre. “epítome histórico de los guerreros y jornadas del Paraguay”. Murió en Buenos Aires, el 2 de julio de 1910.

30 de mayo de 1922: Nació en El Galpón, provincia de Salta, Fernando Rufino Figueroa. Escritor que publicó: “La mujer de piedra”, “Diccionario Biográfico de salteños”, “Sucedidos”, “Historia de Salta”, “El Tesoro del Curu-curu”, “Reflejos”, “Salteñismos”, “Don Martín” (novela), y otros títulos. Incansable trabajador de la cultura.

31 de mayo de 1820: Una columna del ejército español, al mando del general José de la Serna derrotó a los patriotas y ocupó nuevamente la ciudad de Salta.

31 de mayo de 1826: Murió en Salta, Eustoquio Moldes. Alistóse en el ejército patriota. Al infundirse en la retaguardia enemiga fue herido, perdiendo la mano y parte del brazo derecho. Acusado de revolucionario, Arenales lo mandó apresar y al resistirse fue muerto frente a su domicilio.



*Pioneros en migas y pebetes desde hace 40 años,
acompañando eventos y los mejores momentos.*

*Seguí descubriendo nuestras novedades en
nuestras redes:*

Instagram - Facebook - Whasapp - llama al +54 387 408 3100

Variedades que ya conocen y muchas más.

Además, panadería con amplio surtido.

Los esperamos en nuestros tres domicilios.

CORDOBA 789 - Tel.: 4231646

LA CAP. DE ROSARIO 2140 - Tel.: 4246096

AVENIDA CHILE 1448 - Tel.: 5561464

PROTAGONISTAS DE LA CULTURA DEL NOROESTE ARGENTINO

Material extraído del 'Diccionario Cultural del Noroeste Argentino', de Eduardo Ceballos, editado por la Universidad Nacional de Salta, para difundir a los grandes protagonistas de nuestra cultura.

JOAQUÍN V. GONZÁLEZ (La Rioja)

Nacido en Nonogasta, provincia de La Rioja, el 6 de marzo de 1863. Por ser hijo de masón, fue iniciado siendo menor de edad, en la logia Piedad y Unión N° 34 de la ciudad de Córdoba el 17 de agosto de 1881. Su diploma de masón lleva la firma de Sarmiento como Gran Maestre de la Orden. Fue Maestro de la referida logia en el período de 1885-1886. Al llegar a Buenos Aires se incorporó a la Logia Libertad N° 48 de la que fue maestro. En 1896, fue electo Pro Gran Maestre, cargo que resignó por el de Gran Secretario. Durante varios lustros integró la Comisión de la Masonería encargada de estudiar los problemas atinentes a la educación. A partir del 24 de noviembre de 1898, fue miembro activo y luego honorario del Supremo Consejo grado 33° para la República Argentina, el que le encomendó su representación en los actos del Centenario de Sarmiento. El 24 de octubre de 1922 pasó a integrar la Logia Bernardino Rivadavia N° 174. La última aparición pública fue el 25 de enero de 1923, en un acto que la Masonería organizó en su honor y en el que se descubrió un retrato al óleo, en esa oportunidad el doctor González pronunció una memorable conferencia titulada 'Orientación moderna de la Masonería'. Presidió la Comisión Directiva de la biblioteca Masónica, denominada actualmente con su nom-



bre. La imposición de su nombre tuvo lugar el 30 de mayo de 1926 con asistencia de autoridades nacionales, de la Masonería y descendiente del prócer. Historiador, procurador, masón, filósofo, literato. Miembro de la Real Academia Española desde 1906 y de la Corte Permanente de Arbitraje Internacional de la Haya en 1921. Autor de libros de historia, de sociología, de derecho y literarios. Doctor en Jurisprudencia desde los 23 años. En 1887, fue designado Miembro de la Comisión de la Reforma Constitucional y se le encargó la tarea de redactar el proyecto de Constitución para la provincia de La Rioja. Ingresó al diario La Prensa. Senador de la Nación por La Rioja de



Cementerio Parque y Crematorio de la Divina Misericordia

**SERVICIO DE CREMACIÓN - SALA DE ESPERA - COLUMBARIO Y CINERARIO
SERVICIO DE INHUMACIÓN - CAPILLA A DISPOSICIÓN SIN CARGO
MANTENIMIENTO DE PARQUE Y LAPIDA.**

- ☐ Una parcela sin cargo en los sectores preferenciales.
- ☐ Subsidio de \$120.000 ante el fallecimiento del titular y/o grupo familiar primario.
- ☐ Bonificación del 20% para las cremaciones.
- ☐ Derecho a inhumar sin restricción de parentesco.
- ☐ Bonificación del 100% en la Apertura.

REQUISITOS

- ☐ Percibir sus haberes mediante cuenta bancaria.
- ☐ Abonar el Servicio de Mantenimiento anual en 12 cuotas, mediante débito automático.

Administración y Ventas

Jujuy 45 - CP 4400 Salta
Tel: (0387) 4310943 - 4315206
WhatsApp: 387-544 9416
email: info@elmiradorsa.com.ar
Horario: Lunes a Viernes de 9 a 18 hs.

Parque y Crematorio

Ruta 9 - Km. 7,5 | Tel: 4282820
Horario de visitas:
de Lunes a Domingo de 9 a 18 hs.
WhatsApp: 387-631 7377
email: ladivinamisericordia@uolsinectis.com.ar



1916 a 1923, hasta su muerte; Ministro de Justicia e Instrucción Pública de 1904 a 1906, en la presidencia de Manuel Quintana; ministro del Interior, 1901, Justicia e Instrucción Pública, 1904 y Gobierno y Relaciones Exteriores desde 1901 a 1904 en la Presidencia de Julio Argentino Roca; Gobernador de la Provincia de La Rioja de 1889 a 1891, desde los 26 años; Diputado de la Nación por La Rioja de 1898 a 1901 y de 1886 a 1889. Según el escritor Héctor David Gatica: “Cursó abogacía y se doctoró en jurisprudencia. Fue diputado, gobernador de La Rioja, senador. Ocupó las carteras del Interior y de Justicia e Instrucción Pública, de Relaciones Exteriores y Culto por dos veces, como así la vocalía del Consejo Nacional de Educación. Fundó la Universidad de la Plata, siendo su primer presidente y a la cual donó su biblioteca y gran parte de su vida. Ocupó los más importantes cargos políticos a nivel provincial y nacional. El gobierno de La Rioja le encargó, juntamente con R. Igarzábal, la redacción de la Nueva Constitución de la provincia. En 1894 se incorporó como profesor de la cátedra de Legislación de Minas en la Facultad de Derecho de Buenos Aires. En 1896 el gobierno lo comisionó para que estudie y proyecte las reformas al Código de Minería, que el Congreso convirtió en ley. En 1896 accedió al Consejo Nacional de Educación. Además, académico en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Buenos Aires. En 1904 enviaba al Congreso el proyecto de Ley Nacional del Trabajo, código obrero, base de la actual legislación sobre esta materia. En 1905, creó la Universidad de La Plata, de la que fue su Rector hasta

1918. Colaboró con el diario La Nación. Miembro de diversas academias internacionales, recibió numerosas distinciones. En las letras, no se lo conoce tanto por su poesía, sí en cambio por su prosa. Se lo identificó por una de ellas ‘Mis montañas’. A iniciativa del doctor Alfredo L. Palacios, el Congreso sancionó el proyecto de ley de edición de las obras completas de González, obras que han sido reunidas en 25 tomos, clasificadas en jurídicas, políticas, educativas y literarias”. Ensayista, narrador, político, educador, jurista. En su honor la calle 1 de la ciudad de La Plata, lleva su nombre. Falleció en Buenos Aires, el 21 de diciembre de 1923, a los 60 años, siendo Senador de la Nación. Sus restos descansan en el cementerio de Chilecito. En un distrito de esta misma ciudad se encuentra el museo ‘Mis Montañas’ y la que fuera su casa de descanso, ‘Samay Huasi’. Sus libros: “Universidad Nacional de Córdoba”, estudio sobre la revolución, tesis doctoral, 1885. “Proyecto de Constitución para la Provincia...”, con Rafael Igarzábal, 1887. “La Revolución de la Independencia Argentina”, 1887. “Convención Constituyente...”, 1887. “La tradición nacional”, 1889. “Mensaje del gobernador de la Provincia ...”, 1891. “Mis montañas”, 1893. “Cuentos”, 1894, Imp. Pablo Coni e hijos. “Historias”, 1900. “Legislación de minas”, 1900. “Ideales y caracteres”, 1903. “Educación y gobierno”, 1905. “La Universidad Nacional de La Plata”, 1905. “Los fuegos de San Juan”. “La selva de los reptiles”. “Manual de la Constitución Argentina”. “Política espiritual”, 1910. “El juicio del siglo”, 1910. “Hombres e ideas educadoras”, 1912. “La Universidad de Córdoba en la



40 AÑOS CON EL CANTO DEL CHAQUEÑO PALAVECINO

**Recorriendo todo el
país y alegrando el
corazón de su pueblo.**

evolución intelectual argentina”, 1913. “Jurisprudencia y política”, 1914. “La enseñanza de la geografía física”, 1914. “La expropiación en el Derecho Público Argentino”, Tomo I, 1915. “Política universitaria”, 1915. “Colección Ariel – Cuaderno 60 – España- Madrid”, 1915. “La propiedad de las minas”, 1917. “El Senado Federal”, 1919. “Patria y democracia”, 1920. “Bronce y lienzo”, 1920. “Música y danzas nativas”, 1920. “Oscar, canto de invierno”, poemas. “Rimas”, poemas. “Educación”. “Gobierno o patria y democracia”. “In memoriam”, 1923. “Fábulas nativas”, 1924. “El centinela de Los Andes”, 1929. “Un ciclo universitario- 1914-1919”, 1932. “Ritmo y línea”, con prólogo de Artu-

ro Marasso, 1933. “Obras Completas”, Volumen I, 1935, Imprenta Mercantali, 440 páginas. Volumen II, 1935. Volumen III, 1935, Imprenta Mercantali. Volumen IV, 1935. Volumen V, 1935. Volumen VI, 1935. Volumen VII, 1935. Volumen VIII, 1935. Volumen IX, 1935. Volumen X, 1935. Volumen XI, 1935. Volumen XII, 1935. Volumen XIII, 1935. Volumen XIV, 1935. Volumen XV, 1935. Volumen XVI, 1935. Volumen XVII, 1935. Volumen XVIII, 1935. Volumen XIX, 1935, 542 páginas. Volumen XX, 1935. Volumen XXI, 1935. Volumen XXII, 1935. Volumen XXIII, 1935. Volumen XXIV, 1935. Volumen XXV, 1935. “Omar Khayyam Rubaiyat”, 1961.

BENITO HONORATO PISTOIA: (Salta)

Nacido en Subiaco, Roma, el 7 de mayo de 1926. A los 24 años se ordenó sacerdote en Ateneos de la Provincia Romana y de la Orden (Lacio y Roma) y en la Universidad de Propaganda Fide obtuvo el Doctorado en Misiología. Llegó al país en 1954. Fue director de la Escuela San Francisco y más tarde, desde su fundación del Instituto G. Tommasini. Dirigió ‘Voz Seráfica’. Se recibió de profesor de historia en el Departamento de Humanidades, en Salta, entonces dependiente de la Universidad Nacional de Tucumán. Docente y periodista. Miembro de Número y Socio Fundador del Instituto Güemesiano de Salta. Actuó mucho en los medios de difusión. En 1982, la Universidad Católica de Salta publicó las conclusiones del Primer Seminario de Historia del Chaco, donde se incluye el trabajo ‘La conquista espiritual



del chaco' que elaboró con el profesor Carlos Vicentini. Falleció el 26 de noviembre de 1987 en Jujuy. Sus libros: "Los franciscanos en el Tucumán. 1566-1810", 1973. "El pensamiento

político de Güemes", 1978. "Los franciscanos en el Tucumán y en el Norte Argentino 1566-1973", 1989. "La Iglesia en Salta en la época hispánica". "Vivir con fe", 1997.

ANDRÉS F. FIDALGO: (Jujuy)

Nacido en Chubut, el 7 de marzo de 1919. Después de vivir en Córdoba, Chubut, Entre Ríos, se radicó en Jujuy desde 1950, abogado. Poeta, escritor, ensayista. Se desempeñó como Juez de Instrucción, Fiscal de Cámara Penal y Vocal del Superior Tribunal de Justicia. Organizó con Jorge Calvetti, la filial Jujuy de la SADE, de la que fue secretario y posteriormente presidente. Participó en Encuentros, Congresos y reuniones. Colaboró con La Gaceta, El Tribuno, Pregón y con la revista Tarja, de la que fue uno de sus fundadores. Acreedor de numerosos premios literarios. Fue profesor de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Jujuy. 'Panorama de la literatura jujeña', fue premiado en el Concurso 'Ensayos monográficos y crítico-evolutivo sobre la cultura del Noroeste', en las Jornadas de Historia de la Cultura del NOA, en Tucumán. Tiene una hija desaparecida, víctima de la dictadura. Lo visitaba en su casa en Jujuy, donde me entregaba sus libros y me honraba con su amistad. Sus libros: "La copla", ensayo seguido de coplas del autor, 1958. "Elementos de poética", ensayo, Premio Consejo Editor de Tarja, 1961. "Breve toponimia y vo-



cabularios jujeños", ensayo, 1965. "Seis poemas gallegos", traducción de Federico García Lorca, 1966. "Toda la voz", 1971. "Panorama de la literatura jujeña", 1975, fue premiada en el Concurso de 'Ensayos monográficos y crítico-evolutivo sobre la cultura del noroeste, en las Jornadas de Historia de la Cultura del NOA en Tucumán. "Jujuy, 1966-1983: Violaciones a Derechos Humanos cometidas en el territorio de la provincia o contra personas a ella vinculadas", 2001. "¿De quién es la puna?", 1988. "Coplas y Variaciones", 1989, poesías. "Bibliografía de literatura jujeña", con Herminia Terrón de Bellomo, 1990. "¡Sonría, por favor!", 1991.



TALLER DE CUADROS "EL GRECO"
TODOS LOS ESTILOS EN ENMARCADO

20 DE FEBRERO 329
TELÉFONO 4224800 - SALTA

MARAVILLAS DE LA VIDA ANIMAL

LOS CUERVOS

Taxonomía: Familia: Chordata – Clase: Aves - Orden Passeriformes

Familia: Corvidae – Género: Corvus – Especie: corax.

El naturalista Henry Ward Beecher dijo en cierta ocasión que, si los hombres tuvieran alas y plumas, muy pocos tendrían la inteligencia suficiente para igualarse al cuervo. Pudo haber añadido que muy pocos lo igualarían en lo ocurrido, lo travieso y lo imprevisible que es. Un animal domesticado de pequeño, han llegado a saber varias palabras sueltas. Aún los cuervos que viven libres, gritan algo así como “arre” o “so” y otras semejantes aprendidas de labriegos y arrieros.

Como el cuervo es un animal sociable, es frecuente que aniden en compañía de varias parejas en una breve extensión de terreno. Los habitantes de esas colonias, que pueden llegar a reunir 50 o 60 ejemplares, satisfacen su astucia e instinto de travesura hurtándose unos a otros los materiales con que fabrican sus nidos. Aprovechan los momentos en que el vecino sale en busca de comida y entonces le roban las mejores hebras de liquen y las raicillas más seleccionadas. El cuervo robado suele aprovechar, por su parte, la ausencia del ladrón para recolectar cuanto este le quitó, y llevarse, además, una docena de cosas de entre lo mejorcito que haya en el nido ajeno.

Individualistas y rebeldes a toda atadura, estos pájaros suelen ser víctimas, durante la época del celo, de las complicaciones del eterno triángulo amoroso. Raro es, sin

embargo, que se peleen. Los 3 interesados acaban arreglando para vivir en paz y concordia. No hay nada de extraño en que 2 machos alimenten la misma nidada, hasta se pueden ver 2 hembras que empollan en compañía y comparten las atenciones de un solo cuervo.

Los polluelos permanecen en el nido alrededor de 3 semanas, durante las cuales engullen diariamente una cantidad de alimento igual a su propio peso. Transcurrido ese tiempo empiezan a ejercitarse en mover las alas y en ensayar los diversos movimientos del vuelo bajo la mirada vigilante de los machos. Los corvatos se aprovechan del periodo de aprendizaje para dejar que los demás se preocupen de su alimento. Aunque perfectamente capaces de procurarse alimento por sí mismos, acosan a los padres pidiéndoles a graznidos que les den de comer, y a veces se fingen enfermos con el fin de lograrlo. El cuervo se alimenta principalmente de verduras, frutas y nueces. Pero llegado el caso come cualquier otra cosa: avispa, ratones, sapos, carroña y todo lo que halle al alcance de su pico. Las estrategias que emplean los cuervos para proporcionarse algunos de sus bocados favoritos son innumerables. Como cazar ratones es ocupación bastante cansada, algunos ejemplares se suben en el lomo de un cerdo que camine por el campo. Cuando el cerdo desencueva un ratón, el cuervo lo atrapa y se echa a volar, lanzando alegres graznidos.

Si ve un zorro que va con su presa, grazna y grazna para que acudan cuantos cuer-

**CLÍNICA VETERINARIA - DR. WALTER O. CHIHAN**
ESTUDIOS X IMÁGENES - RADIOLOGÍA - ANÁLISIS - ECOGRAFIAS
TRAUMATOLOGÍA - URGENCIAS - RAYOS X - CLÍNICA Y CIRUGÍA EN GRAL.
CONSULTORIO
Avda. B. Toledo 1014 - Teléfono: 421-8014 - Fax: (0387) 421-5777 - SALTA
URGENCIAS LAS 24 HORAS
10 de Octubre 402 450 - Mendoza

vos se hallan en las cercanías, los cuales revolotean hostigando al zorro, que termina soltando la presa que lleva en la boca y sale huyendo.

Todos los cuervos poseen, en mayor o menor grado, el don de imitar la voz de otros animales. Algunos remedan a maravilla el cacareo de la gallina, el canto del gallo, el ladrido del perro.

Los búhos suelen visitar por las noches los nidos de los cuervos, y matan al que sorprenden dormido. En justa correspondencia, cuando los cuervos tropiezan durante el día con un búho, se abalanzan sobre él, acompañando el ataque con insultantes graznidos. De igual forma se lanzan sobre gavilanes, tejones, mofetas, gatos monteses o cualquier otro animal capaz de causar daño a sus nidadas.

Son pájaros tan precavidos y marrulleros que inclusive pueden burlarse del hombre. Mientras la bandada come, varios de ellos, apostados en lo más alto de un árbol, pueden ver a 800 metros de distancia si el hombre que se acerca trae en la mano un bastón, una caña de pescar o la temible escopeta. En este último caso, a la señal de alarma, la bandada levanta el vuelo en el más completo silencio y huye a una velocidad de 70 kilómetros por hora.

Poco expuesto a morir por falta de alimento o víctima de enemigos, vive, por término medio, unos 25 años. Una de sus diversiones predilectas es despertar a los animales que se encuentran dormidos. En los días calurosos vuela a ras de la tierra por los campos y aquí se abate sobre un conejo adormilado para darle un picotazo en la cabeza y allá se posa, sigilosamente, en el lomo de una vaca que está sesteando, a la cual asusta con súbitos y ensordecedores graznidos. Otro de sus pasatiempos es el juego del escondite. Un cuervo joven, oculto en el hueco de un tronco, grazna pidiendo auxilio. Acude la bandada, busca inútilmente, se aleja. El cuervo vuelve a graznar,



y de nuevo retorna la bandada a buscar, sin ningún resultado. Hay ocasiones en que esto se repite hasta 12 veces. Por último, el cuervo escondido sale de su escondite y grazna como burlándose de los demás, que en vez de enojarse graznan también ruidosamente, celebrando la broma.

Los cuervos son aficionados a reunir conchitas y guijas blancas, con las que se divierten en una especie de juego de la pelota. El que da comienzo a la partida se desprende de la rama donde estaba posado y lleva en el pico la guija y la conchita. Los otros cuervos lo acosan y tratan de obligarlo a que lo suelte. Cuando lo consiguen, uno de ellos la atrapa en el aire y huye, perseguido por los demás, que lo acosarán como el anterior, para obligarlo a que deje caer la concha y poder continuar así el juego.

En otoño las pequeñas bandadas que hemos visto en la estación veraniega van agrupándose en otras mayores que emigran a los lugares donde pasarán el invierno.

Así el cuervo tiene sus hazañas, no pueden, naturalmente, atribuirse a nada que se asemeje a la inteligencia del hombre, son astucia instintiva y travesura innata, pero constituyen, para quien las observa, una fuente de diversión y sorpresa.

DR. WALTER OCTAVIO CHIHAN
MEDICO VETERINARIO
M. P.037

EDICIONES RECIBIDAS

PARA NO OLVIDARTE – HOMENAJE A DANIEL TORO – ANTOLOGÍA LITERARIA

‘Para no olvidarte’ es el título de una antología literaria en homenaje a Daniel Toro, que se hizo bajo la dirección de Luis Ponce. Participaron con sus escritos: José Chávez, Lourdes Zalazar, Ángeles Valencia, Miguel Salvatierra, Felipe Ortiz, Mercedes Risso, Eve Ruiz de Núñez, Valle Elías, Ceci Lagarde, Carlos Boidi, y otros.



EMILIA BAIGORRIA – LA GLOBALIZACIÓN INTERNA

‘La Globalización interna’, las voces de la intrahistoria, libro de Emilia Baigorria, profesora en letras. Libro declarado de interés cultural por la Secretaría de Cultura y por el Concejo Deliberante de la ciudad de Salta. Un profundo análisis sobre las grandes aventuras históricas y literarias, que pasó por nuestra cultura.

RAFAEL GUTIÉRREZ – LIPPE MENDOZA – LEYENDAS URBANAS DE LA CIUDAD DE SALTA

‘Leyendas urbanas de la ciudad de Salta’, libro de Rafael Gutiérrez que rescata las leyendas urbanas populares que permanecen vivas en la memoria de la gente. Fue magníficamente ilustrado por el artista Lippe Mendoza, editado por Universitas, Editorial Científica Universitaria. Importante aporte para sostener las creencias.



RICARDO N. ALONSO – PALEONTOLOGÍA – HISTORIA DE LA VIDA EN LA TIERRA

‘Historia de la vida en la tierra’, enjundioso libro del doctor Ricardo N. Alonso que recorre los tiempos de la vida sobre la faz de la tierra. Paisajes con millones de años, descubiertos y analizados con precisión científica, donde destaca muchos acontecimientos naturales ocurridos en la geografía de Salta. Libro esencial.

GUILLERMO ROMERO ISMAEL – EL CIELO DE LOS SENTIDOS

‘El cielo de los sentidos’, libro del artista Guillermo Romero Ismael, que muestra en sus páginas ‘El Circo’, tragedia lírica, en seis actos, para ser interpretada por solista, coro y orquesta. El autor ya tiene invitación para presentarla en Rusia, pero antes lo quiere hacer en Salta. Le concedió el prólogo a Eduardo Ceballos.





**JORGE ADRIÁN GIANELLA –
EL PONCHO: EL HILO CONDUCTOR DE SALTA**

‘El poncho: el hilo conductor de Salta’, libro de Jorge Adrián Gianella, donde está la historia de los tejidos en el tiempo. Aporta conocimientos del manejo del tema de los precolombinos y como se fue perfeccionando su tramas y las herramientas que se aplicaban para su hechura. Importante aporte a nuestra historia.

**PATRICIA C. OCARANZA –
LA 40 ANTOLOGÍA DEL LICEO CULTURAL DOCENTE**

‘La 40’, antología poética del Liceo Cultural Docente, con la participación de alumnos de quinto año. Era un modo de festejar el 40º Aniversario de ese establecimiento educativo. El trabajo fue coordinado por la profesora Patricia C. Ocaranza, que ya viene aportando desde hace muchos años estos trabajos.



ANDRÉS OSCAR CONTRERAS – GÜIRAPON O GÜIRA CAMAPANA
Pertenece a la colección Cuadernos Culturales, ecológicos e históricos del Paraguay, que edita la Asociación Hombre y naturaleza: Paraguay. Su autor, Andrés Oscar Contreras, recrea a este bello pajarito que marca su presencia en la geografía paraguaya. Simpática edición ilustrada con bellos dibujos.

PATRICIA C. OCARANZA - ¡NO ME DIGAN QUE NO SOY POETA!
‘¡No me digan que no soy poeta!’, antología poética escrita por alumnos de primer año y coordinada por su profesora de letras Patricia C. Ocaranza. Un trabajo que motiva a los jóvenes alumnos que ingresar al mundo literario e ingresar a la lectura. El Liceo Cultural Docente acompaña con todo el entusiasmo.



China y Argentina en las letras.

Luis Melgarejo poeta del Paraguay en Salta



● Concurrencia al Homenaje a la Tercera Edad.

Homenaje a Daniel Toro



● Pintura de Jáuregui en Homenaje a Daniel Toro.

Despedida a Rafael Ale



● Rafael Ale.